Trios®

Plateau de table d'opération orthopédique

Manuel d'utilisation

Traductions disponibles :

- Anglais (en-US)
- Espagnol (es-ES)
- Français (fr-FR)
- Allemand (de-DE)
- Italien (it-IT)
- Portugais (pt-BR)
- Danois (da-DK)
- Japonais (ja-JP)
- Chinois (zh-CN)
- Suédois (sv-SE)
- Norvégien (no-NO)
- Finnois (fi-FI)
- Slovène (sl-SL)
- Coréen (ko-KR)
- Tchèque (cs-CZ)
- Multilingue (ml)

MIZUHO | OSI®

MIZUHO OSI
30031 Ahern Avenue
Union City, CA 94587-1234 États-Unis
États-Unis : 1 800 777-4674
Hors États-Unis : +1-510-429-1500
Fax : +1 510 429-8500

CE UKCA

WWW.MIZUHOSI.COM

REF 7855

NW0816 Rév. J
MIZUHO OSI ©2015-2025

EC REP

Emergo Europe
Westervoortsedijk 60
6827 AT Arnhem
Pays-Bas

Responsable au Royaume-Uni
Emergo Consulting (UK) Limited
c/o Cr360 - UL International
Compass House, Vision Park Histon
Cambridge CB24 9BZ
Royaume-Uni

Table des matières

1 Avis importants 1

1.1 Marques et brevets 7

1.2 Élimination des composants électriques 7

2 Introduction 8

2.1 Description générale 8

2.2 Utilisation prévue 9

2.3 Profil de l'utilisateur 9

2.4 Formation requise 9

2.5 Conditions d'utilisation 10

2.6 Durée de vie du produit 10

2.7 Caractéristiques techniques 10

2.8 Transport et rangement 11

3 Identification des pièces 12

3.1 Plateau de table d'opération orthopédique Trios® 12

3.2 Dispositif de traction 13

3.2.1 Arceau de traction Trios® 13

3.2.2 Accessoires de l'arceau de traction 15

3.2.3 Options de traction cutanée 16

3.2.4 Options de traction osseuse 17

3.2.5 Chariot de l'arceau de traction Trios® 18

3.3 Bras périnéaux et plaques de support 19

3.3.1 Plaques de support pelvien 19

3.3.2 Bras périnéaux 23

3.4 Options de porte-jambe 26

3.4.1 Support de jambe auxiliaire radiotransparent 26

3.4.2 Support de la jambe non opérée 30

3.4.3 Options de support de jambe en position de décubitus latéral 32

3.5 Plaque de transfert du patient 33

3.6 Adaptateur universel de rail latéral 34

3.7 Numéro de modèle et numéro de série 35

4 Inspection 36
4.1 Réception et transfert 36
4.2 Vérification avant et après chaque intervention 36

5 Pièces du plateau de table d'opération orthopédique Trios® 37
5.1 Pièces standard 37
5.2 Pièces jetables 48

6 Installation du plateau de table d'opération orthopédique Trios® sur le socle de la table Trios® 49
6.1 Préparation du socle de la table Trios® avant l'installation du plateau 49
6.2 Installation du plateau de table d'opération orthopédique Trios® 50
6.3 Fixation de l'arceau de traction Trios® 56
6.4 Retrait de l'arceau de traction Trios® 61
6.5 Retrait du plateau de table d'opération orthopédique Trios® 64

7 Configurations du plateau de table pour les interventions chirurgicales à l'aide de l'arceau de traction Trios® 66
7.1 Brochage de la hanche – traction cutanée unilatérale 67
7.1.1 Pièces permettant de positionner le patient pour un brochage de la hanche ; traction unilatérale 69
7.2 Brochage de la hanche – traction cutanée bilatérale 71
7.2.1 Pièces permettant de positionner le patient pour un brochage de la hanche ; traction bilatérale 73
7.3 Enclouage intramédullaire du fémur, décubitus dorsal – traction osseuse unilatérale 75
7.3.1 Pièces permettant de positionner le patient pour un enclouage intramédullaire du fémur décubitus dorsal avec traction unilatérale 77
7.4 Enclouage intramédullaire du fémur, décubitus dorsal – traction bilatérale, osseuse et cutanée 78
7.4.1 Pièces permettant de positionner le patient pour un enclouage intramédullaire du fémur traction bilatérale 80
7.5 Enclouage intramédullaire du fémur, position de décubitus latéral – traction osseuse unilatérale 82
7.5.1 Pièces permettant de positionner le patient pour un enclouage intramédullaire du fémur décubitus latéral avec traction osseuse 84
7.6 Enclouage intramédullaire du fémur, position de décubitus latéral – traction cutanée bilatérale 86
7.6.1 Pièces permettant de positionner le patient pour un enclouage intramédullaire du fémur ; décubitus latéral avec traction cutanée bilatérale 88
7.7 Enclouage intramédullaire du fémur, position de décubitus latéral – traction cutanée unilatérale 90
7.7.1 Pièces permettant de positionner le patient pour un enclouage intramédullaire du fémur ; position de décubitus latéral avec traction cutanée unilatérale 92

8 Configurations du plateau de table pour les interventions chirurgicales sans l'arceau de traction Trios® 94
8.1 Enclouage intramédullaire du tibia avec support de la jambe non opérée 95
8.1.1 Pièces permettant de positionner le patient pour un enclouage intramédullaire du tibia avec support de la jambe non opérée 97
8.2 Enclouage intramédullaire du tibia avec support de jambe auxiliaire radiotransparent et botte de traction 99
8.2.1 Pièces permettant de positionner le patient pour un enclouage intramédullaire du tibia avec support de jambe auxiliaire radiotransparent et botte de traction 101
8.3 Enclouage intramédullaire du tibia avec support de jambe auxiliaire radiotransparent et support tibial de la jambe non opérée 103
8.3.1 Pièces permettant de positionner le patient pour un enclouage intramédullaire du tibia avec support de jambe auxiliaire radiotransparent et support tibial de la jambe non opérée 105
9 Accessoires en option 107
9.1 Accessoires en option du plateau de table d'opération orthopédique Trios® 107
9.2 Mode d'emploi et d'installation 110
9.2.1 Appui-bras pivotant 110
9.2.2 Support de bras transversal 112
9.2.3 Positionneurs latéraux 113
9.3 Chariot de rangement du matériel orthopédique Trios® 114
10 Nettoyage, rangement et entretien 115
10.1 Nettoyage et désinfection 115
10.1.1 Plateau de table Trios® 115
10.1.2 Plaques médicales Tempur-Pedic® Mizuho OSI 115
10.2 Rangement 116
10.3 Entretien 116
11 Assistance technique 117
11.1 Coordonnées pour commande de pièces et de service 117
11.2 Commande de pièces de rechange 117
11.3 Renvoi des pièces endommagées 117
11.4 Envoi de pièce à réparer 117
11.5 Garantie 118

1 Avis importants

MISE EN GARDE : Pour assurer un fonctionnement sûr de l'appareil, LIRE ENTIÈREMENT LE PRÉSENT MANUEL et le conserver à portée de main à des fins de référence.

MISE EN GARDE : Le personnel qualifié doit aussi lire le manuel d'utilisation du socle de la table Trios® NW0785 dans son intégralité pour utiliser l'appareil correctement et en toute sécurité.

Observer attentivement et respecter tous les avertissements, mises en garde et instructions apposés sur l'appareil ou décrits dans le présent manuel et le manuel d'utilisation du socle de la table Trios® NW0785.

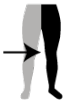
REMARQUE : *L'utilisation de ce dispositif est réservée à un personnel qualifié. Pour organiser une formation interne, contacter le représentant commercial Mizuho OSI local ou appeler le **1-800-777-4674** aux États-Unis ou le **+1-510-429-1500** en dehors des États-Unis.*

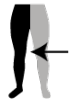
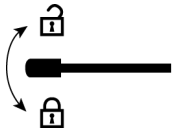
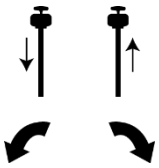
REMARQUE : *Les techniques d'application décrites dans ce manuel sont celles suggérées par le fabricant. La décision finale quant à la prise en charge de chaque patient relative à l'utilisation de cet appareil revient au chirurgien traitant.*

Les symboles suivants sont utilisés sur ce produit et/ou dans le présent manuel :

Symbole	Signification
EC REP 5.1.2 Représentant agréé dans la Communauté européenne[1]	Ce symbole indique un représentant agréé dans la Communauté européenne.
CH REP Symbole CH-REP[6]	Ce symbole indique le représentant autorisé en Suisse.
CE Marquage CE[7]	Ce symbole indique que le produit est conforme à la législation d'harmonisation de la Communauté européenne.
UK CA Marquage UKCA[8]	Ce symbole indique que le produit est conforme aux exigences de la législation britannique (UK) en vigueur.
MD Dispositif médical[1]	Ce symbole indique un dispositif médical.
 3082 Fabricant[2]	Ce symbole indique le fabricant du dispositif.

 2497 Date de fabrication[2]	Ce symbole indique la date de fabrication.
REMARQUE :	Ce symbole indique une observation ou une instruction importante.
 0434B Mise en garde[2]	Ce symbole signifie MISE EN GARDE. Il est destiné à avertir l'utilisateur et à l'inciter à consulter la documentation fournie et lire les informations relatives à la sécurité, telles que les avertissements et précautions qui, pour des raisons variées, ne peuvent être placés sur le dispositif lui-même.
 W001 Avertissement général[3]	Ce symbole d'AVERTISSEMENT est destiné à alerter l'utilisateur d'instructions importantes relatives au fonctionnement, à l'entretien ou à la sécurité.
 Symbole DEEE[5]	Ce symbole donne des indications sur l'élimination conforme du dispositif.
 2493 Numéro de catalogue[2]	Ce symbole indique un numéro de référence.
 2498 Numéro de série[2]	Ce symbole indique un numéro de série.
 M002 Se reporter au livret/manuel d'utilisation[3]	Ce symbole rappelle à l'opérateur qu'il doit lire le manuel d'utilisation avant de se servir du dispositif.
 1641 Consulter le mode d'emploi[2]	Ce symbole conseille à l'opérateur de se reporter au manuel d'utilisation avant de se servir du dispositif.
 W001 Avertissement général[3] M002 Se reporter au livret/manuel d'utilisation[3]	Ce symbole signale un état d'avertissement lié à des mesures à prendre et indique que l'opérateur doit lire le manuel d'utilisation avant de se servir du dispositif.
 5021 Équipotentialité[4]	Ce symbole indique une borne de terre externe qui doit être raccordée à une prise de terre (via un connecteur ou une barre omnibus équipotentiels) lorsque le câble d'alimentation secteur de la salle d'opération ou du bloc opératoire n'est pas raccordé à une prise munie d'une prise de terre conforme, approuvée pour les hôpitaux.

 5840 Pièce appliquée de type B[4]	Ce symbole indique que cet appareil est une pièce appliquée de TYPE B, conformément à la norme CEI 60601-1, et qu'il convient en général aux applications impliquant un contact externe ou interne avec le patient, à l'exception du cœur. Le circuit du patient est raccordé à la terre et cet appareil doit être branché uniquement à des prises secteur munies d'une prise de terre, approuvées pour les hôpitaux.
 5009 Veille[4]	Ce symbole indique un interrupteur marche/arrêt/veille.
	Ce symbole indique un déplacement vers le haut/bas.
	Ce symbole indique la limite de poids de la table.
	Ce symbole indique une rotation bidirectionnelle.
	Ce symbole indique une rotation unidirectionnelle (dans le sens des aiguilles d'une montre).
	Ce symbole indique une rotation unidirectionnelle (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).
 5569 Verrouillage, en général[4]	Ce symbole indique l'état de verrouillage.
 5570 Déverrouillage, en général[4]	Ce symbole indique l'état de déverrouillage.
	Ce symbole indique un verrouillage par rotation dans le sens des aiguilles d'une montre.
	Ce symbole indique un verrouillage par rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
	Ce symbole indique un verrouillage par rotation dans le sens des aiguilles d'une montre et un déverrouillage par rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
	Ce symbole indique le côté gauche du patient.
	Ce symbole indique le côté droit du patient.
	Ce symbole indique la jambe gauche du patient.

	Ce symbole indique la jambe droite du patient.
	Ce symbole indique l'arceau de traction.
	Ce symbole indique que le levier de déverrouillage doit être relevé pour abaisser le montant de l'unité de traction et qu'il doit être abaissé pour verrouiller le montant de l'unité de traction en place.
	Ce symbole indique une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre pour relever le montant de l'unité de traction et une rotation dans le sens inverse pour abaisser le montant de l'unité de traction.

[1] Symbole standard tiré de « ANSI/AAMI/ISO 15223-1 Medical devices -- Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer -- Part 1:General requirements » (ANSI/AAMI/ISO 15223-1 Dispositifs médicaux — Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant — Partie 1 : Exigences générales).

[2] Symbole normalisé issu de « ISO 7000 Graphical symbols for use on equipment » (« Symboles graphiques ISO 7000 utilisables sur le matériel »).

[3] Symbole normalisé issu de « ISO 7010 Graphical symbols — Safety colours and safety signs — Registered safety signs » (« ISO 7010 Symboles graphiques Couleurs de sécurité et signaux de sécurité — Signaux de sécurité enregistrés »).

[4] Symbole standard de la norme « CEI 60417 Symboles graphiques utilisables sur le matériel ».

[5] Symbole de la publication « Directive 2012/19/UE ».

[6] Symbole de l'« Ordonnance du 1er juillet 2020 sur les dispositifs médicaux ; SR 812 213 ».

[7] Symbole du Règlement (CE) n° 765/2008.

[8] Symbole du « The Product Safety and Metrology etc. (Amendment etc.) (EU Exit) Regulations 2019, Schedule 33 » (Règlement de 2019 sur la sécurité des produits et la métrologie, etc. [modification, etc.] [sortie de l'UE], annexe 33).

AVERTISSEMENT : Suivre les procédures préopératoires et peropératoires qui s'imposent pour éviter tout risque de stase veineuse et d'accumulation de sang veineux, d'apparition d'escarres, de neuropathie, de mise à la terre incorrecte des tissus, d'hypertension/hypotension et d'hypothermie.

AVERTISSEMENT : L'utilisation du plateau de table d'opération orthopédique Trios® avec des patients pesant plus de 227 kg (500 lb) peut endommager la table et potentiellement blesser le patient ou le personnel médical.

AVERTISSEMENT : Les plateaux de table supporteront uniquement le poids du patient indiqué, le côté patient vers le haut (l'étiquette de limite de poids du patient et les poignées fixes du plateau de table sont visibles) par rapport à la barre transversale, comme décrit à la section 6. Placer un patient sur un plateau de table qui n'est pas installé conformément à la description peut endommager la table et potentiellement blesser le patient ou le personnel médical.

AVERTISSEMENT : Le plateau de table d'opération orthopédique Trios® doit être utilisé par

un personnel formé par Mizuho OSI ou par une personne agréée par l'établissement médical pour dispenser cette formation. Le non-respect de cette règle peut entraîner des dommages matériels (dispositif) ou corporels (patient ou personnel médical).

AVERTISSEMENT :  **Ce symbole indique une borne de terre externe nécessaire à l'utilisation lorsque le câble d'alimentation secteur de la salle d'opération ou du bloc opératoire n'est pas raccordé à une prise munie d'une prise de terre conforme, approuvée pour les hôpitaux. Pour protéger le patient, le personnel hospitalier et la table contre les risques électriques éventuels, un fil de terre externe doit relier la borne de terre externe et la terre de protection (via un connecteur ou une barre omnibus équipotentiels) lorsque la table fonctionne sur batterie.**

AVERTISSEMENT : Avant et après chaque utilisation, inspecter le plateau de table, ainsi que ses pièces et accessoires, pour s'assurer qu'ils sont en bon état, qu'ils ne présentent aucun signe d'usure excessive et qu'ils fonctionnent correctement. Inspecter soigneusement toutes les parties essentielles accessibles, charnières et pièces mobiles pour détecter tout dommage ou défaut de fonctionnement. Les pièces endommagées ou défectueuses ne doivent pas être utilisées ou traitées. Contacter le service Mizuho OSI pour toute réparation ou tout remplacement de pièce (se reporter à la section 11).

AVERTISSEMENT : Le plateau de table d'opération orthopédique Trios® et le socle de la table Trios® ne doivent pas être utilisés en présence d'anesthésiques inflammables, de substances volatiles et d'autres gaz, liquides ou atmosphères explosifs.

AVERTISSEMENT : Aucune modification du plateau de table d'opération orthopédique Trios®, du socle de la table Trios® ou de leurs pièces n'est autorisée. Toute modification de l'appareil peut endommager la table ou blesser le patient ou le personnel médical.

AVERTISSEMENT : L'utilisation de pièces non fabriquées ou recommandées par Mizuho OSI peut entraîner des dommages corporels (patient et personnel médical) et matériels (dispositif).

AVERTISSEMENT : Aucun travail d'entretien ou de maintenance ne doit être effectué sur le dispositif lorsqu'il est en cours d'utilisation avec un patient. Procéder à la maintenance de l'appareil lors de son utilisation pourrait causer des lésions au patient.

MISE EN GARDE : Conformément aux pratiques recommandées par l'AORN concernant le positionnement d'un patient en milieu périopératoire, une évaluation de l'alignement du patient, de l'irrigation tissulaire et de l'intégrité de la peau doit être effectuée une fois que le patient est positionné. Tous les points de contact du patient avec les plaques de la table doivent être surveillés pendant l'intervention.

REMARQUE : *Si des appareils chirurgicaux à haute fréquence, des défibrillateurs cardiaques ou des moniteurs de défibrillateurs cardiaques sont utilisés avec le système de table chirurgicale Trios®, se reporter au mode d'emploi des dispositifs fourni par leur fabricant. Les risques potentiels à surveiller sont notamment les brûlures au patient, les risques d'explosion et les chocs électriques au patient ou à l'opérateur.*

REMARQUE : *(Union européenne) Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devrait faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient sont établis.*

1.1 Marques et brevets

Trios®, IntelliPendant®, Orange Aid® et GentleTouch® sont des marques déposées de Mizuho OSI.

Tempur-Pedic® et TEMPUR® sont des marques déposées de Tempur-Pedic North America, Inc.

Velcro® est une marque déposée de Velcro Industries.

Ce produit est protégé par :

Numéro de brevet américain : 5,658,315

1.2 Élimination des composants électriques



Conformément à la directive européenne relative aux déchets d’équipements électriques et électroniques (DEEE), tous les composants électriques, batteries et pièces en fibre de carbone doivent être mis au rebut en accord avec la réglementation locale ou renvoyés à Mizuho OSI qui se chargera de leur élimination. Contacter le service Mizuho OSI au **1-800-777-4674** aux États-Unis ou au **+1-510-429-1500** en dehors des États-Unis pour obtenir des informations supplémentaires sur cette disposition réglementaire.

2 Introduction

2.1 Description générale

Le plateau de table d’opération orthopédique Trios® permet d’assurer que les patients sont positionnés correctement et en toute sécurité pendant les interventions chirurgicales orthopédiques, y compris en position de décubitus dorsal pour le brochage de la hanche ou l’enclouage intramédullaire du fémur ou du tibia, et en position de décubitus latéral pour l’enclouage intramédullaire du fémur. Le plateau de table d’opération orthopédique Trios®, qui permet d’exercer une traction cutanée et osseuse, est conçu pour être utilisé conjointement avec le socle de la table Trios® REF 7803/7803AP.



Figure 1 : Plateau de table d’opération orthopédique Trios® monté sur le socle de la table Trios®

AVERTISSEMENT : Ce manuel suppose que l’utilisateur a lu le manuel d’utilisation du socle Trios® et qu’il en connaît bien le fonctionnement. L’utilisateur ne doit pas continuer s’il ne sait pas comment utiliser le socle.

Le plateau de table d’opération orthopédique Trios® est équipé d’une plaque médicale Tempur-Pedic® Mizuho OSI de 7,6 cm (3 po) d’épaisseur. Le matériau utilisé dans la fabrication des plaques possède des propriétés viscoélastiques et thermosensibles. Il s’assouplit aux endroits où le corps du patient est le plus en contact avec la surface et reste ferme là où l’intensité du contact corporel est plus faible. La pression est répartie uniformément sur l’ensemble de la surface. La plaque est radiotransparente et ne contient pas de latex de caoutchouc naturel. L’utilisation des plaques médicales Tempur-Pedic® Mizuho OSI permet d’atténuer la pression, de réduire les forces de friction et d’améliorer le confort du patient lorsqu’elles sont utilisées à température ambiante.

MISE EN GARDE : Conformément aux recommandations de l'AORN, il est important de limiter l'exposition de la peau à des températures ambiantes plus faibles, de protéger le patient en appliquant des techniques de réchauffement passif (p. ex. systèmes de réchauffement à air pulsé, couvertures, champs opératoires et composites réfléchissants) et de maintenir une température ambiante de 20 °C à 25 °C.

MISE EN GARDE : Le plateau de table d'opération orthopédique Trios® se compose de pièces en fibre de carbone ; manipuler ce dispositif avec soin. Il est recommandé d'utiliser l'adaptateur universel de rail latéral pour fixer toute pièce supplémentaire aux rails latéraux en fibre de carbone. Des dommages matériels (table) ou corporels (patient ou personnel médical) peuvent s'ensuivre si cet adaptateur n'est pas utilisé.

REMARQUE : *Lorsque le grand arceau de traction de pieds Trios® est fixé au socle de la table Trios®, la fonction d'inclinaison latérale du socle est automatiquement désactivée pour améliorer la stabilité de la table pendant l'utilisation ou le fonctionnement. Se reporter au manuel d'utilisation du socle de la table Trios® pour des instructions sur le fonctionnement du socle.*

AVERTISSEMENT : Si la fonction d'inclinaison latérale n'est pas désactivée lors de la mise en place de l'arceau de traction Trios®, contacter Mizuho OSI pour remédier à ce problème. Si cette fonction n'est pas désactivée, des dommages corporels (patient ou personnel médical) et matériels (table) peuvent s'ensuivre.

2.2 Utilisation prévue

Le plateau de table d'opération orthopédique Trios® utilisé conjointement avec le socle de la table Trios® crée une table d'opération mobile électrique, conçue pour augmenter le confort des patients et améliorer leur positionnement pendant une intervention orthopédique. Le plateau de table d'opération orthopédique Trios® est conçu pour les enfants et adultes de moins de 227 kg (500 lb).

2.3 Profil de l'utilisateur

Le système de table chirurgicale Trios® est destiné aux professionnels de la santé, y compris notamment les chirurgiens, les radiologues, les anesthésistes, les infirmiers de salle, les techniciens en chirurgie, les techniciens biomédicaux et les techniciens en radiologie.

2.4 Formation requise

Avant d'utiliser le système de table chirurgicale Trios®, l'opérateur doit avoir lu les documents suivants :

NW0785 Manuel d'utilisation du socle de la table Trios®

NW0816 Manuel d'utilisation du plateau de table d'opération orthopédique Trios®

Le personnel utilisant le système de table chirurgicale Trios® doit être formé par Mizuho OSI ou par une personne agréée par l'établissement médical pour dispenser cette formation.

AVERTISSEMENT : Si la formation n'est pas effectuée avant l'utilisation de la table, des dommages corporels (patient ou personnel médical) et matériels (dispositif) peuvent s'ensuivre.

2.5 Conditions d'utilisation

Le plateau de table d'opération orthopédique Trios® et le socle de la table Trios® peuvent être utilisés plusieurs fois, le jour ou la nuit, dans les établissements médicaux, hôpitaux et centres de chirurgie ambulatoire ou d'imagerie par exemple. Le plateau de table d'opération orthopédique Trios® et le socle de la table Trios® peuvent être utilisés dans les salles d'opération ou les autres salles de traitement et peuvent être déplacés d'une salle à l'autre. Ils ne doivent pas être utilisés pour transporter les patients.

2.6 Durée de vie du produit

La durée de vie utile du produit est de dix (10) ans. À la livraison, le produit est conforme aux réglementations et normes en vigueur. Cependant, malgré une utilisation correcte, des inspections de routine, un entretien et une maintenance périodiques et les réparations nécessaires, le produit est sujet à l'usure et au vieillissement. La fonctionnalité du produit dépend de nombreux facteurs, y compris, sans toutefois s'y limiter, la fréquence d'utilisation, sa maintenance et son entretien, ainsi que la manière dont il est utilisé. Mizuho OSI recommande donc d'effectuer une maintenance préventive et des réparations autorisées de la table tout au long de sa durée de vie. Contacter le service après-vente de Mizuho OSI pour connaître les instructions relatives à l'élimination du produit en fin de vie (se reporter à la section 11). Pour consulter les informations relatives à la garantie du produit, se reporter à la section 11.5.

REMARQUE : *La durée de vie utile des plaques médicales Tempur-Pedic® est de trois (3) ans ou moins, en fonction de l'utilisation et de l'entretien.*

2.7 Caractéristiques techniques

Le plateau de table d'opération orthopédique Trios® présente les caractéristiques techniques suivantes :

- La limite de poids du patient sur le plateau de table est de 227 kg (500 lb).
- Le plateau de la table mesure 233,5 cm (92 po) de long, crochets de fixation compris.
- Le plateau de la table mesure 54,6 cm (21,5 po) de large.
- Le plateau de la table est fabriqué en fibre de carbone.

L'installation du plateau de table d'opération orthopédique Trios® permet la gamme complète d'inclinaison latérale et Trendelenburg/anti-Trendelenburg fournie par le socle de la table Trios®. Une fois l'arceau de traction Trios® installé, la fonctionnalité d'inclinaison latérale est automatiquement désactivée.

REMARQUE : *Se reporter au manuel d'utilisation du socle de la table Trios® NW0785 pour vérifier les caractéristiques techniques de l'inclinaison latérale et Trendelenburg/ anti-Trendelenburg.*

AVERTISSEMENT : Si la fonction d'inclinaison latérale n'est pas désactivée lors de la mise en place de l'arceau de traction Trios®, contacter Mizuho OSI pour remédier à ce problème. Si cette fonction n'est pas désactivée, des dommages corporels (patient ou personnel médical) et matériels (table) peuvent s'ensuivre.

2.8 Transport et rangement

Si nécessaire, le plateau de table d’opération orthopédique Trios® peut être transporté dans la caisse d’expédition appropriée.

Lorsqu’ils ne sont pas utilisés, le plateau de table d’opération orthopédique Trios®, les pièces standard et tous les accessoires en option doivent être conservés dans un milieu propre et sec.

Le milieu de transport et/ou de rangement doit répondre aux conditions suivantes :

- Température ambiante entre -20 °C (-4 °F) et 50 °C (122 °F)
- Humidité relative entre 10 % et 95 %, sans condensation
- Pression atmosphérique entre 75 et 105 kPa

Si le plateau de table est rangé sur le socle de la table Trios®, la housse de table fournie doit être utilisée comme une housse de protection.

3 Identification des pièces

3.1 Plateau de table d’opération orthopédique Trios®

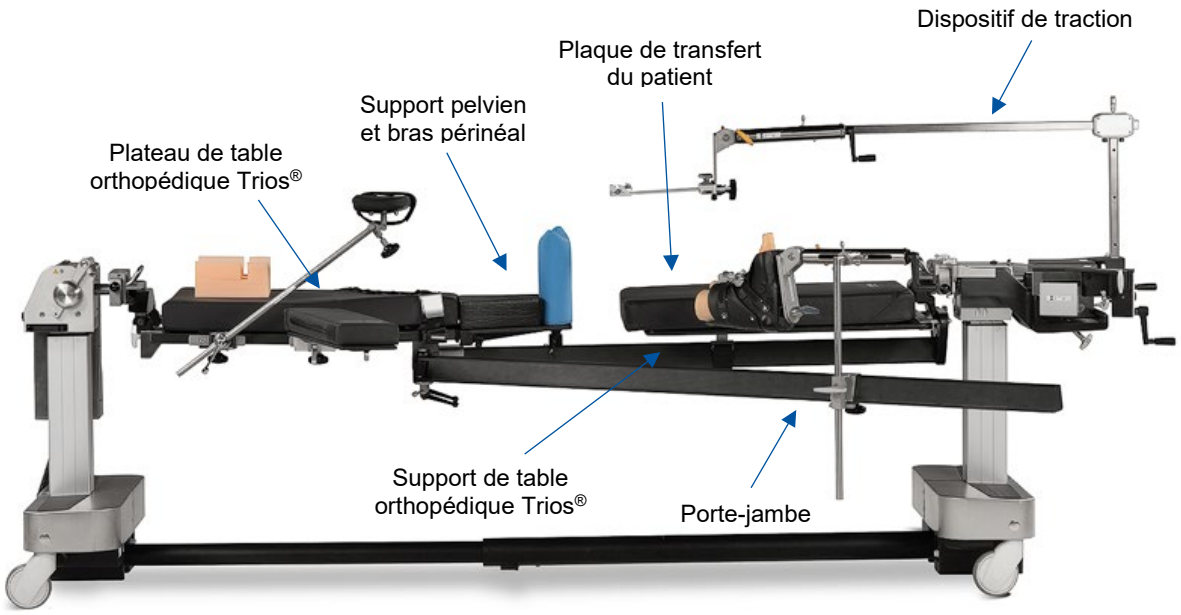


Figure 2 : Plateau de table d’opération orthopédique Trios® monté sur le socle de la table Trios®

Le plateau de table d’opération orthopédique Trios® comprend le plateau de table orthopédique Trios® du côté tête et le support de table orthopédique Trios® côté pieds. Le plateau de table orthopédique Trios® est équipé d’une plaque médicale Tempur-Pedic® Mizuho OSI de 7,6 cm (3 po) d’épaisseur permettant de soutenir la partie supérieure du corps du patient. Le support de table orthopédique Trios® permet de fixer les pièces et accessoires soutenant les membres inférieurs du patient.

3.2 Dispositif de traction

3.2.1 Arceau de traction Trios®

Lorsqu'une intervention chirurgicale requiert une traction, l'arceau de traction Trios® doit être fixé à la colonne de pieds du socle de la table Trios®. L'arceau de traction Trios® permet de fixer et de régler plusieurs accessoires de traction.

REMARQUE : *Voir la section 6.3 pour des instructions sur la fixation de l'arceau de traction Trios® au socle de la table Trios®.*

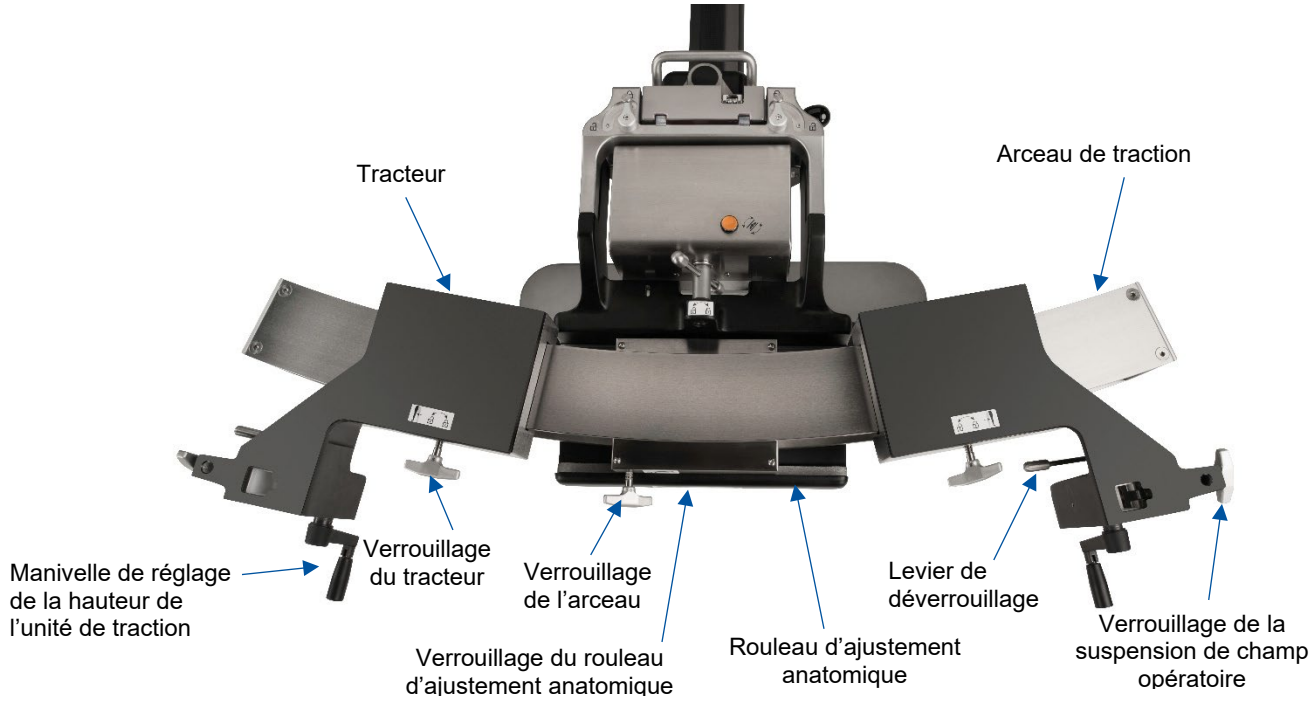
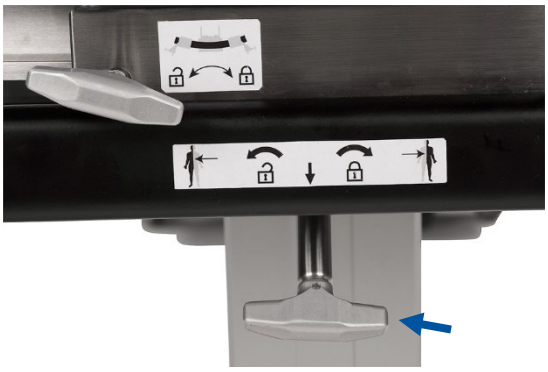
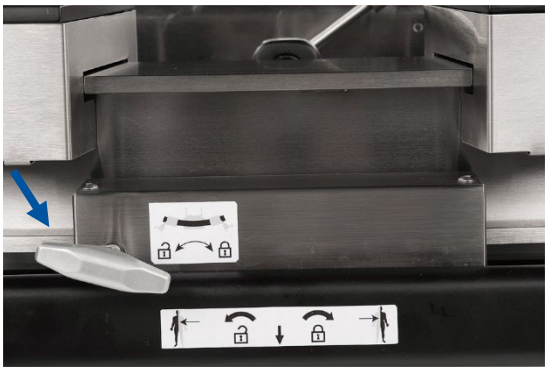
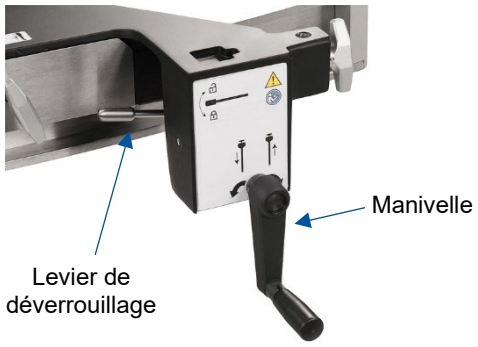


Figure 3 : Ensemble de l'arceau de traction Trios®

L'arceau de traction est le plateau mobile qui soutient les tracteurs gauche et droit. Tous les accessoires de traction se fixent à ces tracteurs, qui peuvent être repositionnés à n'importe quel point le long de l'arceau de traction, en fonction des différentes configurations chirurgicales.

Les réglages suivants peuvent être effectués sur l'ensemble de l'arceau de traction Trios® :

Verrouillage du rouleau d'ajustement anatomique 	Tourner cette poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller le rouleau d'ajustement anatomique qui permet la translation latérale de l'ensemble de l'arceau de traction. Ce réglage permet de déplacer le point central de l'arceau de traction par rapport au point central du plateau de table de 10 cm (4 po) maximum dans chaque sens. Tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller le rouleau d'ajustement anatomique en place.
Verrouillage de l'arceau 	Tourner cette poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller l'arceau de traction et lui permettre de se déplacer sur toute sa plage de mouvement (environ 20° à partir du centre dans les deux sens) en fonction des différentes configurations chirurgicales. Tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller l'arceau de traction en place.
Verrouillage du tracteur 	Tourner cette poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller le tracteur et lui permettre de se déplacer sur toute la longueur de l'arceau de traction. Une fois positionné correctement pour la configuration chirurgicale choisie, tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller le tracteur en place.
Manivelle de réglage de la hauteur de l'unité de traction et levier de déverrouillage 	Tourner la manivelle de réglage de la hauteur de l'unité de traction dans le sens des aiguilles d'une montre pour relever le montant de l'unité de traction. Pour abaisser le montant de l'unité de traction, soulever le levier de déverrouillage et tourner la manivelle de réglage de la hauteur de l'unité de traction dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Verrouillage de la suspension de champ opératoire 	Tourner cette poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller le montant de suspension du champ opératoire en place. Pour retirer le montant, tourner la poignée en sens inverse.

3.2.2 Accessoires de l'arceau de traction

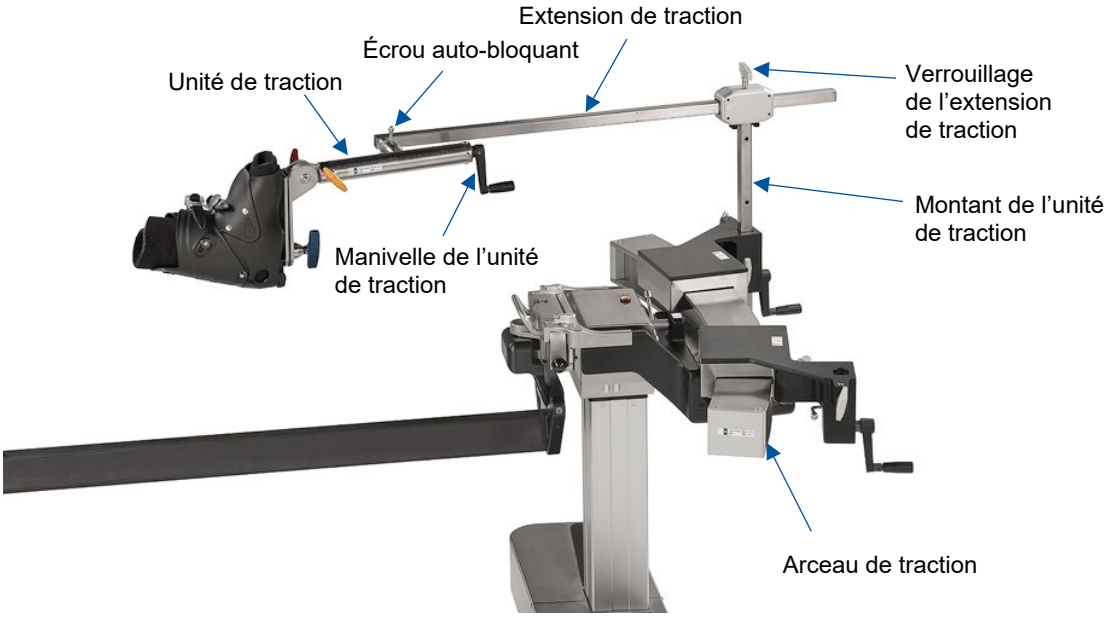


Figure 4 : Accessoires de l'arceau de traction Trios®

Les montants de l'unité de traction se fixent aux tracteurs gauche et droit sur l'arceau de traction Trios®. Ils soutiennent l'extension de traction. Fixer l'extension de traction en tournant sa poignée de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre sur le montant de l'unité de traction.

L'extension de traction est disponible en deux tailles: courte et longue. La taille recommandée pour chaque configuration est indiquée à la section 7.

Des réglages grossiers de la traction peuvent être effectués en ajustant la position de l'extension de traction :

1. Faire tourner la poignée de l'extension de traction dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer l'extension.
2. Repositionner l'extension de traction pour obtenir le niveau de traction brute désirée.
3. Faire tourner la poignée de l'extension de traction dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller l'extension en place.

L'unité de traction se fixe sur l'extension de traction et soutient plusieurs accessoires de traction cutanée ou osseuse.

Pour fixer l'unité de traction et régler la traction de façon précise :

1. Positionner l'unité de traction sur l'extension de traction à l'endroit désiré.
2. Fixer l'unité de traction en vissant l'écrou auto-bloquant dans le sens des aiguilles d'une montre sur l'extension de traction.
3. La traction peut être réglée de façon précise à l'aide de la manivelle de l'unité de traction.
   a. Faire tourner la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la traction.
   b. Faire tourner la manivelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire la traction.

3.2.3 Options de traction cutanée

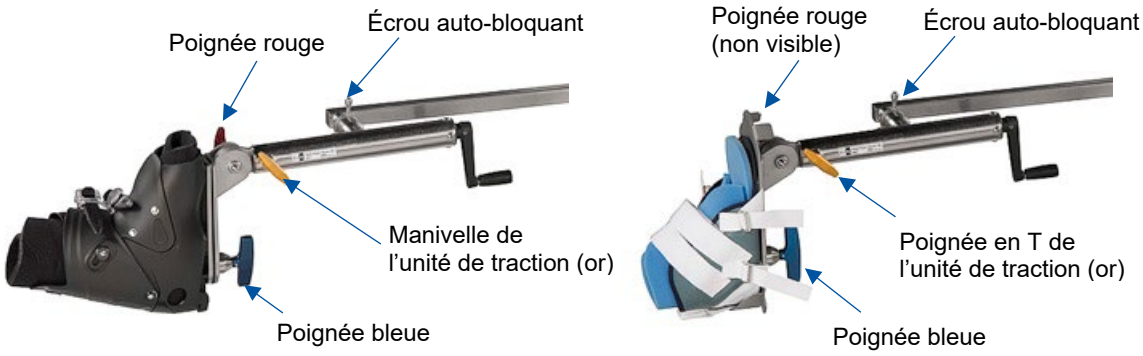


Figure 5 : Options de traction cutanée

La traction cutanée peut être facilitée en fixant les bottes de traction ou les bottes de traction souples munies d'une plaque appui-pieds de traction à l'unité de traction.

Pour fixer et régler les bottes de traction ou les bottes de traction souples :

1. Faire tourner la poignée or dans le sens des aiguilles d'une montre sur l'unité de traction pour fixer la botte.
2. Pour régler l'angle de la botte par rapport à l'unité de traction :
   a. Faire tourner la poignée rouge dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer la botte.
   b. Régler manuellement l'angle de la botte par rapport à l'unité de traction.
   c. Faire tourner la poignée rouge dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer la botte à sa nouvelle position.
3. Pour régler la rotation interne/externe de la botte :
   a. Faire tourner la poignée bleue dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer la botte.
   b. Régler manuellement la rotation interne/externe de la botte.
   c. Faire tourner la poignée bleue dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer la botte à sa nouvelle position.

Les bottes de traction et les bottes de traction souples sont fournies en deux tailles : petite et large. Le choix de la taille des bottes de traction ou des bottes de traction souples est à la discrétion du chirurgien.

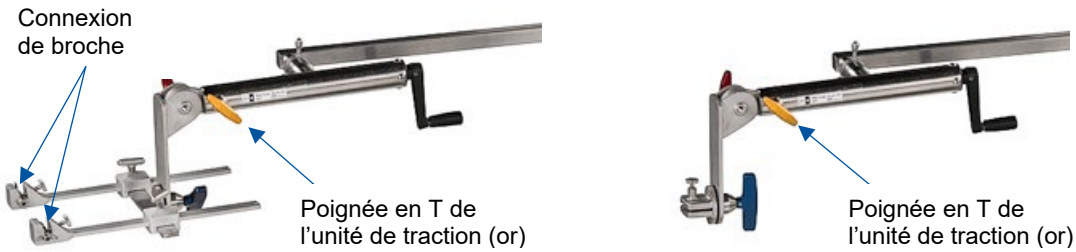
REMARQUE : *Des bottes de traction extra-larges sont aussi disponibles en option. Voir la section 9 pour de plus amples informations.*

Se reporter au tableau des pointures suivant pour sélectionner la botte de traction appropriée. Ajuster le rembourrage intérieur en fonction de la pointure du patient.

Tableau comparatif des pointures pour hommes																
	Botte de traction, petite					Botte de traction, large						Botte de traction, extra-large				
R.-U.	4,5	5	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10	10,5	11	11,5	12
USA	5,5	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10	10,5	11	11,5	12	13	14
Eur.	37,5	38	38,5	39	40	40,5	41	42	42,5	43	44	44,5	45	46	46,5	47
Jap.	23,5	24	24,5	25	25,5	26	26,5	27	27,5	28	28,5	29	29,5	30	31	32

REMARQUE : *Le tableau des pointures ne s'applique pas aux bottes de traction souples.*

3.2.4 Options de traction osseuse



Support de brochage et filetage de 90 degrés

Support d'étrier de Kirschner

Figure 6 : Options de traction osseuse

Lors d'interventions nécessitant une traction osseuse, l'unité de traction peut recevoir soit un support d'étrier de Kirschner, soit un support de brochage et filetage de 90 degrés. Faire tourner la poignée en T or de l'unité de traction dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer le support d'étrier de Kirschner ou le support de brochage et filetage de 90 degrés en place. Les deux options sont livrées avec le plateau de table. Le choix du support d'étrier de Kirschner ou du support de brochage et filetage de 90 degrés est à la discrétion du chirurgien.

3.2.5 Chariot de l'arceau de traction Trios®

Le chariot de l'arceau de traction orthopédique Trios® abrite l'arceau de traction Trios® et les autres accessoires de traction (montants de l'unité de traction, extension de traction et unités de traction) lorsqu'ils ne sont pas utilisés. Le chariot supporte aussi le poids de l'arceau de traction Trios® lorsqu'il est fixé à la colonne de pieds du socle de la table Trios®. Voir la section 6.3 pour de plus amples informations sur la fixation de l'arceau de traction Trios® au socle de la table Trios®.



Figure 7 : Chariot de l'arceau de traction Trios®, avant et arrière (vide)



Figure 8 : Chariot de l'arceau de traction Trios®, avant et arrière (chargé)

3.3 Bras périnéaux et plaques de support

3.3.1 Plaques de support pelvien



Plaques G. F.



Plaque de support central

Figure 9 : Options de plaque de support pelvien

Le plateau de table d’opération orthopédique Trios® est fourni avec deux options de plaque de support pelvien. La plaque de support central peut être utilisée lorsque le patient est en position de décubitus dorsal ou latéral. Les plaques G. F., ou grand fessier, gauche et droite, sont utilisées lorsque le patient est en position de décubitus dorsal. La conception des plaques G. F. a été améliorée. Plus étroites en leur extrémité distale, elles facilitent l’accès et améliorent la radiotransparence lorsque le patient est en position de décubitus dorsal.

Pour installer les plaques G. F. gauche et droite :

1. Faire tourner le bouton de verrouillage à glissière dans le sens inverse des aiguilles d’une montre sur les plaques G. F. gauche et droite pour les desserrer.
2. Faire glisser les plaques G. F. sur le rail du côté pieds du plateau de table orthopédique Trios®. Faire glisser la plaque G. F. droite du côté droit de la table. Faire glisser la plaque G. F. gauche du côté gauche de la table (Figure 10).



Figure 10 : Glissement de la plaque G. F. sur le rail du plateau de table

3. Positionner les plaques G. F. de manière à ce que l’encoche se trouve dans l’alignement du trou de fixation du bras périnéal sur le support de table (Figure 11).



Figure 11 : Encoche de la plaque G. F. alignée correctement

4. Faire tourner le bouton de verrouillage à glissière dans le sens des aiguilles d’une montre sur les plaques G. F. gauche et droite pour les fixer en place (Figure 12).

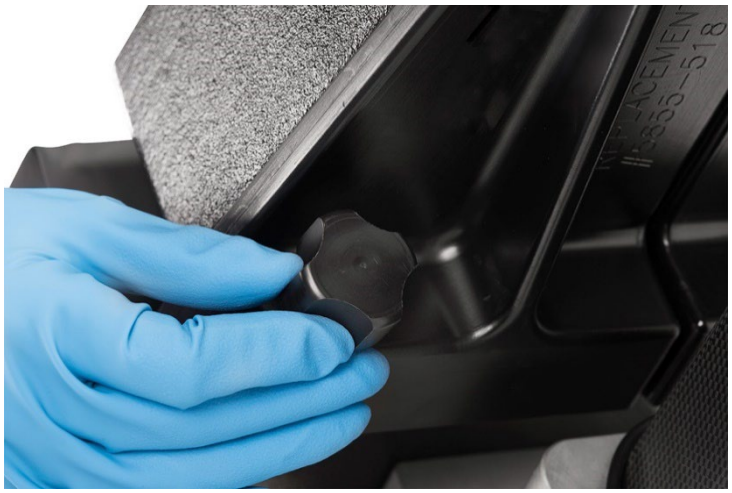


Figure 12 : Blocage du bouton de verrouillage à glissière sur la plaque G. F.

Pour installer la plaque de support central :

1. Faire tourner le bouton de verrouillage à glissière dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur la plaque de support central pour la desserrer.
2. Faire glisser la plaque de support central sur le rail du côté pieds du plateau de table orthopédique Trios® (Figure 13).

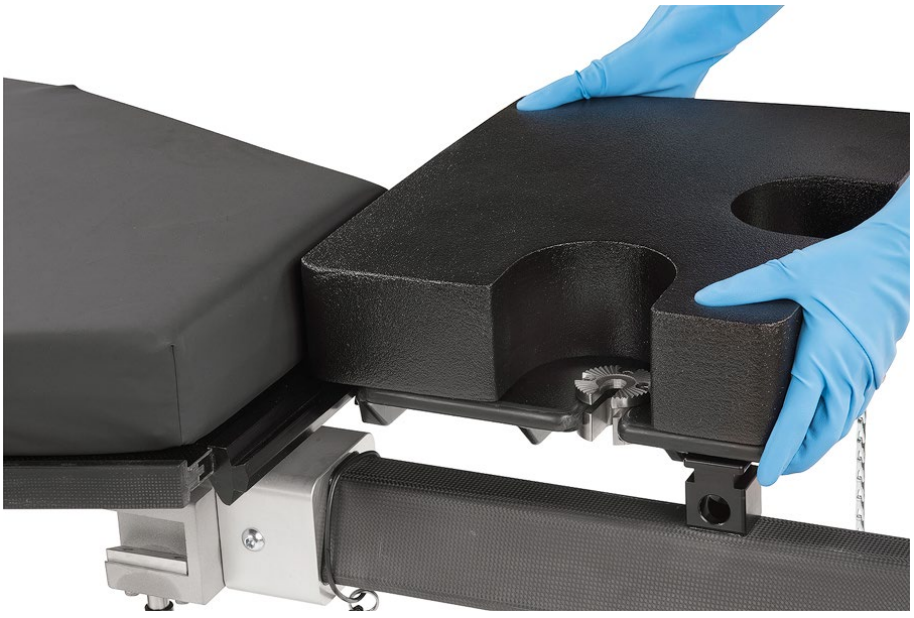


Figure 13 : Glissement de la plaque de support central sur le rail du plateau de table

3. Positionner la plaque de support central de manière à ce que l'encoche centrale côté pieds se trouve dans l'alignement du trou de fixation du bras périnéal sur le support de table.
4. Faire tourner le bouton de verrouillage à glissière dans le sens des aiguilles d'une montre sur la plaque de support central pour la fixer en place (Figure 14).



Figure 14 : Blocage du bouton de verrouillage à glissière sur la plaque de support central

5. Si aucun bras périnéal n'est fixé dans l'encoche centrale côté pieds de la plaque de support central, insérer la fiche de plaque latérale dans le trou de fixation du bras périnéal sur le support de table (Figure 15). Cette fiche permet de fixer la plaque de support central en son extrémité distale.

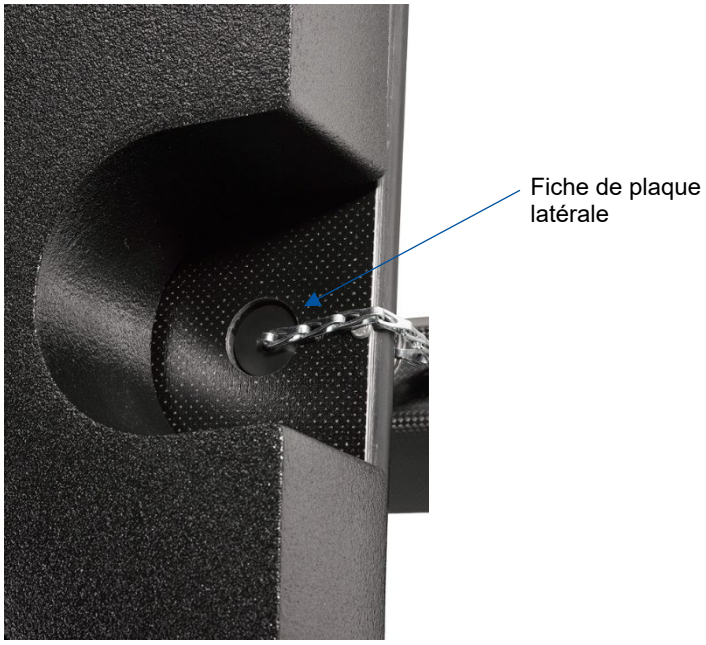


Figure 15 : Plaque de support central avec fiche insérée

3.3.2 Bras périnéaux



Bras périnéal | Bras périnéal latéral et bras iliaque | Ensemble de contre-traction tibiale

Figure 16 : Options de bras périnéal

Le plateau de table d'opération orthopédique Trios® est fourni avec plusieurs options de bras périnéal, suivant la position du patient. Le bras périnéal est utilisé lorsque le patient est en position de décubitus dorsal. Il est disponible en tailles adulte ou enfant. Le bras périnéal latéral et le bras iliaque sont utilisés conjointement lorsque le patient est en position de décubitus latéral. L'ensemble de contre-traction tibiale est utilisé dans les interventions d'enclouage intramédullaire du tibia.

Pour installer le bras périnéal :

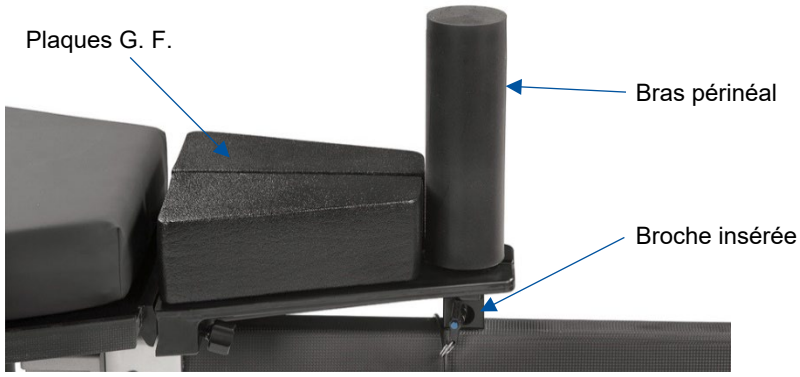


Figure 17 : Bras périnéal

1. Insérer le bras périnéal dans la fente côté pieds des plaques G. F.
2. Si désiré, le verrouiller en place en insérant la fiche dans le trou à la base du bras périnéal. De cette manière, le bras périnéal ne pourra pas être retiré ni tourné.

Pour installer le bras périnéal latéral :

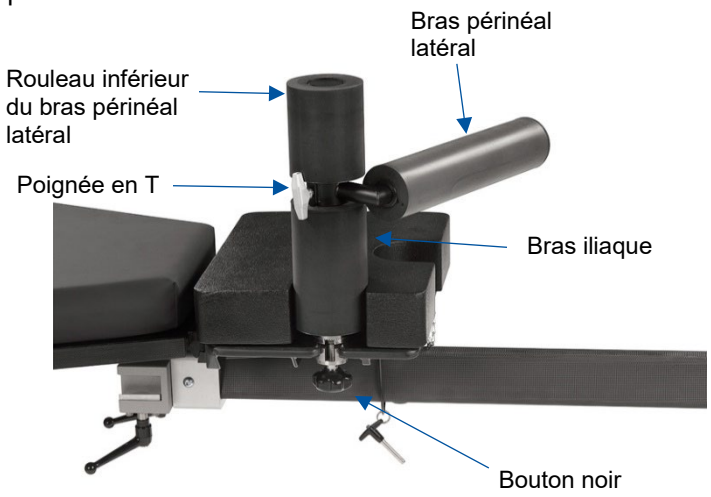


Figure 18 : Bras périnéal latéral

1. Faire tourner le bouton noir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur le bras iliaque pour le desserrer.
2. Faire glisser le bras iliaque en place sur l'encoche latérale de la plaque de support central, du côté antérieur du patient.
3. Pour fixer le bras périnéal latéral au bras iliaque :
   a. Retirer le rouleau inférieur du bras latéral sur le dessus du bras iliaque.
   b. Faire glisser le bras périnéal latéral sur le bras iliaque et le positionner correctement. En général, il doit être positionné à un angle de 30° par rapport au plan transversal, en direction du côté pieds. Sa position définitive est à la discrétion du chirurgien.
   c. Faire tourner la poignée en T dans le sens des aiguilles d'une montre sur le bras périnéal latéral pour le fixer en place.
   d. Remettre le rouleau inférieur du bras latéral sur le dessus du bras iliaque.
4. Faire tourner le bouton noir sur le bras iliaque dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer en place.

Pour installer l’ensemble de contre-traction tibiale :

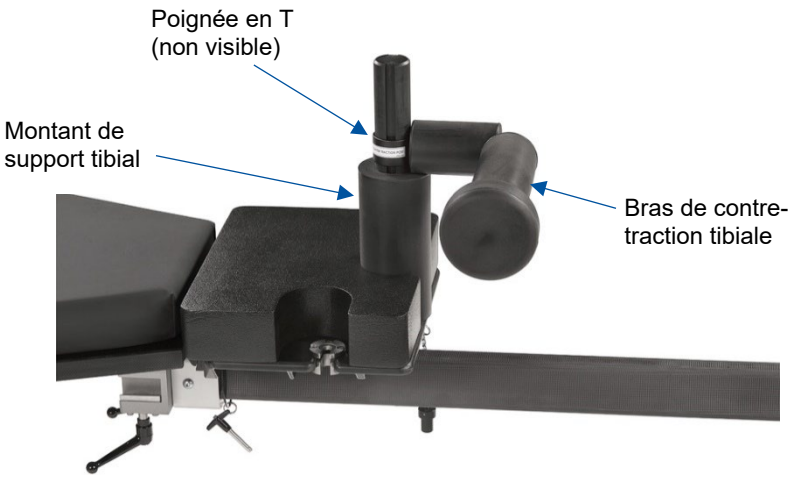


Figure 19 : Bras de contre-traction tibiale

1. Retirer le rouleau sur le montant de support tibial.
2. Insérer le montant de support tibial dans l’encoche centrale sur la plaque de support central.
3. Remettre le rouleau sur le montant de support tibial.
4. Fixer le bras de contre-traction tibiale sur le montant de support tibial du côté opératoire de la table.
5. Faire tourner la poignée en T dans le sens des aiguilles d’une montre pour fixer le bras de contre-traction tibiale en place.

3.4 Options de porte-jambe

Le plateau de table d’opération orthopédique Trios® offre plusieurs options pour fixer et soutenir les jambes du patient lorsqu’il est allongé en position de décubitus dorsal et latéral.

Pour les interventions chirurgicales de longue durée, lorsque le patient est en position de lithotomie, envisager d’utiliser à la place le support de jambe auxiliaire radiotransparent.

3.4.1 Support de jambe auxiliaire radiotransparent

Le support de jambe auxiliaire radiotransparent peut être fixé au plateau de table d’opération orthopédique Trios® pour permettre de fixer les accessoires de traction et les autres éléments de support pour la jambe non opérée lorsque le patient est en position de décubitus dorsal.

Pour fixer le support de jambe auxiliaire radiotransparent :

1. Faire glisser la queue d’aronde côté tête du support de jambe auxiliaire radiotransparent dans l’encoche de fixation du support du côté tête du support de la table orthopédique Trios® (Figure 20).

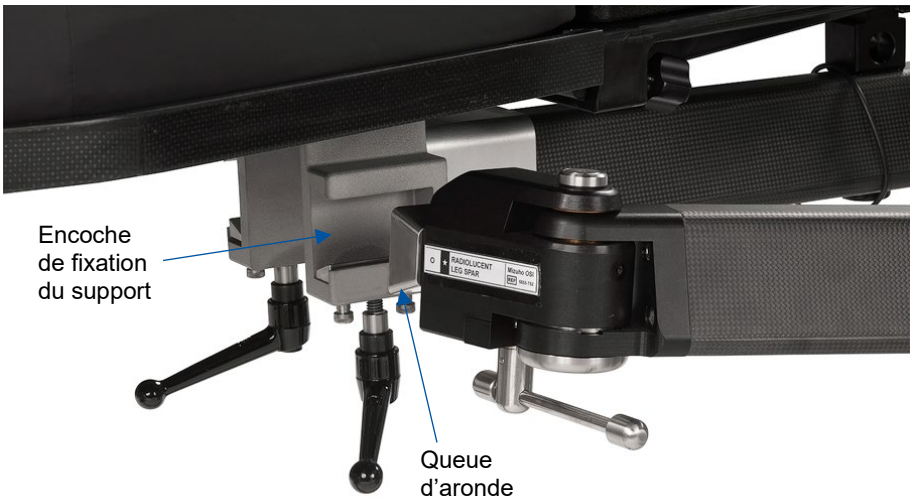


Figure 20 : Installation du support de jambe auxiliaire radiotransparent dans l’encoche de fixation du support

2. Faire tourner la poignée sur le support de la table orthopédique Trios® pour fixer le support de jambe auxiliaire radiotransparent au plateau de table (Figure 21).

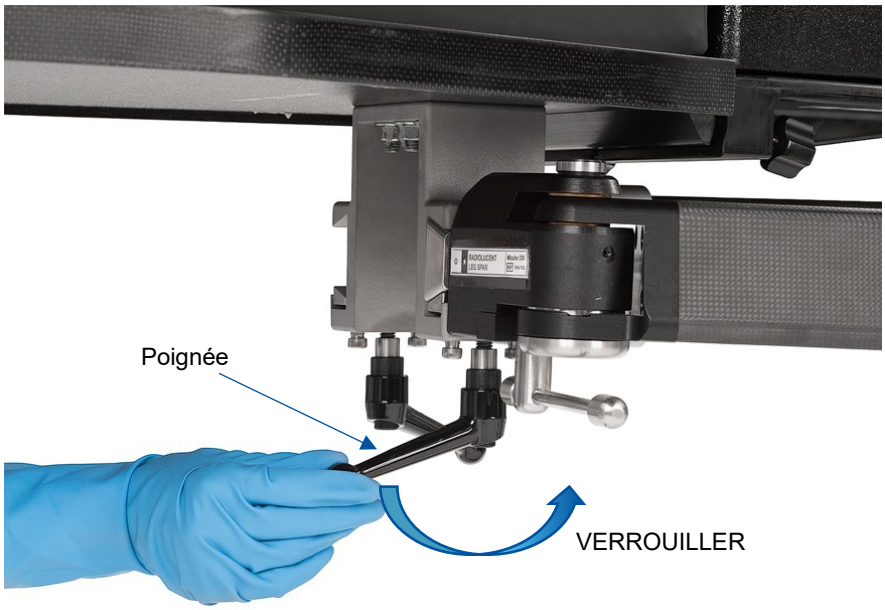


Figure 21 : Fixation du support de jambe auxiliaire radiotransparent au plateau de table

3. Régler la position du support de jambe auxiliaire radiotransparent à l'angle désiré.
4. Faire tourner la poignée du support côté tête du support de jambe auxiliaire radiotransparent pour le fixer en place (Figure 22).

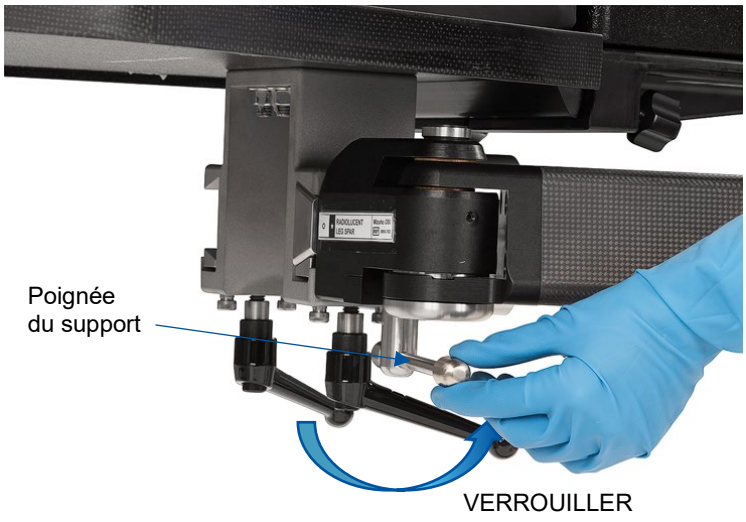


Figure 22 : Fixation du support de jambe auxiliaire radiotransparent à l'angle désiré à l'aide de la poignée du support

Pour fixer et ajuster les accessoires de traction sur le support de jambe auxiliaire radiotransparent :

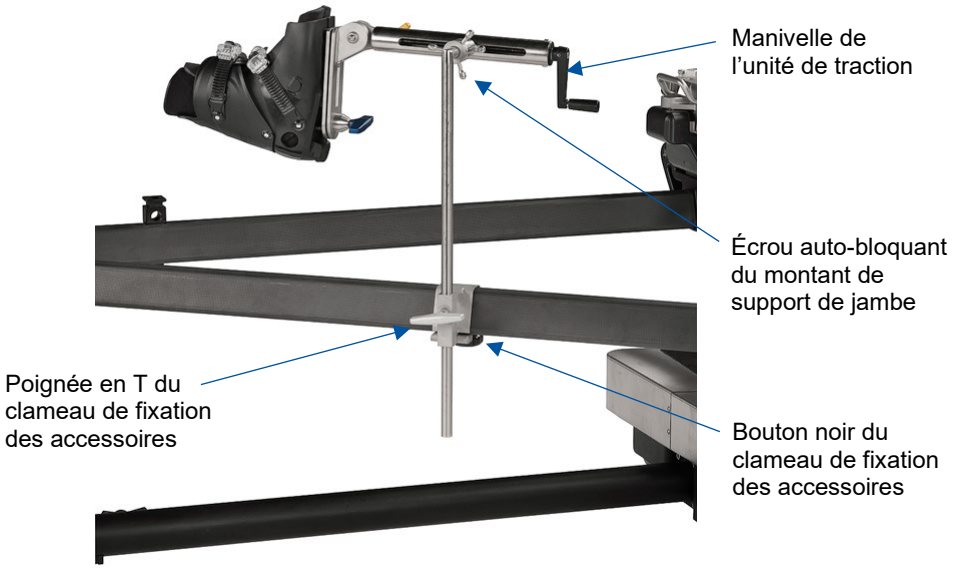


Figure 23 : Support de jambe auxiliaire radiotransparent et accessoires de traction

1. Faire glisser le clameau de fixation des accessoires sur le support de jambe auxiliaire radiotransparent, le bouton noir étant orienté vers le bas et à l'intérieur du support de jambe.
2. Faire tourner le bouton noir dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer le clameau en place.
3. Installer le montant du support de jambe et le bloquer en tournant la poignée en T du clameau dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Installer l'unité de traction sur la partie supérieure du montant du support de jambe et la bloquer en tournant l'écrou auto-bloquant dans le sens des aiguilles d'une montre.
5. Fixer et ajuster la botte de traction ou la botte de traction souple, comme décrit à la section 3.2.3.
6. Pour effectuer des réglages grossiers de la traction, repositionner le montant du support de jambe :
    a. Faire tourner le bouton noir du clameau de fixation des accessoires dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le desserrer.
    b. Repositionner le montant du support de jambe le long du support de jambe auxiliaire radiotransparent.
    c. Faire tourner le bouton noir du clameau de fixation des accessoires dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer le montant du support de jambe.

7. Pour régler la traction avec précision :
   a. Faire tourner la manivelle de l'unité de traction dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la traction.
   b. Faire tourner la manivelle de l'unité de traction dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire la traction.

Pour fixer et ajuster le support tibial de la jambe non opérée :

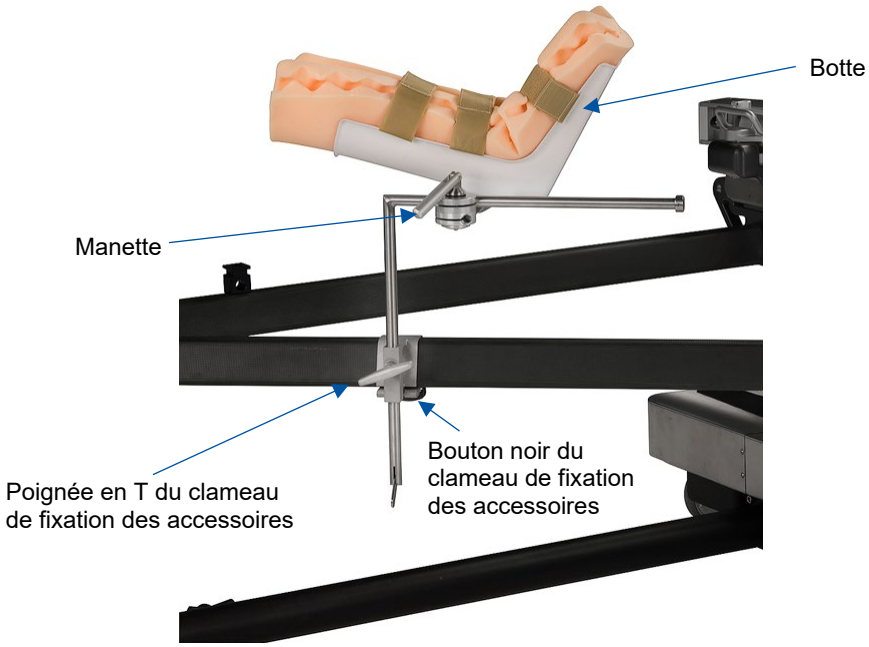


Figure 24 : Support de jambe auxiliaire radiotransparent et support tibial de la jambe non opérée

1. Faire glisser le clameau de fixation des accessoires sur le support de jambe auxiliaire radiotransparent, le bouton noir étant orienté vers le bas et à l'intérieur du support de jambe.
2. Faire tourner le bouton noir dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer le clameau en place.
3. Installer le support tibial de la jambe non opérée et le fixer en place en tournant la poignée en T du clameau dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Pour régler l'angle de la botte :
   a. Faire tourner la manette qui se trouve immédiatement en-dessous de la botte dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer le joint à rotule.
   b. Repositionner la botte à l'angle désiré.
   c. Faire tourner la manette dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer la botte en place.

3.4.2 Support de la jambe non opérée

Le support de la jambe non opérée représente une autre option disponible pour soutenir la jambe saine lorsque le patient est en position de décubitus dorsal. Il est composé du support de la jambe non opérée et de son bras oscillant.

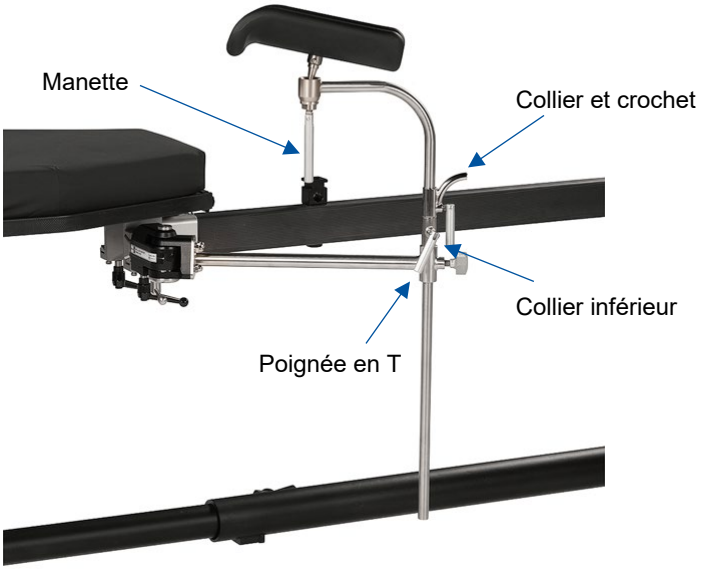


Figure 25 : Support de la jambe non opérée

Pour fixer et régler le support de jambe non opérée :

1. Faire glisser la queue d'aronde du bras oscillant du support de la jambe non opérée dans l'encoche de fixation du support du côté tête du support de la table orthopédique Trios® (Figure 26).

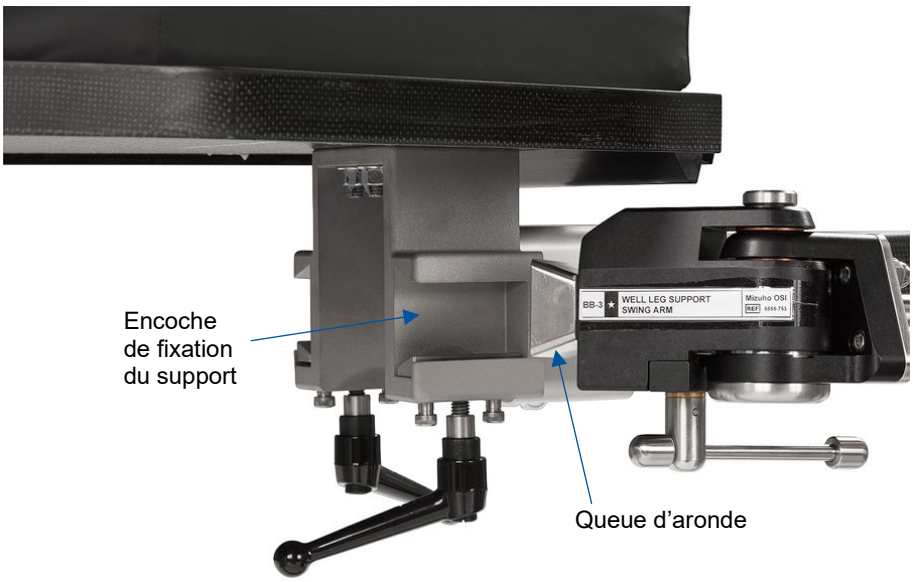


Figure 26 : Installation du bras oscillant du support de jambe non opérée dans l'encoche de fixation du support

2. Faire tourner la poignée sur le support de la table orthopédique Trios® pour fixer le bras oscillant de support de la jambe non opérée au plateau de table (Figure 27).

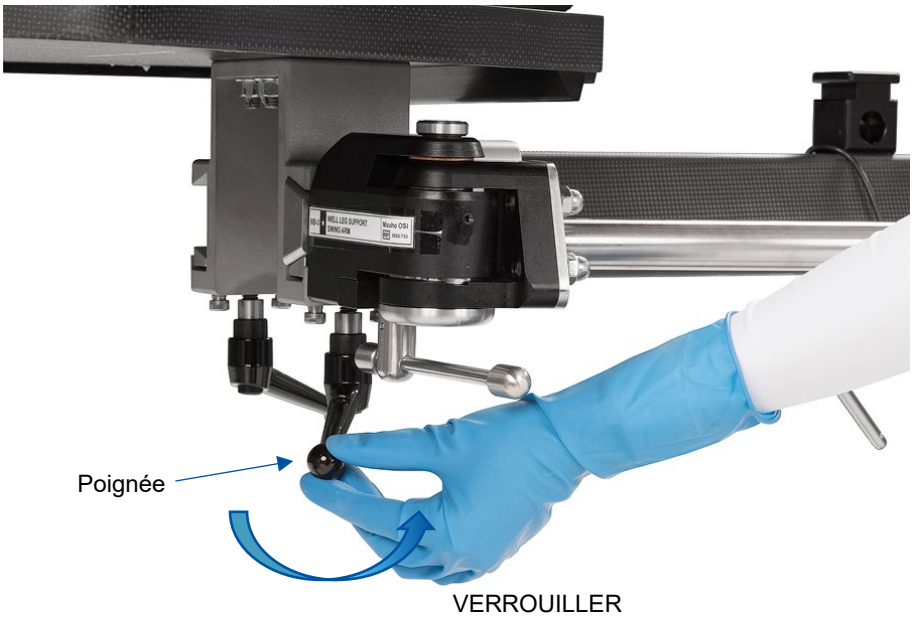


Figure 27 : Fixation du bras oscillant de support de la jambe non opérée à la table

3. Régler la position du bras oscillant de support de la jambe non opérée à l'angle désiré.
4. Faire tourner la poignée du support côté tête du bras oscillant du support de la jambe non opérée pour le fixer en place (Figure 28).



Figure 28 : Position de verrouillage du bras oscillant de support de la jambe non opérée

5. Installer le support de la jambe non opérée sur le bras oscillant de support de la jambe non opérée et le fixer en place en tournant la poignée en T côté pieds du bras oscillant dans le sens des aiguilles d'une montre.

REMARQUE : *Utiliser cette poignée en T pour régler la hauteur du support de la jambe non opérée.*

Le support de la jambe non opérée permet d'effectuer les réglages suivants :

- **Réglage de l'angle de la plaque du support de la jambe non opérée :** Faire tourner la manette sous la plaque jambière dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer le joint à rotule sous la plaque, régler l'angle de la plaque du support de la jambe non opérée, puis faire tourner la manette dans l'autre sens pour la bloquer.
- **Réglage de l'orientation du crochet :** Faire tourner la manette sur le collier muni du crochet dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le desserrer, régler la hauteur et l'orientation du crochet et du collier, puis faire tourner la manette dans l'autre sens pour les bloquer. Le crochet constitue un deuxième point d'ancrage pour les bandes utilisées pour retenir la jambe du patient.
- **Réglage de la position du collier :** Faire tourner la manette sur le collier inférieur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le desserrer, régler la hauteur du collier, puis faire tourner la manette dans l'autre sens pour le bloquer. Ce collier constitue un deuxième point permettant de régler la hauteur du support de la jambe non opérée.

3.4.3 Options de support de jambe en position de décubitus latéral

Lorsque le patient est en position de décubitus latéral, la jambe opérée peut être supportée par le porte-jambe inférieur et la jambe non opérée par le porte-jambe.

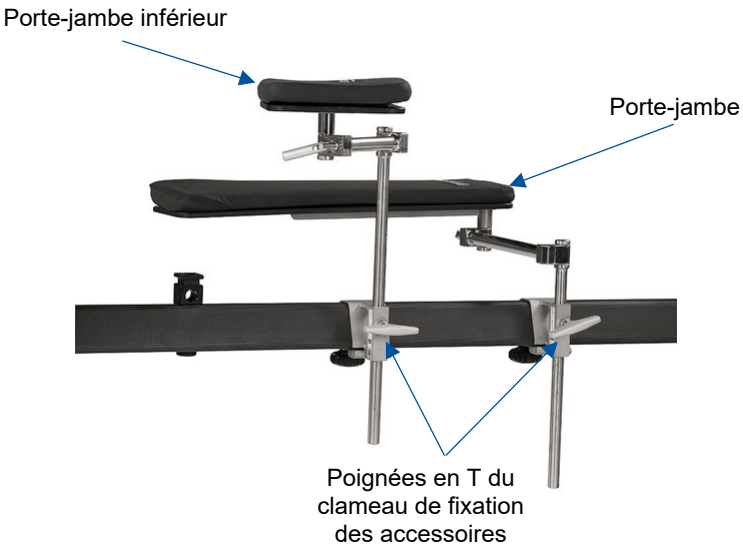


Figure 29 : Porte-jambe inférieur et porte-jambe

Pour fixer le porte-jambe inférieur :

1. Faire glisser le clameau de fixation des accessoires sur le support de table orthopédique Trios®, le bouton noir étant orienté vers le bas et les récepteurs du côté non opératoire de la table.
2. Faire tourner le bouton noir dans le sens des aiguilles d’une montre pour fixer le clameau en place.
3. Fixer le porte-jambe inférieur au clameau.
4. Faire tourner la poignée en T sur le clameau dans le sens des aiguilles d’une montre pour fixer le porte-jambe inférieur en place.

Pour fixer le porte-jambe :

1. Faire glisser le clameau de fixation des accessoires sur le support de table orthopédique Trios®, le bouton noir étant orienté vers le bas et les récepteurs du côté non opératoire de la table.
2. Faire tourner le bouton noir dans le sens des aiguilles d’une montre pour fixer le clameau en place.
3. Fixer le porte-jambe au clameau.
4. Faire tourner la poignée en T sur le clameau dans le sens des aiguilles d’une montre pour fixer le porte-jambe en place.

3.5 Plaque de transfert du patient

La plaque de transfert du patient est une large surface plane permettant de transférer un patient sur le plateau de table d’opération orthopédique Trios® et de l’en retirer.

⚠ **MISE EN GARDE : La plaque de transfert du patient ne doit pas être utilisée comme une plateforme chirurgicale. Elle doit être retirée avant l’intervention pour éviter d’entraver le fonctionnement des accessoires de support de jambe et des autres dispositifs utilisés pendant l’intervention.**

Pour installer la plaque de transfert du patient :

1. Positionner la plaque de transfert du patient sur le support de table orthopédique Trios®, du côté pieds du plateau de la table. S’assurer que le profilé en U est orienté du côté pieds de la table.
2. Enfiler les taquets de la plaque de transfert dans les trous de fixation du côté pieds du plateau de table orthopédique Trios® jusqu’à ce que la manette dégage l’ouverture (Figure 30).

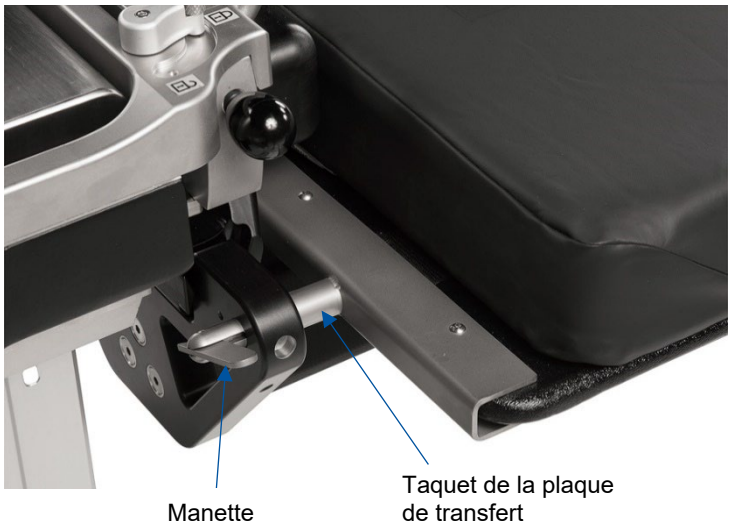


Figure 30 : Taquet de la plaque de transfert inséré dans le plateau de table côté pieds

3. Fixer la plaque au support de table orthopédique Trios® à l'aide de la bande de serrage (Figure 31).



Figure 31 : Mise en place de la bande de serrage

3.6 Adaptateur universel de rail latéral

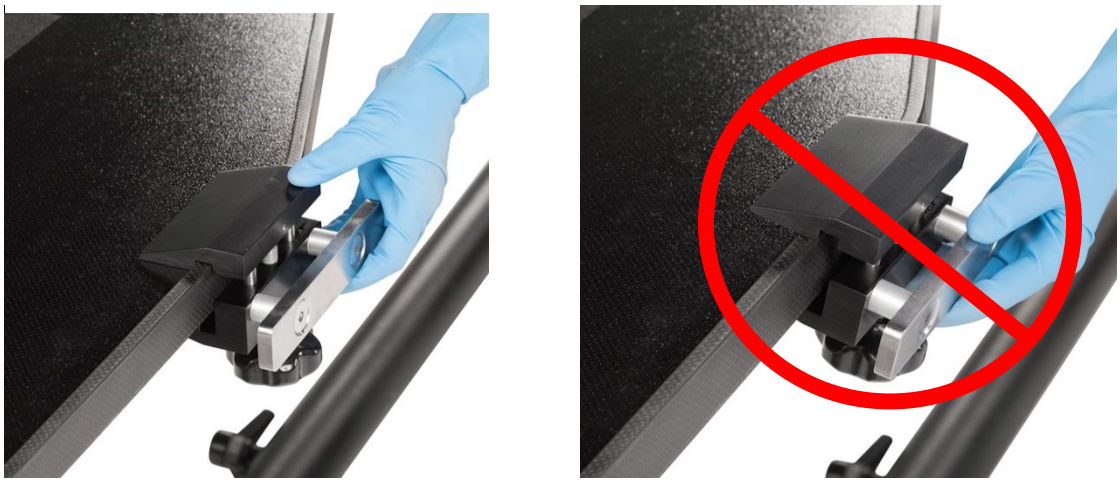
L'adaptateur universel de rail latéral (REF 6977-959) protège le rail en fibre de carbone de la table et doit toujours être utilisé pour fixer les accessoires. L'adaptateur consiste en un rail latéral de 15,2 cm (6 po) et permet de monter différents accessoires, tels que les appuis-bras, les clameaux rotatifs et les positionneurs latéraux.

REMARQUE : *L'utilisation d'adaptateurs d'autres marques sur le rail en fibre de carbone peut endommager le plateau de table et annuler la garantie.*

AVERTISSEMENT : Si l'adaptateur universel de rail latéral n'est pas utilisé pour monter les accessoires, des dommages corporels (patient ou personnel médical) ou matériels (plateau de table) peuvent s'ensuivre.

Procéder comme suit pour installer l'adaptateur universel de rail latéral sur le plateau de table :

1. Ouvrir le clameau en tournant le bouton noir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Placer l'adaptateur à l'endroit désiré, le bouton noir étant dirigé vers le bas. S'assurer que l'encoche de l'adaptateur repose entièrement sur le rail de la table (Figure 32).



Position correcte de l'adaptateur sur le rail | Mauvaise position de l'adaptateur sur le rail

Figure 32 : Adaptateur universel de rail latéral fixé au plateau de table d'opération orthopédique Trios®

3. Tourner le bouton noir dans le sens des aiguilles d'une montre pour resserrer le clameau.

REMARQUE : *Un adaptateur universel de rail latéral plus long est disponible en option, fournissant 45,7 cm (18 po) de rail latéral pour le montage d'accessoires multiples. Voir la section 9 pour de plus amples informations.*

3.7 Numéro de modèle et numéro de série

L'étiquette du fabricant est située sur le bord extérieur, près des crochets de fixation du plateau de table. Elle contient le numéro de référence REF et le numéro de série SN.

4 Inspection

4.1 Réception et transfert

1. À la livraison du plateau de table d’opération orthopédique Trios®, le sortir de sa caisse d’expédition. Retirer tout emballage et conditionnement protecteur. Inspecter visuellement toutes les surfaces pour vérifier l’absence de tout dommage pendant le transport.

REMARQUE : *Tout dégât occasionné pendant le transport doit être signalé immédiatement au transporteur à la livraison. Les demandes d’indemnisation sont la responsabilité du destinataire.*

2. Lire le numéro de modèle et le numéro de série sur l’étiquette du fabricant située sur le bord extérieur près des crochets de fixation du plateau de table.

4.2 Vérification avant et après chaque intervention

Avant et après chaque utilisation du plateau de table d’opération orthopédique Trios®, inspecter visuellement toutes les zones accessibles et toutes les pièces mobiles pour vérifier l’absence de tout dommage éventuel qui pourrait affecter son fonctionnement. Vérifier que les sangles d’immobilisation du patient ne présentent aucun signe d’usure ou de dommage. Vérifier qu’aucune des housses de protection des plaques n’est déchirée ou par ailleurs endommagée afin d’éviter que les plaques ne retiennent des liquides ou autres contaminants. Les produits endommagés ou défectueux ne doivent pas être utilisés ou traités. Contacter le service Mizuho OSI pour toute réparation ou tout remplacement de pièce (se reporter à la section 11).

5 Pièces du plateau de table d’opération orthopédique Trios®

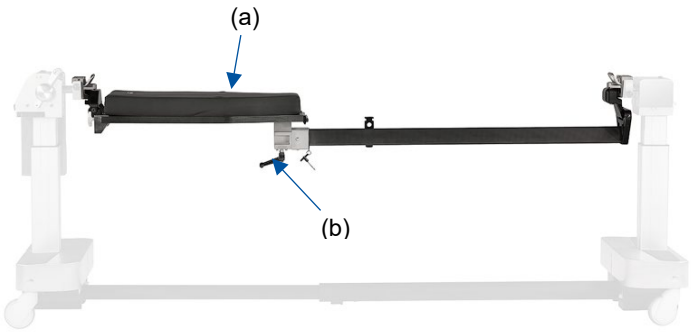
Le plateau de table d’opération orthopédique Trios® se compose des pièces standard suivantes. Utiliser des techniques de levage et de transport appropriées lors du déplacement des pièces et des accessoires en raison de leur poids et de leur taille.

Pour commander des pièces, contacter le service commercial de Mizuho OSI au 1-800-777-4674 aux États-Unis ou au +1-510-429-1500 en dehors des États-Unis. À l’invite, sélectionner l’option 1.

REMARQUE : *Pour toute réparation de pièce, contacter le service Mizuho OSI (voir la section 11).*

5.1 Pièces standard

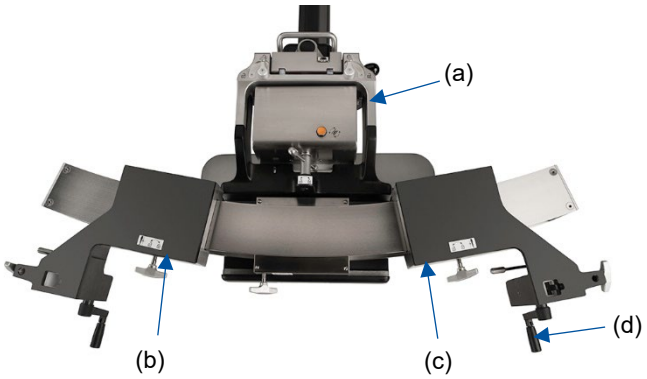
REF 7855-900 Ensemble du plateau de table orthopédique Trios®



L’ensemble du plateau de table orthopédique Trios® est composé du plateau de table et de la plaque médicale Tempur-Pedic® de 7,6 cm (3 po) d’épaisseur.

(a) REF 5855-7297 Coussin de table
(b) REF 5855-915 Poignée

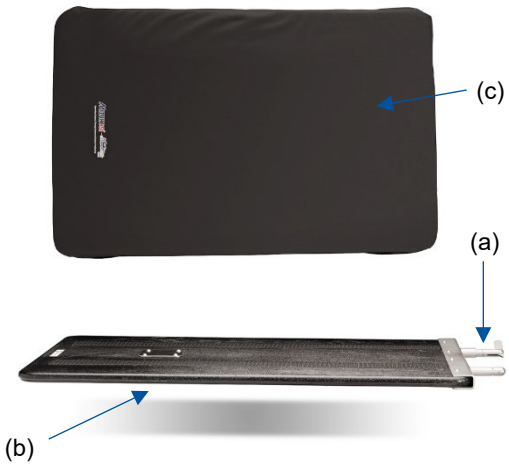
REF 7855-13 Arceau de traction Trios®



L’arceau de traction Trios® se fixe à la barre transversale côté pieds du socle de la table Trios® et renferme les mécanismes de fixation et de réglage des accessoires de traction utilisés dans les différentes configurations décrites à la section 7. Voir la section 6.3 pour des instructions précises sur la fixation de l’arceau de traction Trios® au socle de la table Trios®.

(a) REF 7855-765 Portique
(b) REF 5855-429 Ensemble tracteur, droit
(c) REF 5855-431 Ensemble tracteur, gauche
(d) REF 5855-703 Manivelle

PTB REF **5855-911 Plaque de transfert du patient**



La plaque de transfert du patient se fixe du côté pieds de la table et fournit un soutien supplémentaire aux jambes du patient pendant son transfert. Une fois que le patient est immobilisé correctement conformément aux instructions correspondant à la configuration choisie, la plaque de transfert du patient est retirée.

La plaque de transfert du patient est fournie avec une plaque médicale Tempur-Pedic® de 7,6 cm (3 po).

Voir la section 3.5 pour des instructions précises sur la fixation de la plaque de transfert du patient au plateau de table.

(a) REF **5855-413 Profilé en U**
(b) REF **5855-909 Support de plaque de transfert (non visible)**
(c) REF **5855-7377 Coussin de plaque de transfert**

W REF **5855-673 Montant de l'unité de traction**



Les montants de l'unité de traction se fixent aux tracteurs gauche et droit sur l'arceau de traction Trios®. Ils soutiennent l'extension de traction courte ou longue. Deux (2) montants d'unité de traction sont livrés avec le plateau de table d'opération orthopédique Trios®.

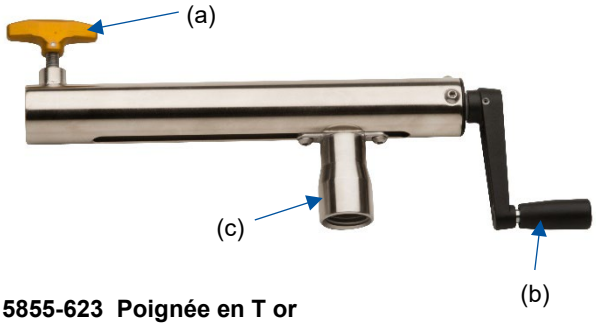
X-1 ou X-2 Extension de traction



X-1 REF **5855-578 Extension de traction, courte**
X-2 REF **5855-193 Extension de traction, longue**

L'extension de traction se fixe au montant de l'unité de traction fixé dans l'arceau de traction Trios®. Le plateau de table est fourni avec deux (2) extensions de traction courtes (68,6 cm [27 po] de long) et une (1) extension de traction longue (96,5 cm [38 po] de long). L'extension de traction soutient l'unité de traction et permet d'effectuer des réglages grossiers de la traction. Voir la section 7 sur les configurations pour des conseils sur l'utilisation des options d'extension de traction courte ou longue.

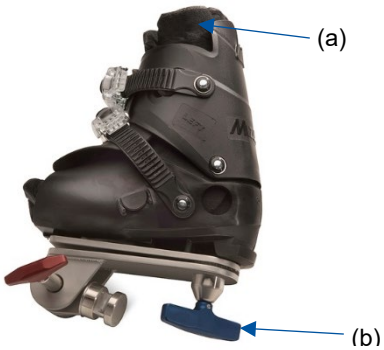
P-1 REF **5855-345 Unité de traction**



(a) REF **5855-623 Poignée en T or**
(b) REF **5855-470 Manivelle**
(c) REF **5855-718 Écrou, vis de traction**

L'unité de traction se fixe à l'extension de traction et permet d'effectuer des réglages fins de la traction. La botte de traction ou la plaque appui-pieds de traction peut être fixée à l'unité de traction, selon la préférence du chirurgien. Deux (2) unités de traction sont livrées avec le plateau de table d'opération orthopédique Trios®.

P-2 Botte de traction

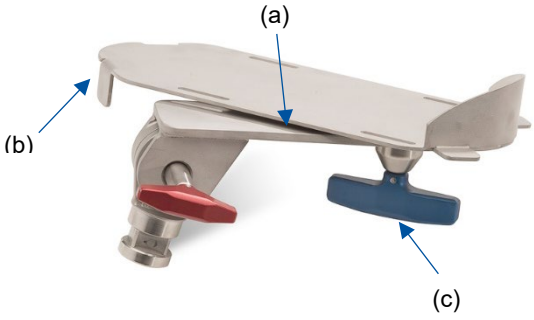


REF **5855-863 Botte de traction, paire, petite**
REF **5855-864 Botte de traction, paire, grande**
(a) REF **FE00384 Chaussons de botte, paire, petits**
(a) REF **FE00386 Chaussons de botte, paire, grands**
(b) REF **5855-441 Poignée bleue**

La botte de traction est une option disponible pour immobiliser le pied du patient sur l'unité de traction pendant les interventions nécessitant une traction cutanée. Une (1) petite paire et une (1) grande paire de bottes de traction sont livrées avec le plateau de table d'opération orthopédique Trios®. Une taille extra-large est aussi disponible en option (voir la section 9).

Les chaussons de bottes noirs standard sont des pièces de rechange. En outre, des chaussons de bottes jetables sont disponibles. (Voir la section 5.2 pour des informations concernant les commandes.)

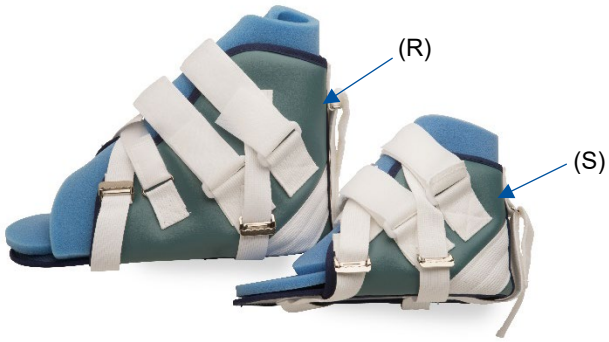
P-2 REF **5855-440 Plaque appui-pieds de traction**



(a) REF **5855-437 Disque de friction en caoutchouc**
(b) REF **5855-477 Plaque oscillante**
(c) REF **5855-441 Poignée bleue**

La plaque appui-pieds de traction, conjointement avec la botte de traction souple, est une option disponible pour immobiliser le pied du patient sur l'unité de traction pendant les interventions nécessitant une traction. Deux (2) plaques appuis-pieds de traction sont livrées avec le plateau de table d'opération orthopédique Trios®.

R ou S Botte de traction souple

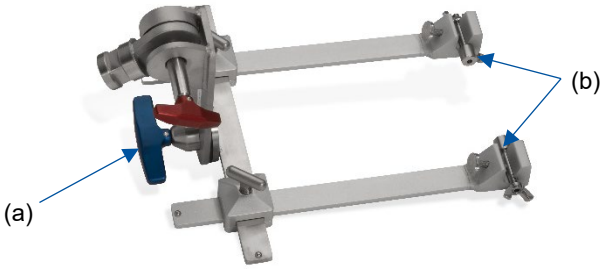


(S) REF 5855-15 Botte de traction souple, petite (2)
(R) REF 5855-14 Botte de traction souple, grande (2)

La botte de traction souple, conjointement avec la plaque appui-pieds de traction, est une option disponible pour immobiliser le pied du patient sur l'unité de traction pendant les interventions nécessitant une traction cutanée. Deux (2) petites et deux (2) grandes bottes de traction souples sont livrées avec le plateau de table d'opération orthopédique Trios®.

Deux (2) petits et deux (2) grands chaussons de bottes de traction souples jetables sont livrés avec le plateau de table d'opération orthopédique Trios®. Voir la section 5.2 pour des informations concernant les commandes.

T REF 5855-120 Support de brochage et filetage de 90 degrés

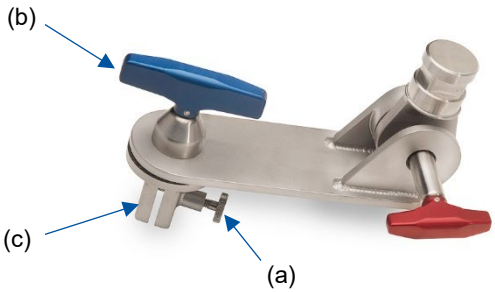


(a) REF 5855-441 Poignée bleue
(b) REF 5855-522 Axe du support de brochage

Le support de brochage et filetage de 90 degrés se fixe à l'unité de traction et peut être utilisé au cours d'interventions nécessitant une traction osseuse.

L'axe du support de brochage est une pièce de rechange.

Z REF 5862 Support d'étrier de Kirschner



(a) REF 5862-15 Vis
(b) REF 5855-441 Poignée bleue
(c) REF 5862-10 Adaptateur d'étrier

Le support d'étrier de Kirschner se fixe à l'unité de traction et peut être utilisé au cours d'interventions nécessitant une traction osseuse.

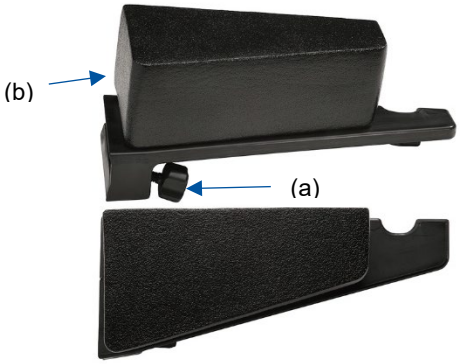
La vis est une pièce de rechange.

REF 7855-600 Chariot de l'arceau de traction orthopédique Trios®



Le chariot de l'arceau de traction orthopédique Trios® abrite l'arceau de traction Trios® et les autres accessoires de traction (montants de l'unité de traction, extension de traction et unités de traction) lorsqu'ils ne sont pas utilisés. Le chariot supporte aussi l'arceau de traction Trios® lorsqu'il est fixé à la colonne de pieds du socle de la table.

A REF 5855-518 Plaque G. F., droite, avec coussin et bouton de verrouillage

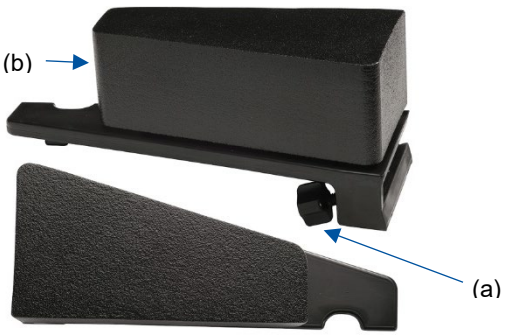


La plaque G. F., ou grand fessier, droite se fixe au côté tête de la table et, avec la plaque G. F. gauche, soutient le bassin du patient. Les plaques G. F. sont utilisées lorsque le patient est en position de décubitus dorsal.

Le coussin est fabriqué en polyuréthane expansé recouvert de vinyle. Le coussin se moule aux contours du patient mais retrouve sa forme initiale une fois le patient transféré.

(a) REF 5855-281 Bouton de verrouillage à glissière
(b) REF 5855-286 Coussin, droit, plaque G. F.

B REF 5855-519 Plaque G. F., gauche, avec coussin et bouton de verrouillage

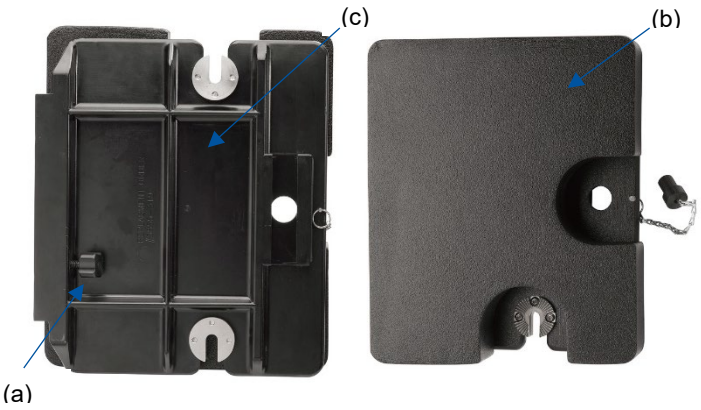


La plaque G. F., ou grand fessier, gauche se fixe au côté tête de la table et, avec la plaque G. F. droite, soutient le bassin du patient. Les plaques G. F. sont utilisées lorsque le patient est en position de décubitus dorsal.

Le coussin est fabriqué en polyuréthane expansé recouvert de vinyle. Le coussin se moule aux contours du patient mais retrouve sa forme initiale une fois le patient transféré.

(a) REF 5855-281 Bouton de verrouillage à glissière
(b) REF 5855-287 Coussin, gauche, plaque G. F.

F REF **5855-319 Plaque de support central avec coussin**

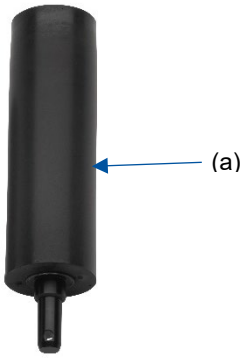


La plaque de support central se fixe au côté tête de la table et soutient le bassin du patient. Elle est utilisée lorsque le patient est en position de décubitus dorsal ou latéral.

Le coussin est fabriqué en polyuréthane expansé recouvert de vinyle. Le coussin se moule aux contours du patient mais retrouve sa forme initiale une fois le patient transféré.

(a) REF **5855-281 Bouton de verrouillage à glissière**
(b) REF **5855-309 Coussin latéral**
(c) REF **5855-937 Support central**

H REF **5855-925 Bras périnéal, adulte, avec rouleau**

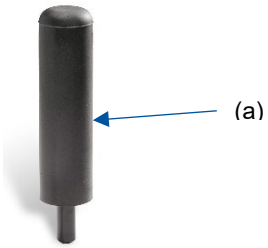


Le bras périnéal, disponible en deux tailles, fournit une contre-traction, tandis que le rouleau en mousse d'uréthane soulage la pression sur la région du périnée. L'utilisation du bras périnéal pour enfant ou adulte est à la discrétion du chirurgien.

Le bras périnéal pour adulte mesure 22,8 cm (9 po) de long et 7 cm (2,75 po) de diamètre avec le rouleau.

(a) REF **5855-938 Rouleau, bras périnéal**

I REF **5855-271 Montant périnéal, enfant, avec rouleau**

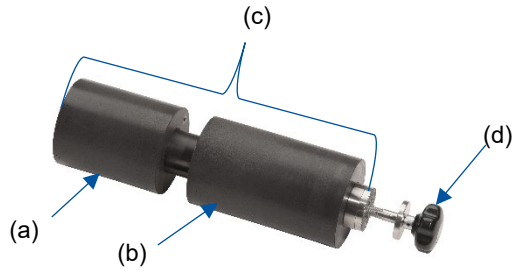


Le bras périnéal, disponible en deux tailles, fournit une contre-traction, tandis que le rouleau en mousse d'uréthane soulage la pression sur la région du périnée. L'utilisation du bras périnéal pour enfant ou adulte est à la discrétion du chirurgien.

Le bras périnéal pour enfant mesure 19 cm (7,5 po) de long et 5 cm (2 po) de diamètre avec le rouleau.

(a) REF **5855-268 Rouleau, enfant, bras périnéal**

J Bras iliaque

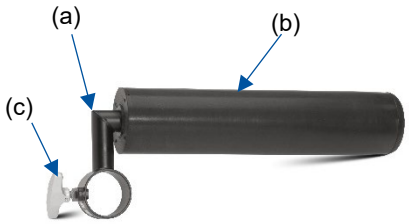


Le bras iliaque se fixe à la plaque de support central et soutient le bras périnéal latéral.

Les rouleaux sont en mousse d'uréthane. Le rouleau de contre-traction mesure 17,8 cm (7 po) de long et 10,2 cm (4 po) de diamètre. Le rouleau inférieur mesure 12,7 cm (5 po) de long et 10,2 cm (4 po) de diamètre.

(a) REF 5855-628 Rouleau, bras latéral, inférieur
(b) REF 5855-243 Rouleau, contre-traction
(c) REF 5855-242 Bras iliaque
(d) REF 5855-175 Bouton (pièce de rechange)

K Bras périnéal latéral

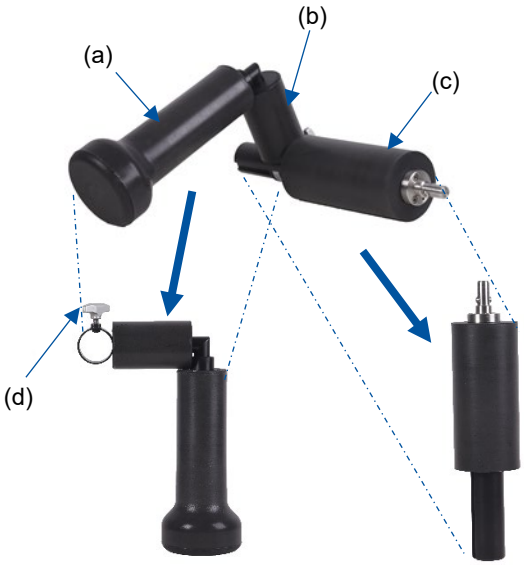


Le bras périnéal latéral se fixe au bras iliaque. Il fournit une contre-traction lorsque le patient est en position de décubitus latéral.

Le rouleau en mousse d'uréthane soulage la pression sur la jambe du patient. Il mesure 35,6 cm (14 po) de long et 7,6 cm (3 po) de diamètre.

(a) REF 5855-137 Bras périnéal latéral
(b) REF 5855-473 Rouleau, extension latérale
(c) REF 5855-469 Poignée en T (pièce de rechange)

REF 5855-136 Ensemble de contre-traction tibiale



M Bras de contre-traction tibiale

L Montant de support tibial

Le bras de contre-traction tibiale se fixe à la plaque de support central et soutient la jambe opérée du patient pendant les interventions d'enclouage intramédullaire du tibia.

Les rouleaux en mousse d'uréthane soulagent la pression sur la jambe du patient. Le rouleau du bras latéral supérieur mesure 22,8 cm (9 po) de long et 10,2 cm (4 po) de diamètre. Le rouleau tibial mesure 12,7 cm (5 po) de long et 7,6 cm (3 po) de diamètre. Le rouleau d'extension tibiale mesure 29,2 cm (11,5 po) de long et de 7,6 à 12,7 cm (3 à 5 po) de diamètre.

(a) REF 5855-211 Rouleau, extension tibiale
(b) REF 5855-517 Rouleau, tibia
(c) REF 5855-629 Rouleau, bras latéral, supérieur
(d) REF 5855-469 Poignée en T (pièce de rechange)

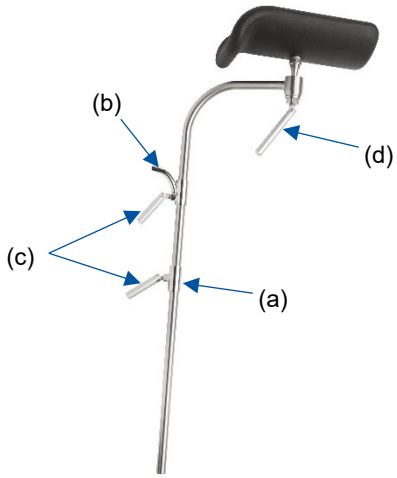
BB-3 REF **5855-753 Bras oscillant de support de la jambe non opérée**



Le bras oscillant de support de la jambe non opérée se fixe à la table et permet de monter le support de la jambe non opérée qui peut être utilisé pour soutenir la jambe non opérée du patient lorsqu'il est en position de décubitus dorsal.

(a) REF **5855-466 Poignée en T**

BB-1 REF **5855-838 Support de la jambe non opérée**



Le support de la jambe non opérée se fixe à la table par l'intermédiaire du bras oscillant du support de la jambe non opérée. Il peut être utilisé pour soutenir la jambe non opérée lorsque le patient est en position de décubitus dorsal.

(a) REF **5855-423 Collier**
(b) REF **5855-424 Collier à crochet**
(c) REF **914-416 Manette**
(d) REF **5300-52 Manette**

BB-2 REF **5855-930 Support tibial de la jambe non opérée**



Fixer le support tibial de la jambe non opérée au support de jambe auxiliaire radiotransparent à l'aide d'un clameau de fixation des accessoires. Il peut être utilisé pour soutenir la jambe non opérée lorsque le patient est en position de décubitus dorsal.

Les bottes en mousse alvéolée sont des pièces jetables. Voir la section 5.2 pour des informations concernant les commandes.

O REF **5855-752 Support de jambe auxiliaire radiotransparent**



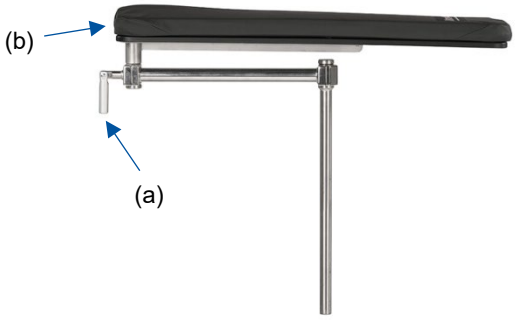
Le support de jambe auxiliaire radio-transparent peut être fixé au plateau de table d'opération orthopédique Trios® pour soutenir les accessoires de traction et les autres éléments de support de la jambe non opérée.

CC REF **5855-644 Montant de support de jambe**



Le montant du support de jambe se fixe au support de jambe auxiliaire radiotransparent à l'aide d'un clameau de fixation des accessoires. Il soutient l'unité de traction et la botte de traction retenant le pied de la jambe non opérée du patient.

DD REF **5855-163 Porte-jambe**



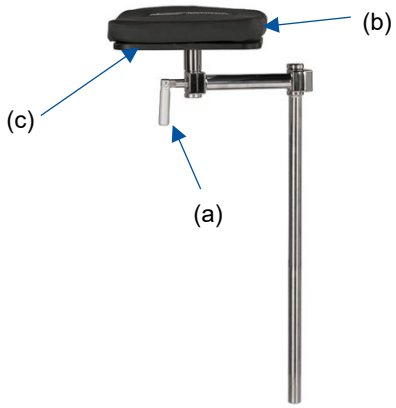
Le porte-jambe se fixe à la table à l'aide d'un clameau de fixation des accessoires. Il peut être utilisé pour soutenir la jambe non opérée du patient lorsqu'il est en position de décubitus latéral.

Une fois en place, le porte-jambe peut être translaté, élevé, abaissé et réglé latéralement suivant les besoins de positionnement du patient.

Le coussin du porte-jambe est une plaque médicale Tempur-Pedic® de 2,5 cm (1 po) d'épaisseur.

(a) REF **5855-798 Tringle réglable, longue**
(b) REF **5855-7367 Coussin du porte-jambe**

EE REF **5855-76 Porte-jambe inférieur**



Le porte-jambe inférieur se fixe à la table à l'aide d'un clameau de fixation des accessoires. Il peut être utilisé pour soutenir la jambe opérée du patient lorsqu'il est en position de décubitus latéral.

Une fois en place, le porte-jambe inférieur peut être translaté, élevé, abaissé et réglé latéralement suivant les besoins de positionnement du patient.

Le coussin du porte-jambe inférieur est une plaque médicale Tempur-Pedic® de 2,5 cm (1 po) d'épaisseur.

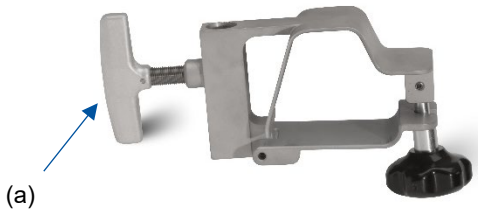
(a) REF **5855-802 Tringle réglable**
(b) REF **5855-7357 Coussin latéral**
(c) REF **5855-77 Plaque porte-jambe**

Y REF **5855-411 Montant de traction tibiale**



Le montant de traction tibiale se fixe au support de table orthopédique Trios® près du côté pieds et soutient l'unité de traction. Il est utilisé pendant les interventions d'enclouage intramédullaire du tibia.

AA REF **5855-61 Clameau de fixation des accessoires**

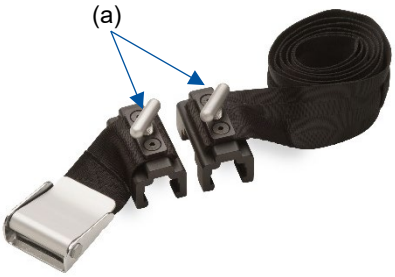


(a) REF **5855-466 Poignée en T**

Le clameau de fixation des accessoires se fixe au support de jambe auxiliaire radiotransparent et au support de table orthopédique Trios® et permet de monter différents accessoires et pièces.

Trois (3) clameaux de fixation des accessoires sont livrés avec le plateau de table d'opération orthopédique Trios®.

FF REF **5855-550 Sangle de sécurité du patient**

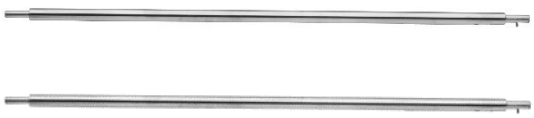


(a) REF **5278-3 Poignée en T (2)**

La sangle de sécurité du patient est utilisée pour immobiliser le patient sur la table. Les sangles se fixent directement aux rails en fibre de carbone sur le plateau de table d'opération orthopédique Trios®.

Deux (2) jeux de sangles de sécurité du patient sont livrés avec le plateau de table d'opération orthopédique Trios®.

GG Poteaux de suspension de champ opératoire du patient



(a) REF **5855-617 Poteau de suspension de champ opératoire côté pieds (court)**
(b) REF **5855-615 Poteau de suspension de champ opératoire côté tête (long)**

Les poteaux de suspension de champ opératoire d'isolation du patient soutiennent les tringles de suspension de champ d'isolation du patient.

HH REF **5855-612 Tringles de suspension de champ d'isolation du patient (2)**



Les tringles de suspension de champ d'isolation du patient soutiennent les champs d'isolation.

Deux (2) tringles sont livrées avec le plateau de table d'opération orthopédique Trios®.

Un jeu de trois (3) champs d'isolation du patient sont livrés avec le plateau de table d'opération orthopédique Trios®. Voir la section 5.2 pour des informations concernant les commandes.

XX REF 6977-959 Adaptateur universel de rail latéral



L’adaptateur universel de rail latéral se fixe aux rails en fibre de carbone du plateau de table d’opération orthopédique Trios®. Il consiste en un rail latéral de 15,2 cm (6 po) qui permet de monter différents accessoires.

Deux (2) adaptateurs sont livrés avec le plateau de table d’opération orthopédique Trios®.

REF 7803-320 Housse du système de table Trios®

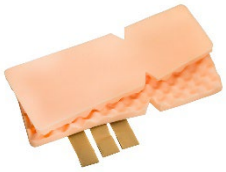
La housse du système de table Trios® permet de protéger le système contre la poussière lorsqu’il n’est pas utilisé.

5.2 Pièces jetables

Pour commander des pièces jetables, contacter le service commercial de Mizuho OSI au 1-800-777-4674 aux États-Unis ou au +1-510-429-1500 en dehors des États-Unis. À l'invite, sélectionner l'option 1.

AVERTISSEMENT : Les pièces jetables sont à usage unique. Les jeter après chaque utilisation. Toute réutilisation de pièces jetables comporte des risques de contamination croisée.

Se reporter au tableau suivant pour commander des pièces jetables pour le plateau de table d'opération orthopédique Trios® :

REF **5855-18 Chaussons de botte de traction souple, petits** (24 par boîte) 	REF **5855-17 Chaussons de botte de traction souple, grands** (24 par boîte) 	REF **5937DZ Chaussons de botte jetables** (12 par boîte) – pour toutes pointures de bottes de traction 
REF **5052-3 Sangles Alp et paire de bottes en mousse** – pour support tibial de la jambe non opérée 	REF **6855-13 Protection pour bras périnéal, mousse bleue** (12 par boîte) 	REF **5823-10 Gouttières en mousse** (6 paires par boîte) 
REF **5932 Système NervPro™, protections cubitales** (6 par boîte) 	REF **1901-12 Coussinets en mousse alvéolée** (12 paires par boîte) 	REF **370 Coussinets en mousse alvéolée** (15,2 x 61 x 5 cm [6 x 24 x 2 po]) 
REF **1902-20 Appui-tête dorsal/latéral** (20 par boîte) 	REF **1921 Appui-tête circulaire de 22,8 cm (9 po)** 	REF **1922 Appui-tête circulaire de 17,8 cm (7 po)** 
REF **5858 Champ d'isolation du patient** (12 par boîte)		

6 Installation du plateau de table d'opération orthopédique Trios® sur le socle de la table Trios®

REMARQUE : *L'utilisation de ce dispositif est réservée à un personnel qualifié. Avant d'installer le plateau de table, s'assurer que le personnel a été formé. Pour organiser une formation interne, contacter le représentant commercial Mizuho OSI local ou appeler le 1-800-777-4674 aux États-Unis ou le +1-510-429-1500 en dehors des États-Unis.*

REMARQUE : *Avant d'utiliser le plateau de table d'opération orthopédique Trios®, l'utilisateur doit consulter le manuel d'utilisation du socle de la table Trios® NW0785 et comprendre parfaitement son fonctionnement.*

6.1 Préparation du socle de la table Trios® avant l'installation du plateau

Pour préparer le socle de la table Trios® en vue de l'installation du plateau, procéder comme suit :

1. Avec l'aide de deux autres personnes, déplacer le socle à l'endroit où il sera utilisé et orienter la colonne de tête en direction du poste de travail de l'anesthésiste.
2. Brancher le cordon électrique du socle de la base Trios® dans une prise correctement mise à la terre. Se reporter à l'étiquette du fabricant située du côté tête du socle pour vérifier la tension d'entrée requise. Si le câble d'alimentation secteur n'est pas branché dans une prise mise à la terre, la borne de terre externe doit alors être raccordée à une prise de terre.
3. Brancher la commande manuelle IntelliPendant® dans le port de connexion de la colonne de tête.
4. Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt/veille pour mettre la table sous tension. L'anneau sur l'interrupteur marche/arrêt/veille doit être allumé en vert.
5. Si le socle est en position rétractée, suivre les instructions pas-à-pas fournies par la commande manuelle IntelliPendant® pour déplier le socle. (Se reporter au manuel d'utilisation du socle de la table Trios® pour de plus amples informations.)
    a. Déverrouiller la barre en tournant le bouton de rétraction dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
    b. Passer à l'étape suivante pour permettre au socle de configurer les verrouillages au sol de sorte que ceux qui se trouvent du côté tête soient désactivés alors que ceux du côté pieds restent activés.
    c. Déplier le socle de la table.
    d. Verrouiller la barre en tournant le bouton de rétraction dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Confirmer que les voyants de verrouillage de la rotation de 180 degrés sur les colonnes de tête et de pieds ne sont pas allumés (Figure 33).
7. Confirmer que le voyant de niveau est allumé en vert (Figure 33). Si le voyant n'est pas allumé, utiliser la commande manuelle IntelliPendant® pour mettre la table à niveau.



Figure 33 : Colonne de tête avec voyant de niveau allumé

6.2 Installation du plateau de table d'opération orthopédique Trios®

L'installation du plateau de table d'opération orthopédique Trios® nécessite l'intervention de deux personnes. Une personne doit soutenir le plateau de table côté tête et l'autre côté pieds. Une troisième personne peut les aider à confirmer l'alignement des goupilles aux extrémités du plateau de table avec les fentes sur les barres transversales, au besoin.

REMARQUE : *Seuls les socles et accessoires Mizuho OSI ont été testés et approuvés pour être utilisés avec le plateau de table d'opération orthopédique Trios®. Le fonctionnement des produits d'autres marques n'a pas été testé avec le plateau de table d'opération orthopédique Trios® et n'est donc pas agréé par Mizuho OSI. L'utilisation de produits d'autres marques peut annuler la garantie.*

AVERTISSEMENT : L'utilisation de pièces non fabriquées par Mizuho OSI peut entraîner des dommages corporels (patient et personnel médical) et matériels (plateau de table et dispositif).

Pour installer le plateau de table d'opération orthopédique Trios® :

1. Retirer toute tour fixée aux barres transversales, le cas échéant, si le socle de la table Trios® a été utilisé précédemment avec un plateau de table différent.
2. Appuyer sur le bouton de **retour à l'horizontale** sur la commande manuelle IntelliPendant® pour ramener la table à sa position de départ.

3. La colonne de tête est munie d’un coulisseau qui s’adapte aux inclinaisons Trendelenburg et anti-Trendelenburg. Rétracter complètement le coulisseau afin de disposer de suffisamment d’espace pour installer le plateau de table (Figure 34).

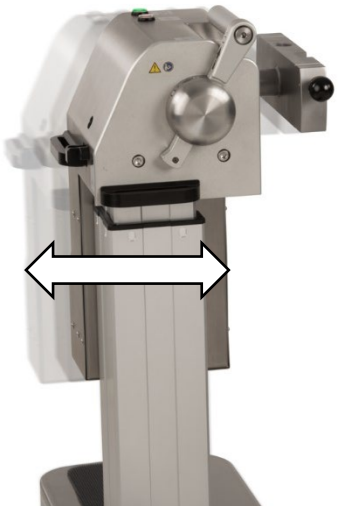


Figure 34 : Déplacement du coulisseau

4. Pour améliorer la visibilité côté tête pendant l’installation, retirer la plaque médicale Tempur-Pedic® du plateau de table orthopédique Trios®.

5. Avec l’aide de deux personnes, soulever le plateau de table l’opération orthopédique Trios® juste au-dessus des barres transversales du côté tête et du côté pieds du socle de la table Trios®. Une personne doit soutenir le côté pieds du plateau de table par la poignée d’une main et le dessous du support de table de l’autre main (Figure 35). La deuxième personne doit soutenir le côté tête du plateau de table par la poignée d’une main et le dessous du plateau de table de l’autre main (Figure 36).



Figure 35 : Côté pieds du plateau de table d’opération orthopédique Trios®



Figure 36 : Côté tête du plateau de table d’opération orthopédique Trios®

6. Aligner délicatement l’ensemble de fixation côté tête du plateau de table avec la barre transversale côté tête du socle de la table Trios® (Figure 37) et aligner l’ensemble de fixation côté pieds du plateau de table avec la barre transversale côte pieds du socle de la table Trios® (Figure 38). La goupille de centrage sous chaque extrémité du plateau de table doit s’aligner avec la fente sur le dessus de chaque barre transversale. Une troisième personne peut aider à confirmer l’alignement de la goupille de centrage et de la fente, au besoin.



Figure 37 : Alignement correct de la goupille de centrage du plateau de table et de la fente sur la barre transversale côté tête



Figure 38 : Alignement correct de la goupille de centrage du plateau de table et de la fente sur la barre transversale côté pieds

7. Abaisser le plateau de table côté pieds de manière à ce que la goupille qui se trouve sous le plateau de table s’enfile dans la fente sur la barre transversale côté pieds (Figure 39).



Figure 39 : Côté pieds du plateau de table installé sur la barre transversale

8. Abaisser le plateau de table côté tête de manière à ce que la goupille qui se trouve sous le plateau de table s’enfile dans la fente sur la barre transversale côté tête (Figure 40). Régler le coulisseau de la colonne de tête, au besoin, pour connecter le côté tête du plateau de table.



Figure 40 : Côté tête du plateau de table installé sur la barre transversale

9. Appuyer sur les dispositifs de blocage du côté tête et du côté pieds du plateau de table pour bloquer chaque extrémité en place (Figure 41). Soulever la poignée à chaque extrémité du plateau de table pour vérifier qu’il ne peut pas bouger.



Dispositif de blocage côté pieds



Dispositif de blocage côté tête

Figure 41 : Dispositifs de blocage côté tête et côté pieds du plateau de table

AVERTISSEMENT : S’assurer que les deux extrémités du plateau de table sont bloquées avant de charger un patient dessus, de régler la position de la table ou d’installer l’arceau de traction Trios®. Sinon, des dommages corporels (patient, personnel médical) ou matériels (dispositif) peuvent s’ensuivre.

10. Installer la plaque médicale Tempur-Pedic® sur le plateau de la table orthopédique Trios® (Figure 42).



Figure 42 : Installation de la plaque médicale Tempur-Pedic® sur le plateau de la table

11. Le plateau de table est maintenant monté correctement sur le socle de la table Trios® (Figure 43).



Figure 43 : Plateau de table d'opération orthopédique Trios® installé correctement sur le socle de la table Trios®

AVERTISSEMENT : Ne pas tenter de faire tourner la table en déverrouillant la poignée de verrouillage de la rotation de 180 degrés lorsque le plateau de table d'opération orthopédique Trios® est solidaire du socle de la table Trios®. Faire tourner la table lorsque le plateau de table d'opération orthopédique Trios® est solidaire peut endommager la table et potentiellement blesser le patient ou le personnel médical.

REMARQUE : *Effectuer toutes les étapes de la vérification de fonctionnement avant chaque utilisation du socle de la table Trios® (se reporter au manuel d'utilisation du socle de la table Trios®).*

6.3 Fixation de l'arceau de traction Trios®

En raison du poids de l'arceau de traction Trios®, il doit être fixé directement au socle de la table Trios® lorsqu'il est en position de rangement sur le chariot de l'arceau de traction Trios®. Ne pas fixer l'arceau de traction Trios® avant d'installer le plateau de table d'opération orthopédique Trios® sur le socle de la table Trios®.

AVERTISSEMENT : Ne pas tenter de fixer l'arceau de traction Trios® au socle de la table Trios® sans utiliser le chariot de l'arceau de traction Trios®. Si le chariot n'est pas utilisé comme support pendant la fixation de l'arceau, le personnel médical pourrait être blessé ou le dispositif endommagé.

AVERTISSEMENT : Ne pas tenter de faire tourner la table en déverrouillant la poignée de verrouillage de la rotation de 180 degrés lorsque l'arceau de traction Trios® est solidaire du socle de la table Trios®. Le non-respect de cette règle peut entraîner des dommages matériels (dispositif) ou corporels (patient ou personnel médical).

REMARQUE : *Lorsque l'arceau de traction Trios® est installé correctement, la fonction d'inclinaison latérale du socle de la table Trios® est désactivée.*

Procéder comme suit pour fixer l'arceau de traction Trios® au socle de la table Trios® :

1. Appuyer sur la touche programmable de **menu** de l'IntelliPendant®.
2. Appuyer sur la **flèche vers le bas** pour mettre en surbrillance **Installer/Retirer arc. traction**, puis appuyer sur la touche de **sélection** (Figure 44).

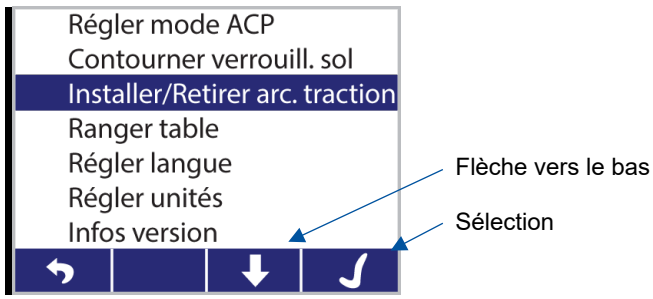


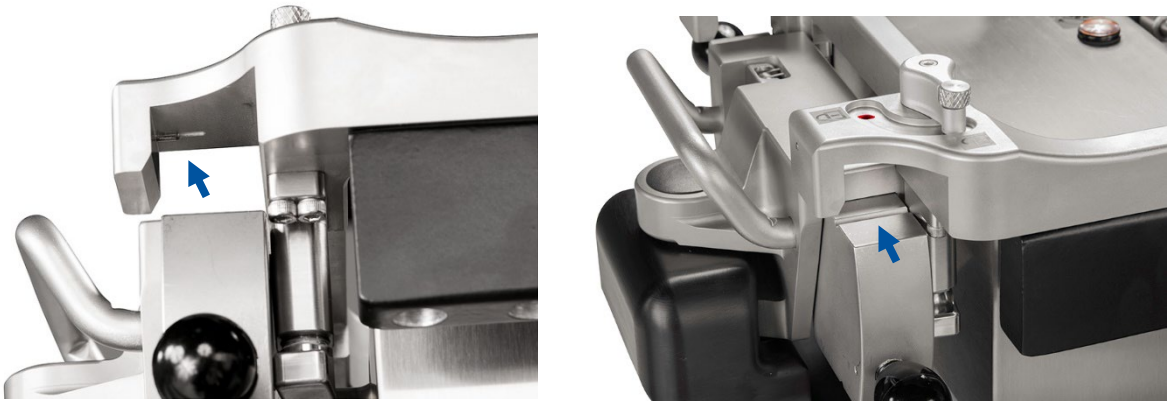
Figure 44 : Sélection de l'installation/du retrait de l'arceau de traction

3. Suivre les étapes ci-dessous ainsi que les instructions fournies sur la commande manuelle IntelliPendant® pour installer l’arceau de traction Trios®.
4. Lorsque l’arceau de traction Trios® est en position de rangement sur le chariot, utiliser la commande manuelle IntelliPendant® pour abaisser la table à sa position la plus basse.
5. Passer à l’étape suivante sur la commande manuelle IntelliPendant® et déplacer le chariot vers le côté pieds du socle de la table Trios®. Les extensions du chariot doivent enjamber le socle côté pieds (Figure 45).



Figure 45 : Arceau de traction Trios® sur le chariot, déplacé vers le socle

6. Passer à l’étape suivante sur la commande manuelle IntelliPendant® et positionner le chariot de manière à ce que le centre de l’arceau de traction Trios® soit aligné avec le centre du plateau de table d’opération orthopédique Trios®. Aligner les crochets de fixation de l’arceau de traction Trios® de manière à ce que les deux crans sous les crochets de fixation se logent dans les deux encoches sur la barre transversale côté pieds lorsque la table est élevée (Figure 46). Aligner aussi les rails sur le portique de l’arceau de traction Trios® avec les encoches sur le plateau de table côté pieds (Figure 49).



Cran sous le crochet de fixation

Encoche sur la barre transversale

Figure 46 : Arceau de traction Trios® en position de fixation

7. Passer à l'étape suivante sur la commande manuelle IntelliPendant® et s'assurer que les dispositifs de verrouillage d'arceau et de barre transversale sur l'arceau de traction Trios® sont tous les deux désactivés avant de poursuivre.
   a. Soulever la molette striée sur le dispositif de verrouillage de l'arceau et de la barre transversale.
   b. Faire tourner le dispositif de verrouillage en position déverrouillée.
   c. Abaisser la molette striée sur le dispositif de verrouillage de l'arceau et de la barre transversale dans l'encoche de la position déverrouillée (Figure 47).

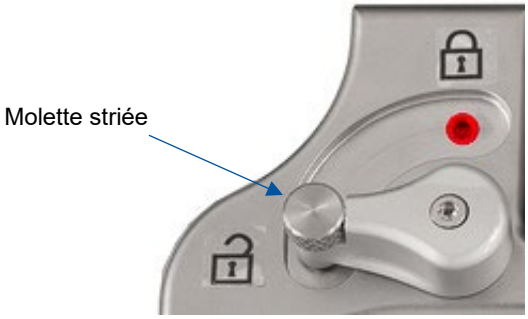


Figure 47 : Dispositif de verrouillage de l'arceau et de la barre transversale en position déverrouillée

8. S'assurer que le dispositif de blocage d'axe de l'arceau de traction Trios® est en position déverrouillée avant de poursuivre. Utiliser la poignée en T pour retirer la goupille de centrage (Figure 48).

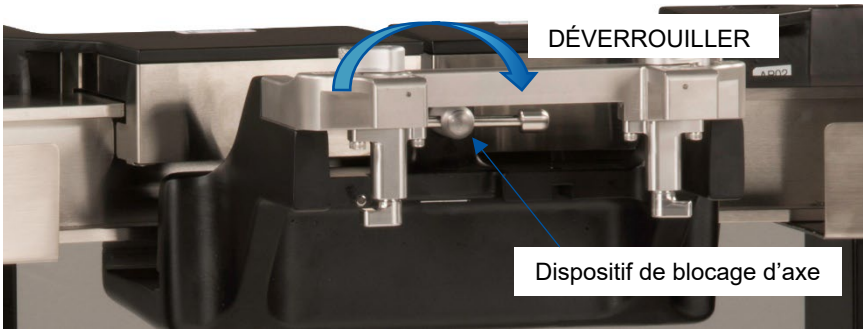


Figure 48 : Dispositif de blocage d'axe en position déverrouillée

9. Passer à l'étape suivante sur la commande manuelle IntelliPendant® et élever lentement la table, en ajustant légèrement la position de l'arceau de traction Trios®, au besoin.

10. Passer à l'étape suivante sur la commande manuelle IntelliPendant®. À l'aide de la poignée en T du dispositif de blocage d'axe, resserrer la goupille de centrage à embout fuselé dans l'orifice de réception de la colonne de pieds jusqu'à ce qu'elle soit fermement en place (Figure 49).

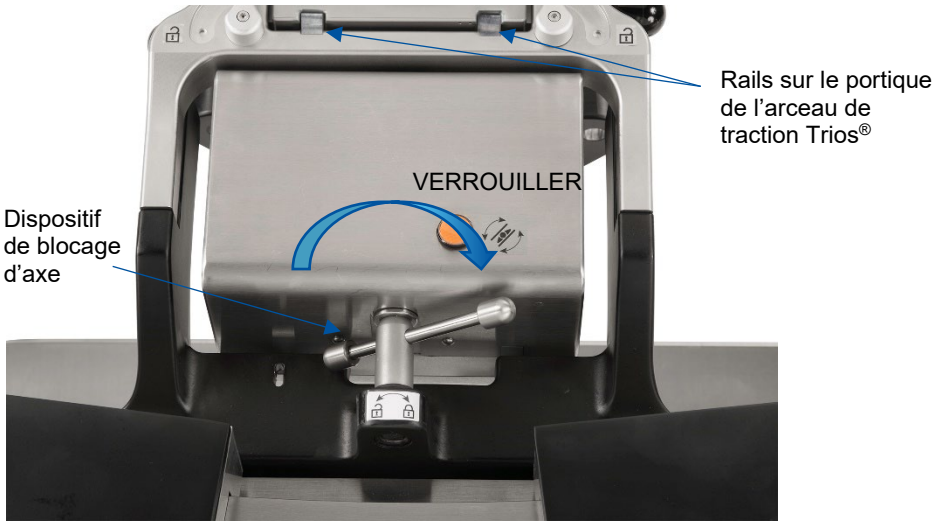


Figure 49 : Arceau de traction Trios® en place

11. Lorsque les crochets de fixation sont positionnés correctement dans les encoches de la barre transversale, verrouiller les deux dispositifs de verrouillage de l'arceau et de la barre transversale (Figure 50).

    a. Soulever la molette striée sur le dispositif de verrouillage de l'arceau et de la barre transversale.

    b. Faire tourner le dispositif de verrouillage en position verrouillée.

    c. Abaisser la molette striée sur le dispositif de verrouillage de l'arceau et de la barre transversale dans l'encoche de la position verrouillée. S'assurer que l'étiquette rouge n'est plus exposée.



Figure 50 : Dispositifs de verrouillage de l'arceau et de la barre transversale en position verrouillée

REMARQUE : *Si les crans sous les crochets de fixation de l'arceau de traction Trios® ne sont pas positionnés correctement dans les encoches de la barre transversale, les dispositifs de verrouillage de l'arceau et de la barre transversale ne se verrouilleront pas. Dans ce cas, déverrouiller le dispositif de blocage d'axe, abaisser la table et réajuster la position de l'arceau de traction Trios®.*



Figure 51 : Arceau de traction Trios® en position correcte

12. Passer à l'étape suivante sur la commande manuelle IntelliPendant® et élever la table jusqu'à ce que l'arceau se trouve au-dessus du chariot (Figure 52). Retirer le chariot et le placer à proximité au cas où son utilisation soit nécessaire pour d'autres pièces de la table.



Figure 52 : Arceau de traction Trios® au-dessus du chariot

6.4 Retrait de l'arceau de traction Trios®

1. Utiliser la commande manuelle IntelliPendant® pour activer les verrouillages au sol, s'ils ne sont pas déjà activés.
2. Appuyer sur la touche programmable de **menu** de l'IntelliPendant®.
3. Appuyer sur la **flèche vers le bas** pour mettre en surbrillance **Installer/Retirer arc. traction**, puis appuyer sur la touche de **sélection** (Figure 53).

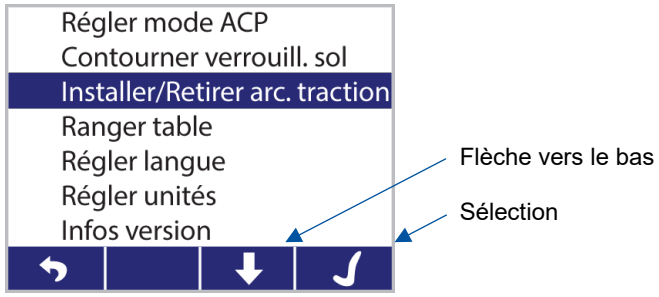


Figure 53 : Sélection de l'installation/du retrait de l'arceau de traction

4. Suivre les étapes ci-dessous ainsi que les instructions fournies sur la commande manuelle IntelliPendant® pour retirer l'arceau de traction Trios®.
5. S'assurer que l'arceau de traction Trios® est aligné au centre de la table. Si nécessaire, désactiver le verrouillage de l'arceau et régler la position de l'arceau de traction Trios®. Une fois en place, s'assurer que l'arceau de traction Trios® est verrouillé.

6. Passer à l’étape suivante sur la commande manuelle IntelliPendant® et déplacer le chariot vers le côté pieds du socle de la table Trios®. Les extensions du chariot doivent enjamber le socle côté pieds (Figure 54).
7. Déplacer la table en position de décharge à l’aide de la commande manuelle IntelliPendant®.



Figure 54 : Chariot de l’arceau de traction Trios® déplacé vers le socle de la table Trios® côté pieds

8. Passer à l'étape suivante sur la commande manuelle IntelliPendant® et abaisser lentement la table jusqu'à ce que l'arceau se trouve en position de rangement sur le chariot (Figure 55).



Figure 55 : Arceau de traction Trios® sur le chariot

9. Passer à l'étape suivante sur la commande manuelle IntelliPendant® et déverrouiller les deux dispositifs de verrouillage de l'arceau et de la barre transversale, ainsi que le dispositif de blocage d'axe.

   a. Pour déverrouiller les dispositifs de verrouillage de l'arceau et de la barre transversale, soulever les molettes striées sur les dispositifs de verrouillage de l'arceau et de la barre transversale, tourner en position de déverrouillage, puis abaisser les molettes striées dans les encoches, en position de déverrouillage (Figure 56).

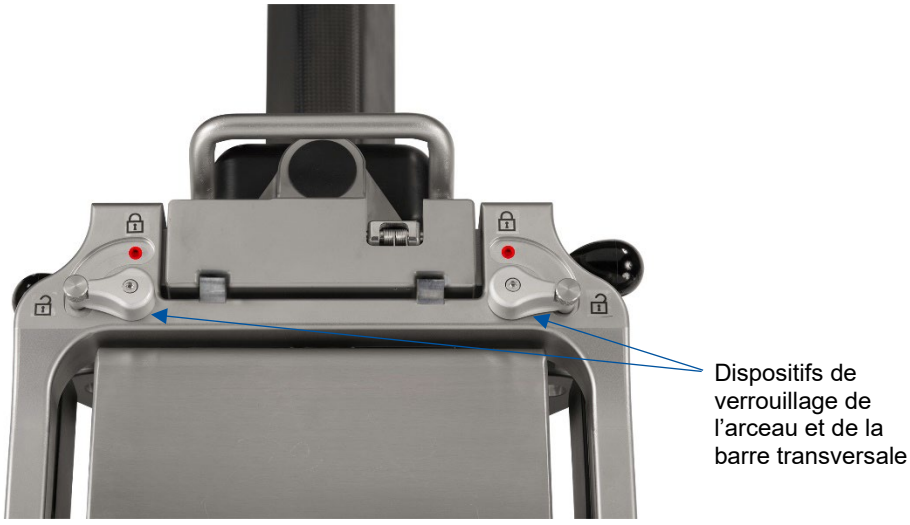


Figure 56 : Dispositifs de verrouillage de l'arceau et de la barre transversale en position de déverrouillage

b. Pour déverrouiller le dispositif de blocage d'axe, faire tourner la poignée en T dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour retirer la goupille de centrage de l'orifice de réception dans la colonne de pieds (Figure 57).

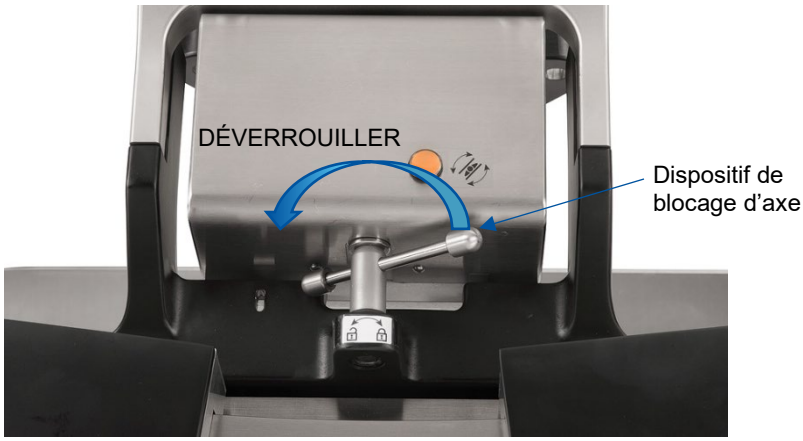


Figure 57 : Déverrouillage du dispositif de blocage d'axe

10. Passer à l'étape suivante sur la commande manuelle IntelliPendant® et abaisser la table pour désactiver l'arceau de traction Trios® du socle de la table Trios®, puis éloigner le chariot contenant l'arceau de traction Trios® et le placer en position de rangement.

6.5 Retrait du plateau de table d'opération orthopédique Trios®

Pour retirer le plateau de table d'opération orthopédique Trios® du socle de la table Trios® :

1. Une personne doit saisir la poignée du plateau de table côté tête, pendant que l'autre saisit la poignée du plateau de table côté pieds.
2. La personne du côté pieds doit continuer de tenir le plateau de table par sa poignée d'une main et, de l'autre main, tirer sur le bouton de dégagement de la tour sur la barre transversale la plus proche du dispositif de blocage sur le plateau de table, pour libérer le mécanisme de verrouillage, puis soulever le plateau de table côté pieds de la barre transversale (Figure 58).



Figure 58 : Déverrouillage du plateau de table côté pieds de la barre transversale

3. La personne du côté tête doit continuer de tenir le plateau de table par sa poignée d’une main et, de l’autre main, tirer sur le bouton de dégagement de la tour sur la barre transversale la plus proche du dispositif de blocage sur le plateau de table, pour libérer le mécanisme de verrouillage, puis soulever le plateau de table côté tête de la barre transversale (Figure 59).



Figure 59 : Déverrouillage du plateau de table côté tête de la barre transversale

4. Les deux personnes doivent ensuite transporter le plateau de table à l’endroit où il sera rangé.

7 Configurations du plateau de table pour les interventions chirurgicales à l’aide de l’arceau de traction Trios®

REMARQUE : *L’utilisation de ce dispositif est réservée à un personnel qualifié. Avant de configurer et d’utiliser le plateau de table d’opération orthopédique Trios®, s’assurer que le personnel a reçu la formation nécessaire. Pour organiser une formation interne, contacter le représentant commercial Mizuho OSI local ou le distributeur international, ou appeler le 1-800-777-4674 aux États-Unis ou le +1-510-429-1500 en dehors des États-Unis.*

Les instructions sont fournies pour les configurations suggérées. La détermination finale du positionnement du patient et de la configuration de la table revient au chirurgien et à l’équipe chirurgicale.

REMARQUE : *De nombreux accessoires chirurgicaux souples peuvent être utilisés dans toutes les configurations pour améliorer le confort du patient. Pour de plus amples informations, se reporter à la section 5.2. La détermination finale des accessoires utilisés revient au chirurgien et à l’équipe chirurgicale.*

7.1 Brochage de la hanche – traction cutanée unilatérale

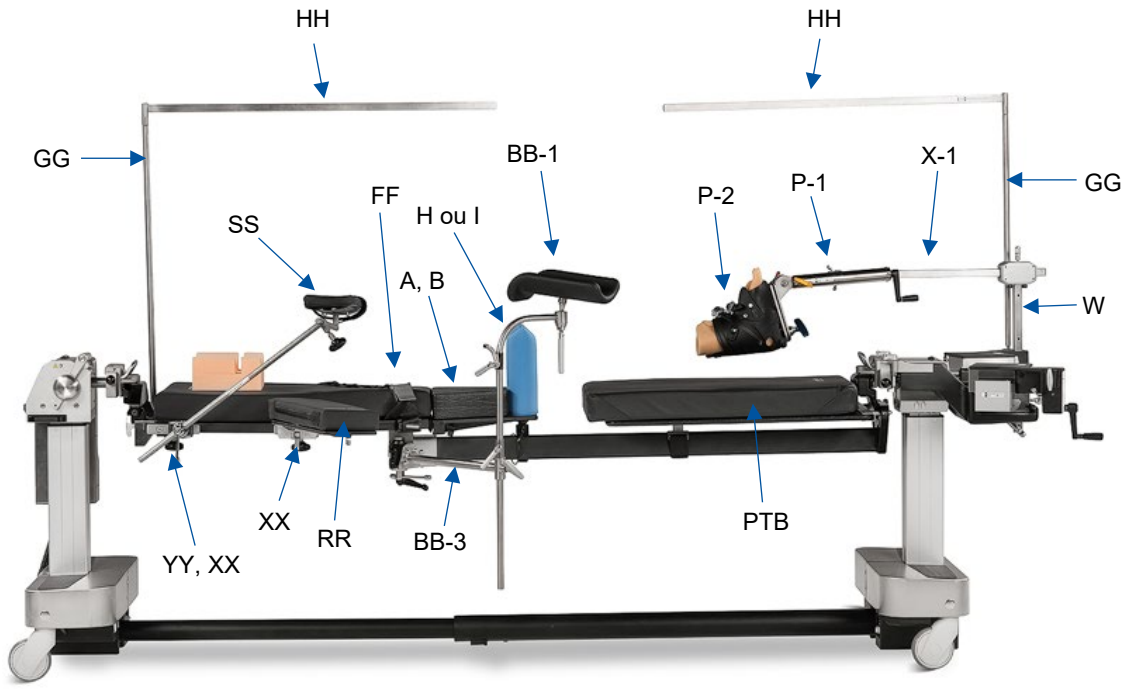


Figure 60 : Configuration de la table pour un brochage de la hanche gauche avec traction unilatérale

1. S'assurer que les verrouillages au sol sont activés et que les roulettes de la table sont bloquées.
2. Installer le plateau de table d'opération orthopédique Trios®. Se reporter à la section 6.2.
3. Vérifier que le voyant de niveau est allumé. Se reporter au manuel d'utilisation du socle de la table Trios® NW0785 pour de plus amples informations sur sa configuration.
4. Installer l'arceau de traction Trios®. Se reporter à la section 6.3.
5. Faire glisser l'arceau de traction Trios® et le rouleau d'ajustement anatomique du côté opératoire de la table et les bloquer à l'aide du dispositif de verrouillage anatomique. Faire glisser le tracteur côté opératoire jusqu'au milieu de l'arceau de traction Trios® et le bloquer à l'aide du dispositif de verrouillage prévu à cet effet.

REMARQUE : *Pour des détails supplémentaires sur la fixation des différentes pièces, se reporter à la section 3.*

6. Installer le montant de l'unité de traction (W) dans le tracteur du côté opératoire de la table.
7. Installer l'extension de traction (X-1) dans le montant de l'unité de traction, le récepteur de l'unité de traction étant orienté en direction médiale.
8. Fixer l'unité de traction (P-1) sur l'extension de traction. Fixer la botte de traction (P-2), ou la plaque appui-pieds de traction (P-2) et la botte de traction souple (R ou S), sur l'unité de traction.
9. Installer la plaque de transfert du patient (PTB) et la fixer à l'aide de la bande de serrage au support de la table orthopédique Trios®.

10. Mettre la sangle de sécurité du patient en place (FF).
11. Glisser les plaques G. F. (A et B) du côté tête de la table sur le support pubien et les verrouiller en place.
12. Installer le bras oscillant de support de la jambe non opérée (BB-3) du côte non opératoire de la table et le verrouiller sur le montant.

REMARQUE : *S'assurer que la poignée en T du bras oscillant de support de la jambe non opérée est orientée vers le bas.*

13. Transférer le patient sur la table en position de décubitus dorsal et l'immobiliser à l'aide de la sangle de sécurité (FF).
14. Insérer un bras périnéal rembourré (H ou I) dans la table. Déplacer le patient pour établir un contact solide avec le bras périnéal et ajuster au besoin la sangle de sécurité.
15. Installer le support de la jambe non opérée (BB-1) dans le bras oscillant.
16. Placer la jambe non opérée du patient sur le support prévu à cet effet, caler la cuisse et la fixer à l'aide de mousseline au crochet de contre-traction sur le support de la jambe non opérée.
17. Monter un adaptateur universel de rail latéral (XX) sur le côté non opératoire de la table. Installer l'appui-bras pivotant (RR) sur l'adaptateur universel de rail latéral.
18. Monter un adaptateur universel de rail latéral (XX) sur le côté non opératoire de la table, côté tête. Monter un clameau rotatif (YY) sur l'adaptateur universel de rail latéral, puis placer le support de bras transversal (SS) dans le clameau rotatif et serrer le bouton.
19. Caler les bras du patient et les fixer au support de bras transversal et à l'appui-bras pivotant.
20. Placer le pied de la jambe opérée du patient dans la botte de traction (P-2), ou la botte de traction souple (R ou S) fixée à la plaque appui-pieds de traction (P-2). Caler et immobiliser le pied.
21. Pour retirer la plaque de transfert du patient, desserrer la bande de serrage sur le bâti principal de la table Trios®. Repérer la manette à gauche du côté pieds et la redresser. Faire glisser la plaque de transfert du patient vers le côté tête de la table et la retirer du côté non opératoire de la table.
22. Le cas échéant, retirer la plaque G. F. du côté opératoire pour un meilleur accès chirurgical.
23. Faire un essai de positionnement avec l'arceau.
24. Installer les poteaux de suspension de champ d'isolation du patient et des tringles (GG et HH).
25. Préparer le patient.
26. Suspendre le champ d'isolation du patient à l'aide des tringles.de suspension. Draper le patient à l'aide du champ d'isolation du patient.



Figure 61 : Patient prêt pour un brochage de la hanche gauche ; traction unilatérale

REMARQUE : *À la discrétion du chirurgien ou de l'équipe chirurgicale, cette configuration peut aussi être effectuée à l'aide du support de jambe auxiliaire radiotransparent et du support tibial de la jambe non opérée montés sur le support de la jambe non opérée et le bras oscillant du support de la jambe non opérée.*

7.1.1 Pièces permettant de positionner le patient pour un brochage de la hanche ; traction unilatérale

W Montant de l'unité de traction 	**X-1** Extension de traction 	**P-1** Unité de traction 
P-2 Botte de traction, grande ou petite 	**P-2** Plaque appui-pieds de traction 	**R ou S** Botte de traction souple, grande ou petite 

PTB Plaque de transfert du patient 	**FF** Sangle de sécurité du patient 	**A et B** Plaques G. F., gauche et droite 
BB-3 Bras oscillant de support de la jambe non opérée 	**BB-1** Support de la jambe non opérée 	**H ou I** Bras périnéal, adulte ou enfant 
XX Adaptateur universel de rail latéral (2) 	**RR** Appui-bras pivotant (*en option*) 	**YY** Clameau rotatif (*en option*) 
SS Support de bras transversal (*en option*) 	**GG** Poteau de suspension du champ d'isolation du patient (2) 	**HH** Tringle de suspension du champ d'isolation du patient (2) 

REMARQUE : *Voir la section 5 pour de plus amples informations sur les pièces standard.*
Voir la section 9 pour de plus amples informations sur les accessoires en option.

7.2 Brochage de la hanche – traction cutanée bilatérale

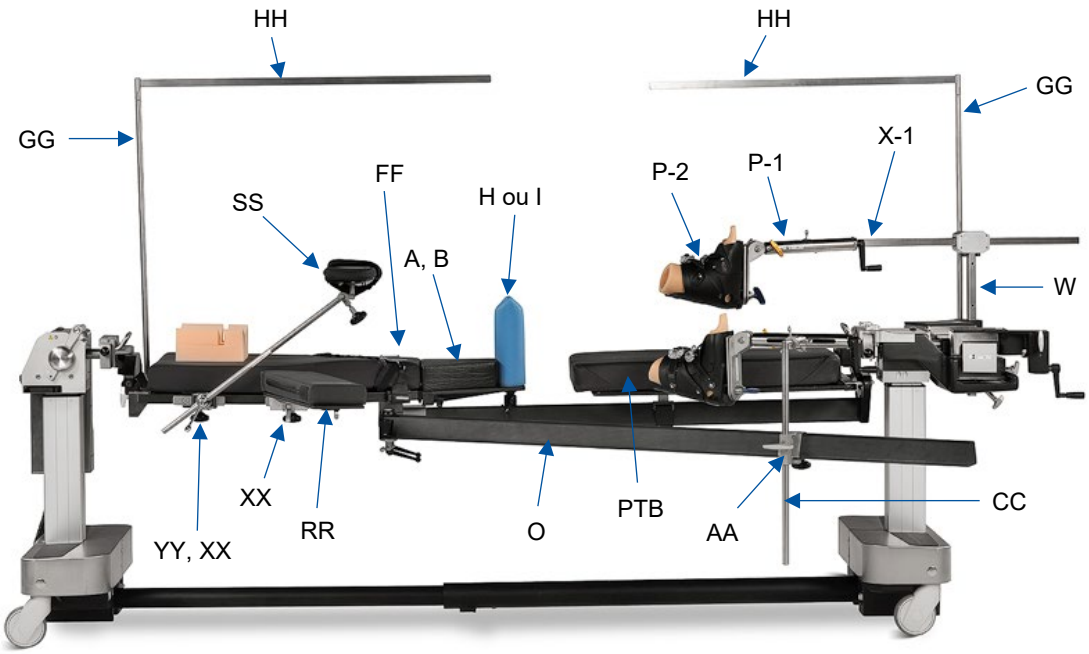


Figure 62 : Configuration de la table pour un brochage de la hanche gauche avec traction bilatérale

1. S'assurer que les verrouillages au sol sont activés et que les roulettes de la table sont bloquées.
2. Installer le plateau de table d'opération orthopédique Trios®. Se reporter à la section 6.2.
3. Vérifier que le voyant de niveau est allumé. Se reporter au manuel d'utilisation du socle de la table Trios® NW0785 pour de plus amples informations sur sa configuration.
4. Installer l'arceau de traction Trios®. Se reporter à la section 6.3.
5. Faire glisser l'arceau de traction Trios® et le rouleau d'ajustement anatomique du côté opératoire de la table et les bloquer à l'aide du dispositif de verrouillage anatomique. Faire glisser le tracteur côté opératoire jusqu'au milieu de l'arceau de traction Trios® et le bloquer à l'aide du dispositif de verrouillage prévu à cet effet.

REMARQUE : *Pour des détails supplémentaires sur la fixation des différentes pièces, se reporter à la section 3.*

6. Installer le montant de l'unité de traction (W) dans le tracteur du côté opératoire de la table.
7. Installer l'extension de traction (X-1) dans le montant de l'unité de traction, le récepteur de l'unité de traction étant orienté en direction médiale.
8. Fixer l'unité de traction (P-1) sur l'extension de traction. Fixer la botte de traction (P-2), ou la plaque appui-pieds de traction (P-2) et la botte de traction souple (R ou S), sur l'unité de traction.
9. Installer la plaque de transfert du patient (PTB) et la fixer à l'aide de la bande de serrage au support de la table orthopédique Trios®.

10. Mettre la sangle de sécurité du patient en place (FF).
11. Glisser les plaques G. F. (A et B) du côté tête de la table sur le support pubien et les verrouiller en place.
12. Installer le support de jambe auxiliaire radiotransparent (O) du côté non opératoire de la table et le verrouiller sur le montant.

REMARQUE : *S'assurer que la poignée en T du support de jambe auxiliaire radiotransparent est orientée vers le bas.*

13. Transférer le patient sur la table en position de décubitus dorsal et l'immobiliser à l'aide de la sangle de sécurité (FF).
14. Insérer un bras périnéal rembourré (H ou I) dans la table. Déplacer le patient pour établir un contact solide avec le bras périnéal et ajuster au besoin la sangle de sécurité.
15. Installer le clameau de fixation des accessoires (AA) sur le support de jambe auxiliaire radiotransparent et insérer le montant du support de jambe (CC) en direction médiale. Installer l'unité de traction (P-1) sur le montant du support de jambe muni de la botte de traction (P-2), ou de la plaque appui-pieds de traction (P-2) et de la botte de traction souple (R ou S).
16. Placer le pied de la jambe non opérée du patient dans la botte de traction (P-2), ou la botte de traction souple (R ou S) fixée à la plaque appui-pieds de traction (P-2). Caler et immobiliser le pied du patient.
17. Monter un adaptateur universel de rail latéral (XX) sur le côté non opératoire de la table. Installer l'appui-bras pivotant (RR) sur l'adaptateur universel de rail latéral.
18. Monter un adaptateur universel de rail latéral (XX) sur le côté non opératoire de la table, côté tête. Monter un clameau rotatif (YY) sur l'adaptateur universel de rail latéral, puis placer le support de bras transversal (SS) dans le clameau rotatif et serrer le bouton.
19. Caler les bras du patient et les fixer au support de bras transversal et à l'appui-bras pivotant.
20. Placer le pied de la jambe opérée du patient dans la botte de traction (P-2), ou dans la plaque appui-pieds de traction (P-2) et la botte de traction souple (R ou S). Caler et immobiliser le pied.
21. Pour retirer la plaque de transfert du patient, desserrer lla bande de serrage sur le support de la table orthopédique Trios®. Repérer la manette à gauche du côté pieds et la redresser. Faire glisser la plaque de transfert du patient vers le côté tête de la table et la retirer du côté non opératoire de la table.
22. Le cas échéant, retirer la plaque G. F. du côté opératoire pour un meilleur accès chirurgical.
23. Faire un essai de positionnement avec l'arceau.
24. Installer les poteaux de suspension de champ d'isolation du patient et des tringles (GG et HH).
25. Préparer le patient.
26. Suspendre le champ d'isolation du patient à l'aide des tringles.de suspension. Draper le patient à l'aide du champ d'isolation du patient.



Figure 63 : Patient prêt pour un brochage de la hanche gauche ; traction bilatérale

7.2.1 Pièces permettant de positionner le patient pour un brochage de la hanche ; traction bilatérale

W Montant de l’unité de traction 	**X-1** Extension de traction 	**P-1** Unité de traction 
P-2 Botte de traction, grande ou petite 	**P-2** Plaque appui-pieds de traction 	**R ou S** Botte de traction souple, grande ou petite 

PTB Plaque de transfert du patient 	**FF** Sangle de sécurité du patient 	**A et B** Plaques G. F., gauche et droite 
O Support de jambe auxiliaire radiotransparent 	**AA** Clameau de fixation des accessoires 	**CC** Montant de support de jambe 
H ou I Bras périnéal, adulte ou enfant 	**XX** Adaptateur universel de rail latéral (2) 	**RR** Appui-bras pivotant (*en option*) 
YY Clameau rotatif (*en option*) 	**SS** Support de bras transversal (*en option*) 	**GG** Poteau de suspension du champ d'isolation du patient (2)
HH Tringle de suspension du champ d'isolation du patient (2) 		

REMARQUE : *Voir la section 5 pour de plus amples informations sur les pièces standard.*
Voir la section 9 pour de plus amples informations sur les accessoires en option.

7.3 Enclouage intramédullaire du fémur, décubitus dorsal – traction osseuse unilatérale

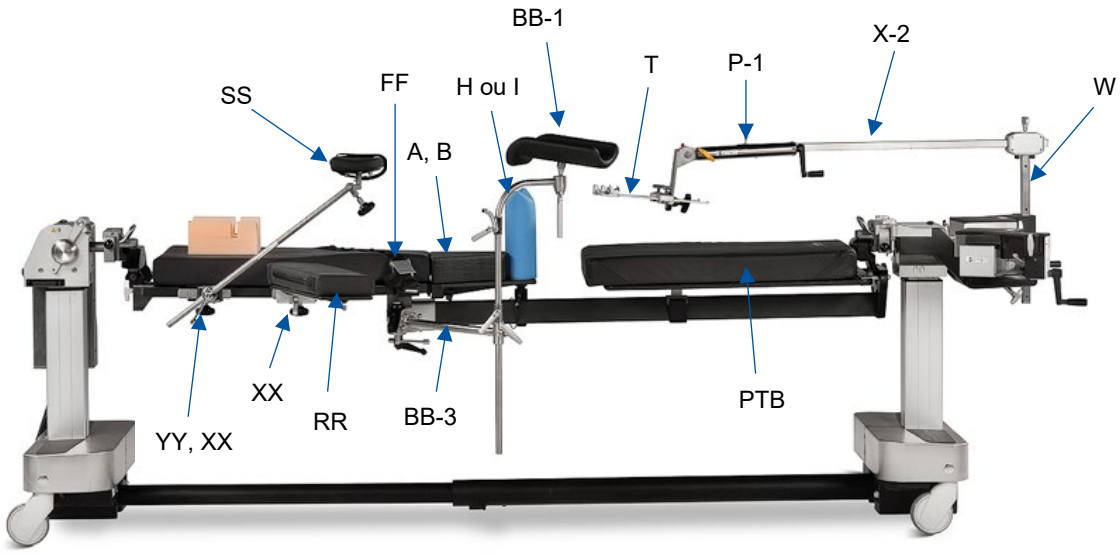


Figure 64 : Configuration de la table pour un enclouage intramédullaire du fémur gauche avec traction osseuse

1. S'assurer que les verrouillages au sol sont activés et que les roulettes de la table sont bloquées.
2. Installer le plateau de table d'opération orthopédique Trios®. Se reporter à la section 6.2.
3. Vérifier que le voyant de niveau est allumé. Se reporter au manuel d'utilisation du socle de la table Trios® NW0785 pour de plus amples informations sur sa configuration.
4. Installer l'arceau de traction Trios®. Se reporter à la section 6.3.
5. Faire glisser l'arceau de traction Trios® et le rouleau d'ajustement anatomique du côté opératoire de la table et les bloquer à l'aide du dispositif de verrouillage anatomique. Faire glisser le tracteur côté opératoire jusqu'au milieu de l'arceau de traction Trios® et le bloquer à l'aide du dispositif de verrouillage prévu à cet effet.

REMARQUE : *Pour des détails supplémentaires sur la fixation des différentes pièces, se reporter à la section 3.*

6. Installer le montant de l'unité de traction (W) dans le tracteur du côté opératoire de la table.
7. Installer l'extension de traction (X-2) dans le montant de l'unité de traction, le récepteur de l'unité de traction étant orienté en direction médiale.
8. Fixer l'unité de traction (P-1) munie du support de brochage et filetage de 90 degrés (T) ou le support d'étrier Kirschner (Z) à l'extension de traction.
9. Installer la plaque de transfert du patient (PTB) et la fixer à l'aide de la bande de serrage au support de la table orthopédique Trios®.
10. Mettre la sangle de sécurité du patient en place (FF).

11. Glisser les plaques G. F. (A et B) du côté tête de la table sur le support pubien et les verrouiller en place.
12. Installer le bras oscillant de support de la jambe non opérée (BB-3) du côté non opératoire de la table et le verrouiller sur le montant.

REMARQUE : *S'assurer que la poignée en T du bras oscillant de support de la jambe non opérée est orientée vers le bas.*

13. Transférer le patient sur la table en position de décubitus dorsal et l'immobiliser à l'aide de la sangle de sécurité (FF).
14. Insérer un bras périnéal rembourré (H ou I) dans la table. Déplacer le patient pour établir un contact solide avec le bras périnéal et ajuster au besoin la sangle de sécurité.
15. Installer le support de la jambe non opérée (BB-1) dans le bras oscillant.
16. Placer la jambe non opérée du patient sur le support prévu à cet effet, caler la cuisse et la fixer à l'aide de mousseline au crochet de contre-traction sur le support de la jambe non opérée.
17. Monter un adaptateur universel de rail latéral (XX) sur le côté non opératoire de la table. Installer l'appui-bras pivotant (RR) sur l'adaptateur universel de rail latéral.
18. Monter un adaptateur universel de rail latéral (XX) sur le côté non opératoire de la table, côté tête. Monter un clameau rotatif (YY) sur l'adaptateur universel de rail latéral, puis placer le support de bras transversal (SS) dans le clameau rotatif et serrer le bouton.
19. Caler les bras du patient et les fixer au support de bras transversal et à l'appui-bras pivotant.
20. Fixer la broche de Kirschner ou la broche de Steinmann de la jambe opérée du patient dans le support de brochage et filetage de 90 degrés (T). Sinon, l'étrier de Kirschner peut être utilisé avec la broche de Kirschner. Fixer la partie inférieure de la jambe du patient à l'unité de traction à l'aide d'une courroie en mousseline pour soutenir le talon.
21. Pour retirer la plaque de transfert du patient, desserrer la bande de serrage sur le support de la table orthopédique Trios®. Repérer la manette à gauche du côté pieds et la redresser. Faire glisser la plaque de transfert du patient vers le côté tête de la table et la retirer du côté non opératoire de la table.
22. Faire un essai de positionnement avec l'arceau.
23. Préparer le patient.



Figure 65 : Patient positionné pour un enclouage intramédullaire du fémur gauche ; décubitus dorsal, traction unilatérale

REMARQUE : *À la discrétion du chirurgien ou de l'équipe chirurgicale, cette configuration peut aussi être effectuée à l'aide du support de jambe auxiliaire radiotransparent et du support tibial de la jambe non opérée montés sur le support de la jambe non opérée et le bras oscillant du support de la jambe non opérée.*

7.3.1 Pièces permettant de positionner le patient pour un enclouage intramédullaire du fémur décubitus dorsal avec traction unilatérale

W Montant de l'unité de traction 	**X-1** Extension de traction 	**P-1** Unité de traction 
T Support de brochage et filetage de 90 degrés 	**Z** Support d'étrier de Kirschner 	**PTB** Plaque de transfert du patient 
FF Sangle de sécurité du patient 	**A et B** Plaque G. F., gauche et droite 	**BB-3** Bras oscillant de support de la jambe non opérée 

BB-1 Support de la jambe non opérée 	**H ou I** Bras périnéal, adulte ou enfant 	**XX** Adaptateur universel de rail latéral (2) 
RR Appui-bras pivotant (*en option*) 	**YY** Clameau rotatif (*en option*) 	**SS** Support de bras transversal (*en option*) 

REMARQUE : *Voir la section 5 pour de plus amples informations sur les pièces standard.*
Voir la section 9 pour de plus amples informations sur les accessoires en option.

7.4 Enclouage intramédullaire du fémur, décubitus dorsal – traction bilatérale, osseuse et cutanée

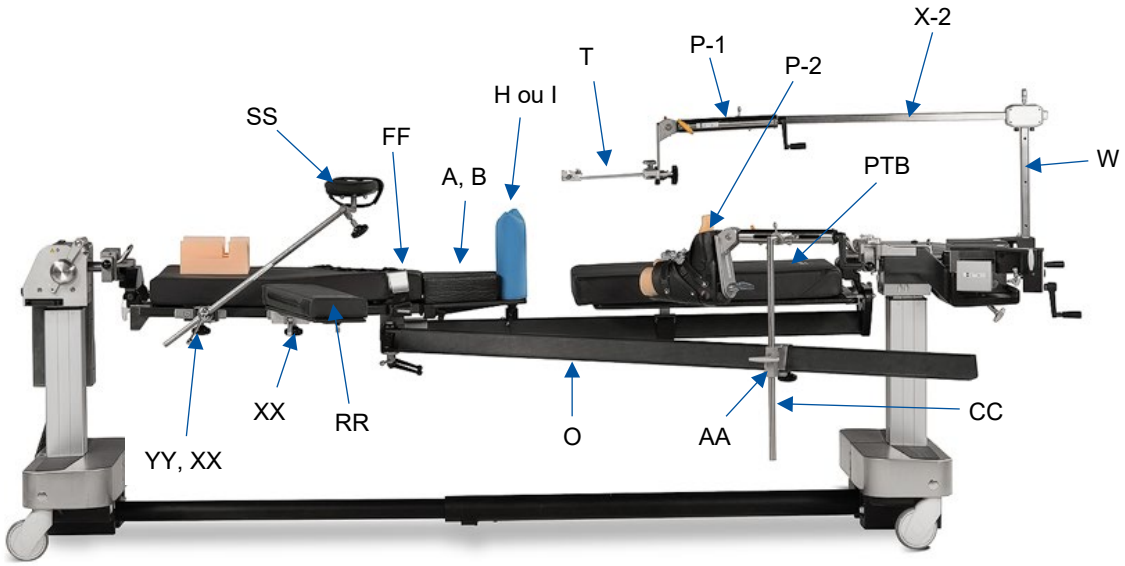


Figure 66 : Configuration de la table pour un enclouage intramédullaire du fémur gauche avec traction bilatérale

1. S'assurer que les verrouillages au sol sont activés et que les roulettes de la table sont bloquées.
2. Installer le plateau de table d'opération orthopédique Trios®. Se reporter à la section 6.2.
3. Vérifier que le voyant de niveau est allumé. Se reporter au manuel d'utilisation du socle de la table Trios® NW0785 pour de plus amples informations sur sa configuration.
4. Installer l'arceau de traction Trios®. Se reporter à la section 6.3.
5. Faire glisser l'arceau de traction Trios® et le rouleau d'ajustement anatomique du côté opératoire de la table et les bloquer à l'aide du dispositif de verrouillage anatomique. Faire glisser le tracteur côté opératoire jusqu'au milieu de l'arceau de traction Trios® et le bloquer à l'aide du dispositif de verrouillage prévu à cet effet.

REMARQUE : *Pour des détails supplémentaires sur la fixation des différentes pièces, se reporter à la section 3.*

6. Installer le montant de l'unité de traction (W) dans le tracteur du côté opératoire de la table.
7. Installer l'extension de traction (X-2) dans le montant de l'unité de traction, le récepteur de l'unité de traction étant orienté en direction médiale.
8. Fixer l'unité de traction (P-1) munie du support de brochage et filetage de 90 degrés (T) ou le support d'étrier Kirschner (Z) à l'extension de traction.
9. Installer la plaque de transfert du patient (PTB) et la fixer à l'aide de la bande de serrage au support de la table orthopédique Trios®.
10. Mettre la sangle de sécurité du patient en place (FF).
11. Glisser les plaques G. F. (A et B) du côté tête de la table sur le support pubien et les verrouiller en place.
12. Installer le support de jambe auxiliaire radiotransparent (O) du côté non opératoire de la table et le verrouiller sur le montant.

REMARQUE : *S'assurer que la poignée en T du support de jambe auxiliaire radiotransparent est orientée vers le bas.*

13. Transférer le patient sur la table en position de décubitus dorsal et l'immobiliser à l'aide de la sangle de sécurité (FF).
14. Insérer un bras périnéal rembourré (H ou I) dans la table. Déplacer le patient pour établir un contact solide avec le bras périnéal et ajuster au besoin la sangle de sécurité.
15. Installer un clameau de fixation des accessoires (AA) sur le support de jambe auxiliaire radiotransparent et insérer le montant du support de jambe (CC) en direction médiale. Installer l'unité de traction (P-1) sur le montant du support de jambe muni de la botte de traction (P-2), ou de la plaque appui-pieds de traction (P-2) et de la botte de traction souple (R ou S).
16. Placer le pied de la jambe non opérée du patient dans la botte de traction (P-2), ou la botte de traction souple (R ou S) fixée à la plaque appui-pieds de traction (P-2). Caler et immobiliser le pied.
17. Fixer la broche de Kirschner ou la broche de Steinmann de la jambe opérée du patient dans le support de brochage et filetage de 90 degrés. Sinon, l'étrier de Kirschner peut être utilisé avec la broche de Kirschner. Fixer la partie inférieure de la jambe du patient à l'unité de traction à l'aide d'une courroie en mousseline pour soutenir le talon.
18. Monter un adaptateur universel de rail latéral (XX) sur le côté non opératoire de la table. Installer l'appui-bras pivotant (RR) sur l'adaptateur universel de rail latéral.

19. Monter un adaptateur universel de rail latéral (XX) sur le côté non opératoire de la table, côté tête. Monter un clameau rotatif (YY) sur l'adaptateur universel de rail latéral, puis placer le support de bras transversal (SS) dans le clameau rotatif et serrer le bouton.
20. Caler les bras du patient et les fixer au support de bras transversal et à l'appui-bras pivotant.
21. Pour retirer la plaque de transfert du patient, desserrer la bande de serrage sur le support de la table orthopédique Trios® Repérer la manette à gauche du côté pieds et la redresser. Faire glisser la plaque de transfert du patient vers le côté tête de la table et la retirer du côté non opératoire de la table.
22. Faire un essai de positionnement avec l'arceau.
23. Préparer le patient.



Figure 67 : Patient prêt pour un enclouage intramédullaire du fémur gauche avec traction bilatérale

7.4.1 Pièces permettant de positionner le patient pour un enclouage intramédullaire du fémur traction bilatérale

W Montant de l'unité de traction 	**X-2** Extension de traction, longue 	**P-1** Unité de traction 
T Support de brochage et filetage de 90 degrés 	**Z** Support d'étrier de Kirschner 	**PTB** Plaque de transfert du patient 

FF Sangle de sécurité du patient 	**A et B** Plaque G. F., gauche et droite 	**O** Support de jambe auxiliaire radiotransparent 
H ou I Bras périnéal, adulte ou enfant 	**AA** Clameau de fixation des accessoires 	**CC** Montant de support de jambe 
P-2 Botte de traction, grande ou petite 	**P-2** Plaque appui-pieds de traction 	**R ou S** Botte de traction souple, grande ou petite 
XX Adaptateur universel de rail latéral (2) 	**RR** Appui-bras pivotant (*en option*) 	**YY** Clameau rotatif (*en option*) 
SS Support de bras transversal (*en option*) 		

REMARQUE : *Voir la section 5 pour de plus amples informations sur les pièces standard.*
Voir la section 9 pour de plus amples informations sur les accessoires en option.

7.5 Enclouage intramédullaire du fémur, position de décubitus latéral – traction osseuse unilatérale

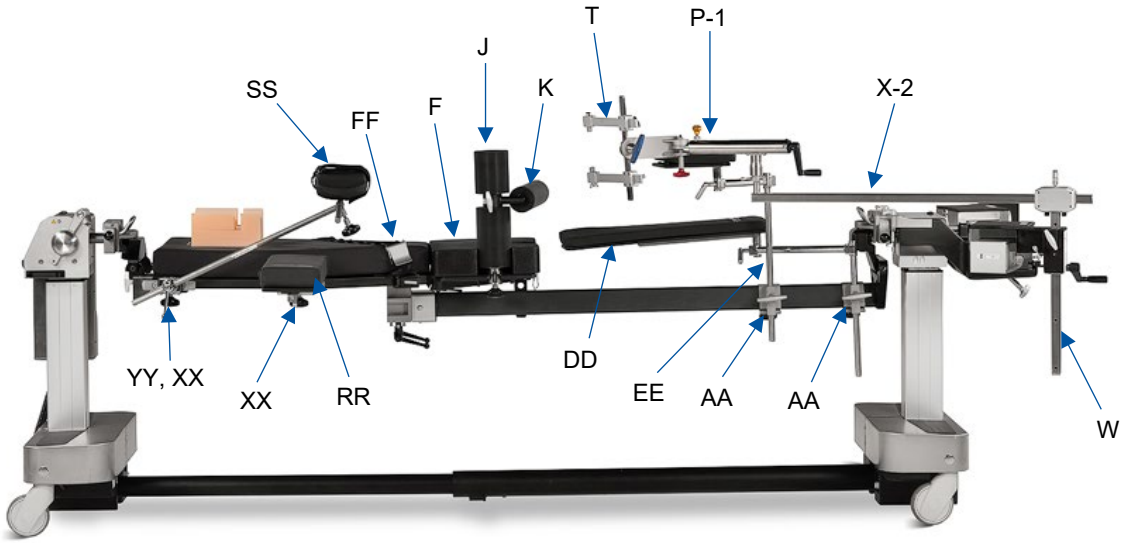


Figure 68 : Configuration de la table pour un enclouage intramédullaire du fémur gauche avec traction osseuse

1. S'assurer que les verrouillages au sol sont activés et que les roulettes de la table sont bloquées.
2. Installer le plateau de table d'opération orthopédique Trios®. Se reporter à la section 6.2.
3. Vérifier que le voyant de niveau est allumé. Se reporter au manuel d'utilisation du socle de la table Trios® NW0785 pour de plus amples informations sur sa configuration.
4. Installer l'arceau de traction Trios®. Se reporter à la section 6.3.
5. Faire glisser l'arceau de traction Trios® et le rouleau d'ajustement anatomique du côté non opératoire de la table et les bloquer à l'aide du dispositif de verrouillage anatomique.
6. L'arceau de traction Trios® étant complètement déployé sur le côté non opératoire de la table, faire glisser un tracteur à l'extrémité de l'arceau de traction Trios® du côté non opératoire de la table et le bloquer à l'aide du dispositif de verrouillage prévu à cet effet. Faire glisser l'autre tracteur jusqu'au milieu de l'arceau de traction Trios® et le bloquer à l'aide du dispositif de verrouillage prévu à cet effet.

REMARQUE : *Pour des détails supplémentaires sur la fixation des différentes pièces, se reporter à la section 3.*

7. Installer le montant de l'unité de traction (W) dans le tracteur positionné à l'extrémité latérale du dispositif de traction.
8. Installer l'extension de traction (X-2) dans le montant de l'unité de traction, le récepteur de l'unité de traction étant orienté vers le haut.
9. Fixer l'unité de traction (P-1) munie du support de brochage et filetage de 90 degrés (T) ou le support d'étrier Kirschner (Z) à l'extension de traction.

10. Faire tourner le support de brochage et filetage de 90 degrés (T) en relâchant la poignée de verrouillage dorée.
11. Mettre la sangle de sécurité du patient en place (FF).
12. Faire glisser la plaque de support central (F) sur le côté tête de la table et la bloquer à l'aide du bouton de verrouillage situé sous le plateau de table. Insérer la fiche du support central dans l'orifice de réception à l'extrémité distale de la plaque de support central.
13. Installer deux clameaux de fixation des accessoires (AA) sur le support de la table orthopédique Trios®, près du côté pieds, les récepteurs se trouvant du côté non opératoire de la table.
14. Insérer le porte-jambe (DD) dans le clameau distal de fixation des accessoires et le positionner à la hauteur du plateau de la table.
15. Insérer le porte-jambe inférieur (EE) dans le clameau proximal de fixation des accessoires et le positionner à 15,2 cm (6 po) au-dessus du porte-jambe.
16. Transférer le patient sur la table en position de décubitus dorsal. Avec l'aide de l'équipe chirurgicale, positionner le patient en plaçant sa cuisse non opérée sur la plaque de support central.
17. Placer le patient en position de décubitus latéral, le côté opératoire orienté vers le haut, et l'immobiliser à l'aide de la sangle de sécurité (FF).
18. Insérer le bras iliaque (J) muni du bras périnéal latéral (K) dans le côté non opératoire de la plaque de support central. Faire tourner le bras iliaque pour que le bras périnéal latéral forme un angle d'environ 30 degrés, la partie coudée étant dirigée vers le côté pieds de la table, puis le bloquer à l'aide du bouton de verrouillage sur le bras iliaque.

REMARQUE : *À la discrétion du chirurgien, des positionneurs latéraux peuvent aussi être utilisés. Voir la section 9 pour de plus amples informations.*

19. Placer la jambe inférieure (non opérée) sur le porte-jambe et régler la position de la plaque, si nécessaire. Bloquer la plaque du verrou rotatif ; caler et immobiliser la jambe.
20. Positionner la jambe opérée dans le support de brochage et filetage de 90 degrés et fixer la broche de Kirschner ou la broche de Steinmann au support. Sinon, l'étrier de Kirschner peut être utilisé avec la broche de Kirschner. Positionner le mollet de la jambe opérée sur le porte-jambe inférieur ; caler et immobiliser la jambe.
21. Monter un adaptateur universel de rail latéral (XX) sur le côté non opératoire de la table. Installer l'appui-bras pivotant (RR) sur l'adaptateur universel de rail latéral.
22. Monter un adaptateur universel de rail latéral (XX) sur le côté non opératoire de la table, côté tête. Monter un clameau rotatif (YY) sur l'adaptateur universel de rail latéral, puis placer le support de bras transversal (SS) dans le clameau rotatif et serrer le bouton.
23. Caler les bras du patient et les fixer au support de bras transversal et à l'appui-bras pivotant.
24. Faire un essai de positionnement avec l'arceau.
25. Préparer le patient.



Figure 69 : Patient prêt pour un enclouage intramédullaire du fémur gauche avec traction osseuse

7.5.1 Pièces permettant de positionner le patient pour un enclouage intramédullaire du fémur décubitus latéral avec traction osseuse

W Montant de l'unité de traction 	**X-2** Extension de traction, longue 	**P-1** Unité de traction 
T Support de brochage et filetage de 90 degrés 	**Z** Support d'étrier de Kirschner 	**FF** Sangle de sécurité du patient 
F Plaque de support central 	**AA** Clameau de fixation des accessoires (2) 	**DD** Porte-jambe 

EE Porte-jambe inférieur 	**J** Bras iliaque 	**K** Bras périnéal latéral 
XX Adaptateur universel de rail latéral (2) 	**RR** Appui-bras pivotant (*en option*) 	**YY** Clameau rotatif (*en option*) 
SS Support de bras transversal (*en option*) 		

REMARQUE : *Voir la section 5 pour de plus amples informations sur les pièces standard.*
Voir la section 9 pour de plus amples informations sur les accessoires en option.

7.6 Enclouage intramédullaire du fémur, position de décubitus latéral – traction cutanée bilatérale

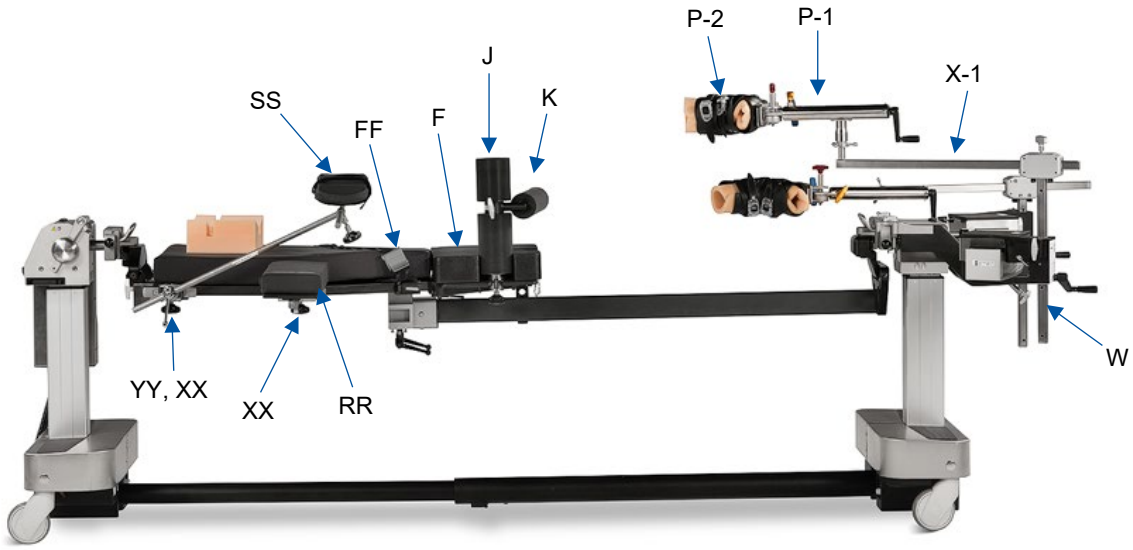


Figure 70 : Configuration de la table pour un enclouage intramédullaire du fémur gauche avec traction cutanée bilatérale

1. S'assurer que les verrouillages au sol sont activés et que les roulettes de la table sont bloquées.
2. Installer le plateau de table d'opération orthopédique Trios®. Se reporter à la section 6.2.
3. Vérifier que le voyant de niveau est allumé. Se reporter au manuel d'utilisation du socle de la table Trios® NW0785 pour de plus amples informations sur sa configuration.
4. Installer l'arceau de traction Trios®. Se reporter à la section 6.3.
5. Faire glisser l'arceau de traction Trios® et le rouleau d'ajustement anatomique du côté non opératoire de la table et les bloquer à l'aide du dispositif de verrouillage anatomique.
6. L'arceau de traction Trios® étant complètement déployé sur le côté non opératoire de la table, faire glisser un tracteur à l'extrémité de l'arceau de traction Trios® du côté non opératoire de la table et le bloquer à l'aide du dispositif de verrouillage prévu à cet effet. Faire glisser l'autre tracteur jusqu'au milieu de l'arceau de traction Trios® et le bloquer à l'aide du dispositif de verrouillage prévu à cet effet.

REMARQUE : *Pour des détails supplémentaires sur la fixation des différentes pièces, se reporter à la section 3.*

7. Installer le montant de l'unité de traction (W) dans le tracteur positionné le plus latéralement sur l'arceau de traction Trios®. Installer l'extension de traction (X-1) dans le montant de l'unité de traction, le récepteur de l'unité de traction étant orienté vers le haut. Fixer l'unité de traction (P-1) munie de la botte de traction (P-2), ou la plaque appui-pieds de traction (P-2) munie de la botte de traction souple (R ou S), sur l'extension de traction.

8. Installer l'autre montant de l'unité de traction (W) dans le tracteur positionné au milieu de l'arceau de traction Trios®. Installer l'extension de traction (X-1) dans le montant de l'unité de traction, le récepteur de l'unité de traction étant orienté en direction médiale. Fixer l'unité de traction (P-1) munie de la botte de traction (P-2), ou la plaque appui-pieds de traction (P-2) munie de la botte de traction souple (R ou S), sur l'extension de traction.
9. Faire pivoter les bottes de traction (P-2), ou les plaques appui-pieds de traction (P-2) munies des bottes de traction souples (R ou S), en desserrant la poignée de verrouillage dorée et en la faisant tourner de 90 degrés en direction du côté non opératoire de la table.
10. Installer la plaque de transfert du patient (PTB) et la fixer à l'aide de la bande de serrage au support de la table orthopédique Trios®.
11. Mettre la sangle de sécurité du patient en place (FF).
12. Faire glisser la plaque de support central (F) sur le côté tête de la table et la bloquer à l'aide du bouton de verrouillage situé sous le plateau de table. Insérer la fiche du support central dans l'orifice de réception à l'extrémité distale de la plaque de support central.
13. Transférer le patient sur la table en position de décubitus dorsal. Avec l'aide de l'équipe chirurgicale, positionner le patient en plaçant sa cuisse non opérée sur la plaque de support central.
14. Placer le patient en position de décubitus latéral, le côté opératoire orienté vers le haut, et l'immobiliser à l'aide de la sangle de sécurité (FF).
15. Insérer le bras iliaque (J) muni du bras périnéal latéral (K) dans le côté non opératoire de la plaque de support central. Faire tourner le bras iliaque pour que le bras périnéal latéral forme un angle d'environ 30 degrés, la partie coudée étant dirigée vers le côté pieds de la table, puis le bloquer à l'aide du bouton de verrouillage sur le bras iliaque.

REMARQUE : *À la discrétion du chirurgien, des positionneurs latéraux peuvent aussi être utilisés. Voir la section 9 pour de plus amples informations.*

16. Placer les pieds du patient dans les bottes de traction (P-2), ou les bottes de traction souples (R ou S) fixées aux plaques appui-pieds de traction (P-2). Caler et immobiliser les pieds.
17. Monter un adaptateur universel de rail latéral (XX) sur le côté non opératoire de la table. Installer l'appui-bras pivotant (RR) sur l'adaptateur universel de rail latéral.
18. Monter un adaptateur universel de rail latéral (XX) sur le côté non opératoire de la table, côté tête. Monter un clameau rotatif (YY) sur l'adaptateur universel de rail latéral, puis placer le support de bras transversal (SS) dans le clameau rotatif et serrer le bouton.
19. Caler les bras du patient et les fixer au support de bras transversal et à l'appui-bras pivotant.
20. Pour retirer la plaque de transfert du patient, desserrer la bande de serrage sur le bâti principal de la table. Repérer la manette à gauche du côté pieds et la redresser. Faire glisser la plaque de transfert du patient vers le côté tête de la table et la retirer du côté non opératoire de la table.
21. Faire un essai de positionnement avec l'arceau.
22. Préparer le patient.



Figure 71 : Patient prêt pour un enclouage intramédullaire du fémur gauche ; en position de décubitus latéral avec traction bilatérale

7.6.1 Pièces permettant de positionner le patient pour un enclouage intramédullaire du fémur ; décubitus latéral avec traction cutanée bilatérale

W Montant de l’unité de traction (2) 	**X-1** Extension de traction (2) 	**P-1** Unité de traction (2) 
P-2 Botte de traction, grande ou petite (2) 	**P-2** Plaque appui-pieds de traction (2) 	**R ou S** Botte de traction souple, grande ou petite (2) 

PTB Plaque de transfert du patient 	**FF** Sangle de sécurité du patient 	**F** Plaque de support central 
J Bras iliaque 	**K** Bras périnéal latéral 	**XX** Adaptateur universel de rail latéral (2) 
RR Appui-bras pivotant (*en option*) 	**YY** Clameau rotatif (*en option*) 	**SS** Support de bras transversal (*en option*) 

REMARQUE : *Voir la section 5 pour de plus amples informations sur les pièces standard.*
Voir la section 9 pour de plus amples informations sur les accessoires en option.

7.7 Enclouage intramédullaire du fémur, position de décubitus latéral – traction cutanée unilatérale

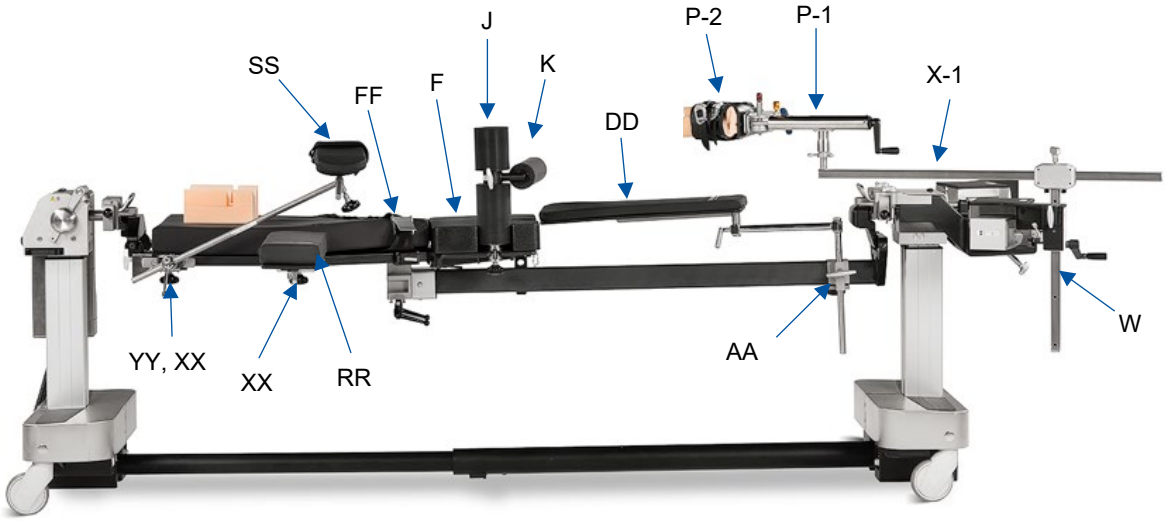


Figure 72 : Configuration de la table pour un enclouage intramédullaire du fémur gauche avec traction cutanée unilatérale

1. S'assurer que les verrouillages au sol sont activés et que les roulettes de la table sont bloquées.
2. Installer le plateau de table d'opération orthopédique Trios®. Se reporter à la section 6.2.
3. Vérifier que le voyant de niveau est allumé. Se reporter au manuel d'utilisation du socle de la table Trios® NW0785 pour de plus amples informations sur sa configuration.
4. Installer l'arceau de traction Trios®. Se reporter à la section 6.3.
5. Faire glisser l'arceau de traction Trios® et le rouleau d'ajustement anatomique du côté non opératoire de la table et les bloquer à l'aide du dispositif de verrouillage anatomique.
6. L'arceau de traction Trios® étant complètement déployé sur le côté non opératoire de la table, faire glisser un tracteur à chaque extrémité de l'arceau de traction Trios® et le bloquer à l'aide du dispositif de verrouillage prévu à cet effet.

REMARQUE : *Pour des détails supplémentaires sur la fixation des différentes pièces, se reporter à la section 3.*

7. Installer le montant de l'unité de traction (W) dans le tracteur positionné à l'extrémité latérale de l'arceau de traction Trios®
8. Installer l'extension de traction (X-1) dans le montant de l'unité de traction, le récepteur de l'unité de traction étant orienté vers le haut.
9. Fixer l'unité de traction (P-1) munie de la botte de traction (P-2), ou la plaque appui-pieds de traction (P-2) munie de la botte de traction souple (R ou S), sur l'extension de traction.

10. Faire pivoter la botte de traction (P-2), ou la plaque appui-pieds de traction (P-2) munie de la botte de traction souple (R ou S), en desserrant la poignée de verrouillage dorée et en la faisant tourner de 90 degrés en direction du côté non opératoire de la table.
11. Mettre la sangle de sécurité du patient en place (FF).
12. Faire glisser la plaque de support central (F) sur le côté tête de la table et la bloquer à l'aide du bouton de verrouillage situé sous le plateau de table. Insérer la fiche du support central dans l'orifice de réception à l'extrémité distale de la plaque de support central.
13. Fixer le clameau de fixation des accessoires (AA) sur le support de la table orthopédique Trios®, près du côté pieds, le récepteur se trouvant du côté opératoire de la table.
14. Insérer le porte-jambe (DD) dans le clameau de fixation des accessoires et le positionner à la hauteur du plateau de la table.
15. Transférer le patient sur la table en position de décubitus dorsal. Avec l'aide de l'équipe chirurgicale, positionner le patient en plaçant sa cuisse non opérée sur la plaque de support central.
16. Placer le patient en position de décubitus latéral, le côté opératoire orienté vers le haut, et l'immobiliser à l'aide de la sangle de sécurité (FF).
17. Insérer le bras iliaque (J) muni du bras périnéal latéral (K) dans le côté non opératoire de la plaque de support central. Faire tourner le bras iliaque pour que le bras périnéal latéral forme un angle d'environ 30 degrés, la partie coudée étant dirigée vers le côté pieds de la table, puis le bloquer à l'aide du bouton de verrouillage sur le bras iliaque.

REMARQUE : *À la discrétion du chirurgien, des positionneurs latéraux peuvent aussi être utilisés. Voir la section 9 pour de plus amples informations.*

18. Placer la partie inférieure de la jambe (non opérée) du patient sur le porte-jambe, régler sa position le cas échéant, puis appliquer la plaque du verrou rotatif ; caler et immobiliser la jambe.
19. Placer le pied de la jambe opérée du patient dans la botte de traction (P-2), ou la botte de traction souple (R ou S) fixée à la plaque appui-pieds de traction (P-2). Caler et immobiliser le pied.
20. Monter un adaptateur universel de rail latéral (XX) sur le côté non opératoire de la table. Installer l'appui-bras pivotant (RR) sur l'adaptateur universel de rail latéral.
21. Monter un adaptateur universel de rail latéral (XX) sur le côté non opératoire de la table, côté tête. Monter un clameau rotatif (YY) sur l'adaptateur universel de rail latéral, puis placer le support de bras transversal (SS) dans le clameau rotatif et serrer le bouton.
22. Caler les bras du patient et les fixer au support de bras transversal et à l'appui-bras pivotant.
23. Faire un essai de positionnement avec l'arceau.
24. Préparer le patient.



Figure 73 : Patient prêt pour un enclouage intramédullaire du fémur gauche ; en décubitus latéral avec traction cutanée unilatérale

7.7.1 Pièces permettant de positionner le patient pour un enclouage intramédullaire du fémur ; position de décubitus latéral avec traction cutanée unilatérale

W Montant de l’unité de traction 	**X-1** Extension de traction (2) 	**P-1** Unité de traction 
P-2 Botte de traction, grande ou petite 	**P-2** Plaque appui-pieds de traction 	**R ou S** Botte de traction souple, grande ou petite 
FF Sangle de sécurité du patient 	**F** Plaque de support central 	**AA** Clameau de fixation des accessoires 

DD Porte-jambe 	**J** Bras iliaque 	**K** Bras périnéal latéral 
XX Adaptateur universel de rail latéral (2) 	**RR** Appui-bras pivotant (*en option*) 	**YY** Clameau rotatif (*en option*) 
SS Support de bras transversal (*en option*) 		

REMARQUE : *Voir la section 5 pour de plus amples informations sur les pièces standard.*
Voir la section 9 pour de plus amples informations sur les accessoires en option.

8 Configurations du plateau de table pour les interventions chirurgicales sans l’arceau de traction Trios®

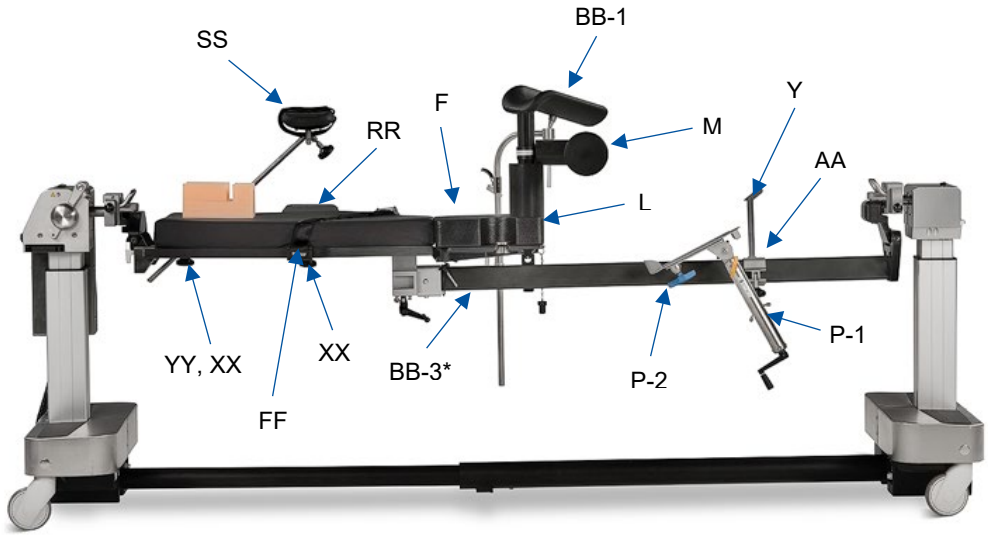
REMARQUE : *L’utilisation de ce dispositif est réservée à un personnel qualifié. Avant de configurer et d’utiliser le plateau de table d’opération orthopédique Trios®, s’assurer que le personnel a reçu la formation nécessaire. Pour organiser une formation interne, contacter le représentant commercial Mizuho OSI local ou le distributeur international, ou appeler le 1-800-777-4674 aux États-Unis ou le +1-510-429-1500 en dehors des États-Unis.*

Les instructions sont fournies pour les configurations suggérées. La détermination finale du positionnement du patient et de la configuration de la table revient au chirurgien et à l’équipe chirurgicale.

REMARQUE : *De nombreux accessoires chirurgicaux souples peuvent être utilisés dans toutes les configurations pour améliorer le confort du patient. Pour de plus amples informations, se reporter à la section 5.2. La détermination finale des accessoires utilisés revient au chirurgien et à l’équipe chirurgicale.*

Pour les interventions chirurgicales de longue durée, lorsque le patient est en position de lithotomie, envisager d’utiliser à la place le support de jambe auxiliaire radiotransparent.

8.1 Enclouage intramédullaire du tibia avec support de la jambe non opérée



* Pièce non visible

Figure 74 : Configuration de la table pour un enclouage intramédullaire du tibia droit avec traction cutanée (utilisant le support de la jambe non opérée)

1. S'assurer que les verrouillages au sol sont activés et que les roulettes de la table sont bloquées.
2. Installer le plateau de table d'opération orthopédique Trios®. Se reporter à la section 6.2.
3. Vérifier que le voyant de niveau est allumé. Se reporter au manuel d'utilisation du socle de la table Trios® NW0785 pour de plus amples informations sur sa configuration.
4. Fixer le clameau de fixation des accessoires (AA) sur le support de la table orthopédique Trios®, près du côté pieds, le récepteur se trouvant du côté non opératoire de la table.

REMARQUE : *Pour des détails supplémentaires sur la fixation des différentes pièces, se reporter à la section 3.*

5. Insérer le montant de traction tibiale (Y) dans le clameau de fixation des accessoires à partir du bas, le récepteur de l'unité de traction étant dirigé du côté opératoire de la table.
6. Fixer l'unité de traction (P-1) sur le montant de traction tibiale.
7. Fixer la plaque appui-pieds de traction (P-2) sur l'unité de traction.

REMARQUE : *La botte de traction ne doit pas être utilisée si un clou de verrouillage doit être inséré.*

8. Mettre la sangle de sécurité du patient en place (FF).
9. Faire glisser la plaque de support central (F) sur le côté tête de la table et la bloquer à l'aide du bouton de verrouillage situé sous le plateau de table. Insérer la fiche du support central dans l'orifice de réception à l'extrémité distale de la plaque de support central.
10. Installer le bras oscillant de support de la jambe non opérée (BB-3) du côte non opératoire de la table et le verrouiller sur le montant.

REMARQUE : *S'assurer que la poignée en T du bras oscillant de support de la jambe non opérée est orientée vers le bas.*

11. Vérifier que la table est à niveau avant de transférer le patient.
12. Avec l'aide de l'équipe chirurgicale, transférer le patient sur la table en position de décubitus dorsal et l'immobiliser à l'aide de la sangle de sécurité (FF).
13. Insérer le montant de support tibial (L) dans l'encoche centrale sur la plaque de support central.
14. Fixer le bras de contre-traction tibiale (M) sur le montant de support tibial et repositionner le patient sur la table. Réajuster la sangle de sécurité pour immobiliser le patient, le cas échéant.
15. Installer le support de la jambe non opérée (BB-1) dans le bras oscillant.
16. Placer la jambe non opérée du patient sur le support de la jambe non opérée. Caler et immobiliser la jambe du patient.
17. Placer le pied opéré du patient sur la plaque appui-pieds de traction. Caler et immobiliser le pied du patient.
18. Monter un adaptateur universel de rail latéral (XX) sur le côté non opératoire de la table. Installer l'appui-bras pivotant (RR) sur l'adaptateur universel de rail latéral.
19. Monter un adaptateur universel de rail latéral (XX) sur le côté non opératoire de la table, côté tête. Monter un clameau rotatif (YY) sur l'adaptateur universel de rail latéral, puis placer le support de bras transversal (SS) dans le clameau rotatif et serrer le bouton.
20. Caler les bras du patient et les fixer au support de bras transversal et à l'appui-bras pivotant.
21. Faire un essai de positionnement avec l'arceau.
22. Préparer le patient.

⚠ MISE EN GARDE : Il est important de placer le montant de contre-traction tibiale contre le fémur distal, de 5 à 7,6 cm (2 à 3 po) du creux poplité. La mise en place du montant dans le creux poplité peut entraîner des troubles neurologiques ou circulatoires.



Figure 75 : Patient positionné pour un enclouage intramédullaire du tibia droit (utilisant le support de la jambe non opérée)

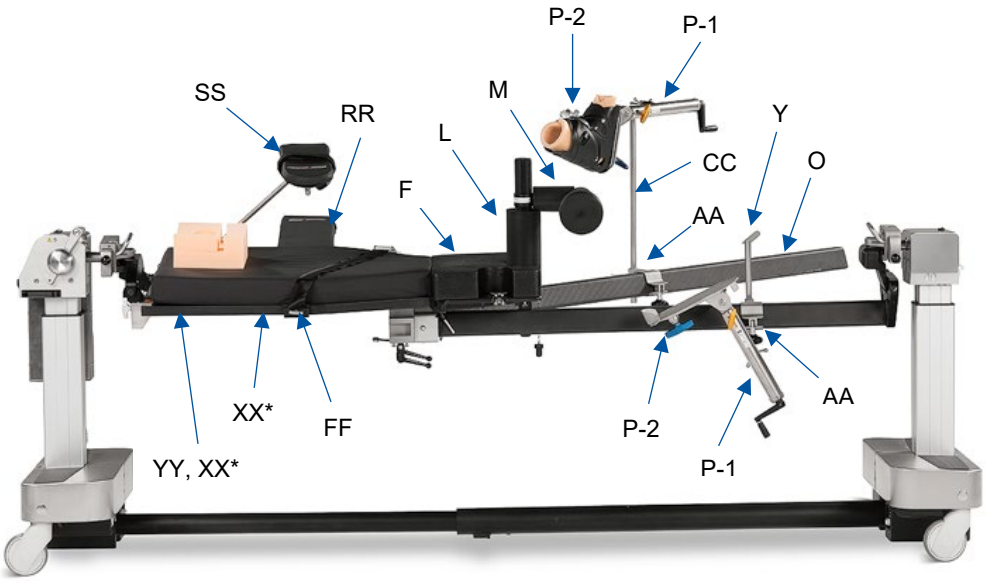
8.1.1 Pièces permettant de positionner le patient pour un enclouage intramédullaire du tibia avec support de la jambe non opérée

AA Clameau de fixation des accessoires 	**Y** Montant de traction tibiale 	**P-1** Unité de traction 
P-2 Plaque appui-pieds de traction 	**FF** Sangle de sécurité du patient 	**F** Plaque de support central 
BB-3 Bras oscillant de support de la jambe non opérée 	**L** Montant de support tibial 	**M** Bras de contre-traction tibiale 

BB-1 Support de la jambe non opérée 	**XX** Adaptateur universel de rail latéral (2) 	**RR** Appui-bras pivotant (*en option*) 
YY Clameau rotatif (*en option*) 	**SS** Support de bras transversal (*en option*) 	

REMARQUE : *Voir la section 5 pour de plus amples informations sur les pièces standard.*
Voir la section 9 pour de plus amples informations sur les accessoires en option.

8.2 Enclouage intramédullaire du tibia avec support de jambe auxiliaire radiotransparent et botte de traction



* Pièce non visible

Figure 76 : Configuration de la table pour un enclouage intramédullaire du tibia droit avec traction cutanée (utilisant le support de jambe auxiliaire radiotransparent et la botte de traction)

1. S'assurer que les verrouillages au sol sont activés et que les roulettes de la table sont bloquées.
2. Installer le plateau de table d'opération orthopédique Trios®. Se reporter à la section 6.2.
3. Vérifier que le voyant de niveau est allumé. Se reporter au manuel d'utilisation du socle de la table Trios® NW0785 pour de plus amples informations sur sa configuration.
4. Fixer le clameau de fixation des accessoires (AA) sur le support de la table orthopédique Trios®, près du côté pieds, le récepteur se trouvant du côté non opératoire de la table.

REMARQUE : *Pour des détails supplémentaires sur la fixation des différentes pièces, se reporter à la section 3.*

5. Insérer le montant de traction tibiale (Y) dans le clameau de fixation des accessoires à partir du bas, le récepteur de l'unité de traction étant dirigé du côté opératoire de la table.
6. Fixer l'unité de traction (P-1) sur le montant de traction tibiale.
7. Fixer la plaque appui-pieds de traction (P-2) sur l'unité de traction.

REMARQUE : *La botte de traction ne doit pas être utilisée si un clou de verrouillage doit être inséré.*

8. Mettre la sangle de sécurité du patient en place (FF).
9. Faire glisser la plaque de support central (F) sur le côté tête de la table et la bloquer à l'aide du bouton de verrouillage situé sous le plateau de table. Insérer la fiche du support central dans l'orifice de réception à l'extrémité distale de la plaque de support central.
10. Installer le support de jambe auxiliaire radiotransparent (O) du côté non opératoire de la table et le verrouiller sur le montant.

REMARQUE : *S'assurer que la poignée en T du support de jambe auxiliaire radiotransparent est orientée vers le bas.*

11. Vérifier que la table est à niveau avant de transférer le patient.
12. Avec l'aide de l'équipe chirurgicale, transférer le patient sur la table en position de décubitus dorsal et l'immobiliser à l'aide de la sangle de sécurité (FF).
13. Insérer le montant du support tibial (L) dans l'encoche centrale sur la plaque de support central.
14. Fixer le bras de contre-traction tibiale (M) sur le montant de support tibial et repositionner le patient sur la table. Réajuster la sangle de sécurité pour immobiliser le patient, le cas échéant.
15. Installer le clameau de fixation des accessoires (AA) sur le support de jambe auxiliaire radiotransparent et insérer le montant du support de jambe (CC) en direction médiale. Installer l'unité de traction (P-1) sur le montant du support de jambe muni de la botte de traction (P-2), ou de la plaque appui-pieds de traction (P-2) et de la botte de traction souple (R ou S).
16. Placer le pied de la jambe non opérée du patient dans la botte de traction (P-2), ou dans la plaque appui-pieds de traction (P-2) et la botte de traction souple, fixée au support de jambe auxiliaire radiotransparent. Caler et immobiliser le pied du patient.
17. Placer le pied opéré du patient sur la plaque appui-pieds de traction fixée au montant de traction tibiale. Caler et immobiliser le pied du patient.
18. Monter un adaptateur universel de rail latéral (XX) sur le côté non opératoire de la table. Installer l'appui-bras pivotant (RR) sur l'adaptateur universel de rail latéral.
19. Monter un adaptateur universel de rail latéral (XX) sur le côté non opératoire de la table, côté tête. Monter un clameau rotatif (YY) sur l'adaptateur universel de rail latéral, puis placer le support de bras transversal (SS) dans le clameau rotatif et serrer le bouton.
20. Caler les bras du patient et les fixer au support de bras transversal et à l'appui-bras pivotant.
21. Faire un essai de positionnement avec l'arceau.
22. Préparer le patient.

⚠ MISE EN GARDE : Il est important de placer le montant de contre-traction tibiale contre le fémur distal, de 5 à 7,6 cm (2 à 3 po) du creux poplité. La mise en place du montant dans le creux poplité peut entraîner des troubles neurologiques ou circulatoires.



Figure 77 : Patient positionné pour un enclouage intramédullaire du tibia droit (avec support de jambe auxiliaire radiotransparent et botte de traction)

8.2.1 Pièces permettant de positionner le patient pour un enclouage intramédullaire du tibia avec support de jambe auxiliaire radiotransparent et botte de traction

AA Clameau de fixation des accessoires (2) 	**Y** Montant de traction tibiale 	**P-1** Unité de traction 
P-2 Plaque appui-pieds de traction (1 ou 2) 	**FF** Sangle de sécurité du patient 	**F** Plaque de support central 

O Support de jambe auxiliaire radiotransparent 	**L** Montant de support tibial 	**M** Bras de contre-traction tibiale 
CC Montant de support de jambe 	**P-1** Unité de traction 	**P-2** Botte de traction, grande ou petite 
R ou S Botte de traction souple, grande ou petite 	**XX** Adaptateur universel de rail latéral (2) 	**RR** Appui-bras pivotant (*en option*) 
YY Clameau rotatif (*en option*) 	**SS** Support de bras transversal (*en option*) 	

REMARQUE : *Voir la section 5 pour de plus amples informations sur les pièces standard.*
Voir la section 9 pour de plus amples informations sur les accessoires en option.

8.3 Enclouage intramédullaire du tibia avec support de jambe auxiliaire radiotransparent et support tibial de la jambe non opérée

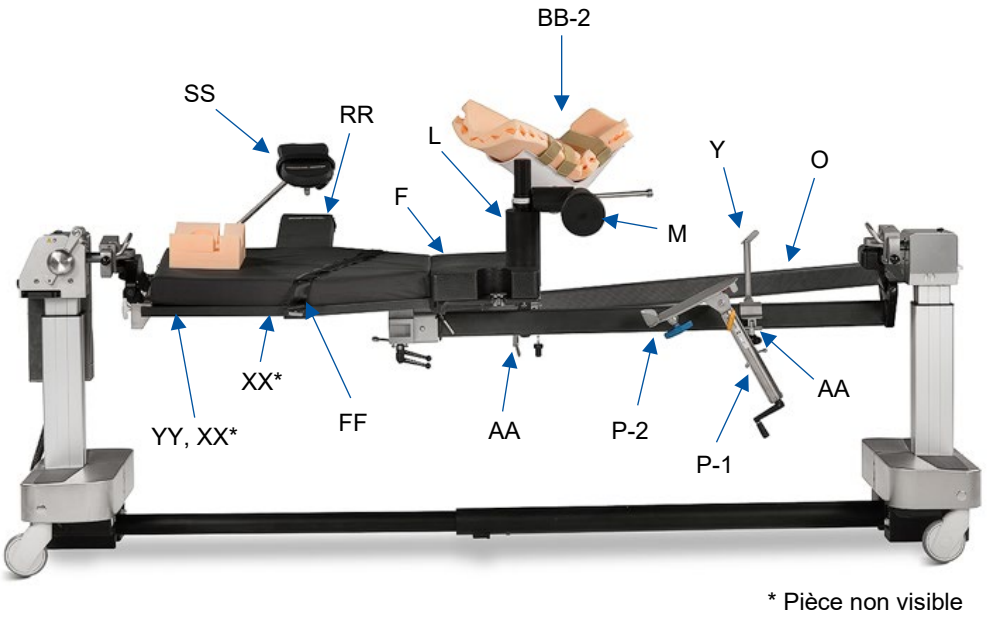


Figure 78 : Configuration de la table pour un enclouage intramédullaire du tibia droit avec traction cutanée (utilisant le support de jambe auxiliaire radiotransparent et le support tibial de la jambe non opérée)

1. S'assurer que les verrouillages au sol sont activés et que les roulettes de la table sont bloquées.
2. Installer le plateau de table d'opération orthopédique Trios®. Se reporter à la section 6.2.
3. Vérifier que le voyant de niveau est allumé. Se reporter au manuel d'utilisation du socle de la table Trios® NW0785 pour de plus amples informations sur sa configuration.
4. Fixer le clameau de fixation des accessoires (AA) sur le support de la table orthopédique Trios®, près du côté pieds, le récepteur se trouvant du côté non opératoire de la table.

REMARQUE : *Pour des détails supplémentaires sur la fixation des différentes pièces, se reporter à la section 3.*

5. Insérer le montant de traction tibiale (Y) dans le clameau de fixation des accessoires à partir du bas, le récepteur de l'unité de traction étant dirigé du côté opératoire de la table.
6. Fixer l'unité de traction (P-1) sur le montant de traction tibiale.
7. Fixer la plaque appui-pieds de traction (P-2) sur l'unité de traction.

REMARQUE : *La botte de traction ne doit pas être utilisée si un clou de verrouillage doit être inséré.*

8. Mettre la sangle de sécurité du patient en place (FF).
9. Faire glisser la plaque de support central (F) sur le côté tête de la table et la bloquer à l'aide du bouton de verrouillage situé sous le plateau de table. Insérer la fiche du support central dans l'orifice de réception à l'extrémité distale de la plaque de support central.
10. Installer le support de jambe auxiliaire radiotransparent (O) du côte non opératoire de la table et le verrouiller sur le montant.

REMARQUE : *S'assurer que la poignée en T du support de jambe auxiliaire radiotransparent est orientée vers le bas.*

11. Vérifier que la table est à niveau avant de transférer le patient.
12. Avec l'aide de l'équipe chirurgicale, transférer le patient sur la table en position de décubitus dorsal et l'immobiliser à l'aide de la sangle de sécurité (FF).
13. Insérer le montant du support tibial (L) dans l'encoche centrale sur la plaque de support central.
14. Fixer le bras de contre-traction tibiale (M) sur le montant de support tibial et repositionner le patient sur la table. Réajuster la sangle de sécurité pour immobiliser le patient, le cas échéant.
15. Installer le clameau de fixation des accessoires (AA) sur le support de jambe auxiliaire radiotransparent et insérer le support tibial de la jambe non opérée (BB-2).
16. Placer le pied de la jambe non opérée du patient dans la botte sur le support tibial de la jambe non opérée fixée au support de jambe auxiliaire radiotransparent. Caler et immobiliser le pied du patient.
17. Placer le pied opéré du patient sur la plaque appui-pieds de traction fixée au support de jambe auxiliaire radiotransparent. Caler et immobiliser le pied du patient.
18. Monter un adaptateur universel de rail latéral (XX) sur le côté non opératoire de la table. Installer l'appui-bras pivotant (RR) sur l'adaptateur universel de rail latéral.
19. Monter un adaptateur universel de rail latéral (XX) sur le côté non opératoire de la table, côté tête. Monter un clameau rotatif (YY) sur l'adaptateur universel de rail latéral, puis placer le support de bras transversal (SS) dans le clameau rotatif et serrer le bouton.
20. Caler les bras du patient et les fixer au support de bras transversal et à l'appui-bras pivotant.
21. Faire un essai de positionnement avec l'arceau.
22. Préparer le patient.

⚠ MISE EN GARDE : Il est important de placer le montant de contre-traction tibiale contre le fémur distal, de 5 à 7,6 cm (2 à 3 po) du creux poplité. La mise en place du montant dans le creux poplité peut entraîner des troubles neurologiques ou circulatoires.



Figure 79 : Patient positionné pour un enclouage intramédullaire du tibia droit (avec support de jambe auxiliaire radiotransparent et support tibial de la jambe non opérée)

8.3.1 Pièces permettant de positionner le patient pour un enclouage intramédullaire du tibia avec support de jambe auxiliaire radiotransparent et support tibial de la jambe non opérée

AA Clameau de fixation des accessoires (2) 	**Y** Montant de traction tibiale 	**P-1** Unité de traction 
P-2 Plaque appui-pieds de traction 	**FF** Sangle de sécurité du patient 	**F** Plaque de support central 

O Support de jambe auxiliaire radiotransparent 	**L** Montant de support tibial 	**M** Bras de contre-traction tibiale 
BB-2 Support tibial de la jambe non opérée 	**XX** Adaptateur universel de rail latéral (2) 	**RR** Appui-bras pivotant (*en option*) 
YY Clameau rotatif (*en option*) 	**SS** Support de bras transversal (*en option*) 	

REMARQUE : *Voir la section 5 pour de plus amples informations sur les pièces standard.*
Voir la section 9 pour de plus amples informations sur les accessoires en option.

9 Accessoires en option

9.1 Accessoires en option du plateau de table d'opération orthopédique Trios®

De nombreux accessoires sont disponibles en option pour le plateau de table d'opération orthopédique Trios®.

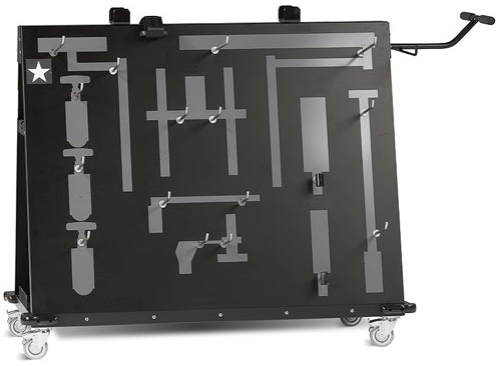
Pour commander des pièces standard ou des accessoires en option, contacter le service commercial de Mizuho OSI au 1-800-777-4674 aux États-Unis ou au +1-510-429-1500 en dehors des États-Unis. À l'invite, sélectionner l'option 1.

REMARQUE : *L'utilisation de ces dispositifs est réservée à un personnel qualifié. Avant d'installer et d'utiliser le plateau de table d'opération orthopédique Trios®, le socle de la table Trios® et tout accessoire en option, s'assurer que le personnel a été formé. Pour organiser une formation interne, contacter le représentant commercial Mizuho OSI local ou appeler le 1-800-777-4674 aux États-Unis ou le +1-510-429-1500 en dehors des États-Unis.*

REMARQUE : *Seuls les accessoires Mizuho OSI ont été testés et approuvés pour être utilisés avec le plateau de table d'opération orthopédique Trios®. Le fonctionnement des produits d'autres marques n'a pas été testé avec le socle et le plateau de table d'opération orthopédique Trios® et n'est donc pas agréé par Mizuho OSI. L'utilisation de produits d'autres marques peut annuler la garantie.*

AVERTISSEMENT : L'utilisation de pièces non fabriquées par Mizuho OSI peut entraîner des dommages corporels (patient et personnel médical) et matériels (plateau de la table et dispositif).

REF 7855-500 Chariot de rangement du matériel orthopédique Trios®



Le chariot de rangement du matériel orthopédique Trios® peut être utilisé pour ranger les pièces et accessoires du plateau de table d'opération orthopédique Trios® lorsqu'ils ne sont pas utilisés. La housse livrée avec le chariot permet de protéger l'équipement de la poussière et doit être utilisée lorsque les produits sont rangés sur le chariot.

REF 7803-500 Chariot de rangement du matériel Trios®



Le chariot de rangement du matériel Trios® peut être utilisé pour ranger le plateau de table d’opération orthopédique Trios®, comme indiqué.

REF 5855-865 Botte de traction, paire, extra-large



La botte de traction est une option disponible pour immobiliser le pied du patient sur l’unité de traction pendant les interventions nécessitant une traction. Le modèle extra-large en option est disponible pour les patients pour qui les tailles standard ne conviennent pas.

Les chaussons de bottes noirs standard sont des pièces de rechange. En outre, des chaussons de bottes jetables sont disponibles. (Voir la section 5.2 pour des informations concernant les commandes.)

(a) REF FE00388 Chaussons de botte, paire, extra larges
(b) REF 5855-441 Poignée bleue

SS REF 5857 Support de bras transversal avec coussin



Le support de bras transversal peut être monté sur le plateau de table d’opération orthopédique Trios® à l’aide d’un adaptateur universel de rail latéral et d’un clameau rotatif pour soutenir le bras du patient sur sa poitrine. Cet accessoire est doté d’une plaque médicale Tempur-Pedic® de 2,5 cm (1 po).

(a) REF 5855-402 Bouton
(b) REF 5857-7000 Coussin du support de bras transversal

RR REF **5356 Appui-bras pivotant avec plaque médicale Tempur-Pedic®**



(a) REF **5356-7000 Plaque médicale Tempur-Pedic® d'appui-bras, 5 cm (2 po)**
(b) REF **5362-6 Appui-bras pivotant sans plaque**

L'appui-bras pivotant peut être monté sur le plateau de table d'opération orthopédique Trios® à l'aide d'un adaptateur universel de rail latéral Trios® pour soutenir le bras du patient. L'appui-bras pivotant est orientable selon un angle allant de 0 à 180 degrés et est livrable avec un coussin médical Tempur-Pedic® de 5 cm (2 po).

YY REF **5393 Clameau rotatif**



Le clameau rotatif se fixe à l'adaptateur universel de rail latéral pour faciliter la fixation des autres accessoires, y compris le support de bras transversal.

REF **6977-973 Adaptateur universel de rail latéral, long**



L'adaptateur universel de rail latéral long se fixe aux rails en fibre de carbone du plateau de table d'opération orthopédique Trios®. Il consiste en un rail latéral de 45,7 cm (18 po) qui permet de monter différents accessoires.

REF **5300-2 Positionneur latéral d'épaule et de sacrum**



Cet ensemble consiste en deux (2) plaques rectangulaires pouvant être placées au niveau de l'omoplate et du sacrum pour maintenir le patient en position latérale.
Deux (2) clameaux de serrage radial en aluminium et deux (2) adaptateurs universels de rail latéral sont nécessaires pour monter les positionneurs latéraux sur le plateau de table d'opération orthopédique Trios®.

REF **5394 Clameau de serrage radial en aluminium**



Le clameau de serrage radial en aluminium se fixe à l'adaptateur universel de rail latéral pour faciliter la fixation des autres accessoires, y compris les positionneurs latéraux.

REF 10706 Chausson de bottes de traction universel Orange Aid® 	Ce chausson de botte de traction réutilisable s'adapte aux bottes de traction de toutes pointures disponibles avec la présente table. Ce chausson permet de protéger le pied du patient à l'intérieur de la botte de traction.
REF 10704 Rouleau de bras périnéal universel Orange Aid® 	Cette plaque réutilisable de 28 x 22,8 x 1 cm (11 x 9 x 3/8 po) permet d'éviter les complications potentielles liées à la pression exercée par les bras périnéaux disponibles avec cette table.

9.2 Mode d'emploi et d'installation

9.2.1 Appui-bras pivotant

Pour installer l'appui-bras pivotant, procéder comme suit :

1. Installer un adaptateur universel de rail latéral comme décrit à la section 3.6.
2. Maintenir le levier de verrouillage situé à la base de l'appui-bras pivotant en position déverrouillée en le tenant par-dessus le bord de l'adaptateur universel de rail latéral (Figure 80).



Figure 80 : Levier de verrouillage en position déverrouillée

3. Abaisser l’appui-bras dans son support et relâcher le levier de verrouillage.
4. Pour régler la position de l’appui-bras, libérer le verrou à son extrémité distale en tirant dessus et faire pivoter l’appui-bras selon la position souhaitée (Figure 81).



Figure 81 : Appui-bras pivotant monté avec l’adaptateur universel de rail latéral

9.2.2 Support de bras transversal

Pour installer le support de bras transversal, procéder comme suit :

1. Installer un adaptateur universel de rail latéral comme décrit à la section 3.6.
2. Monter un clameau rotatif sur l’adaptateur universel de rail latéral.
3. Placer le support de bras transversal en position verticale dans le clameau rotatif. Tourner la poignée du clameau rotatif dans le sens des aiguilles d’une montre pour fixer le support de bras transversale à la verticale (Figure 82).



Figure 82 : Support de bras transversal monté avec l’adaptateur universel de rail latéral et le clameau rotatif

4. Positionner le support de bras transversal sur la poitrine du patient, sans qu’il n’entre en contact.
5. Caler le bras du patient et le fixer au support de bras transversal.

9.2.3 Positionneurs latéraux

Pour installer les positionneurs latéraux d’épaule et de sacrum, procéder comme suit :

1. Installer un adaptateur universel de rail latéral comme décrit à la section 3.6.
2. Monter un clameau de serrage radial en aluminium sur l’adaptateur universel de rail latéral.
3. Placer le positionneur latéral en position verticale dans le clameau de serrage radial en aluminium. Tourner la poignée du clameau de serrage radial en aluminium dans le sens des aiguilles d’une montre pour fixer le positionneur latéral (Figure 83).

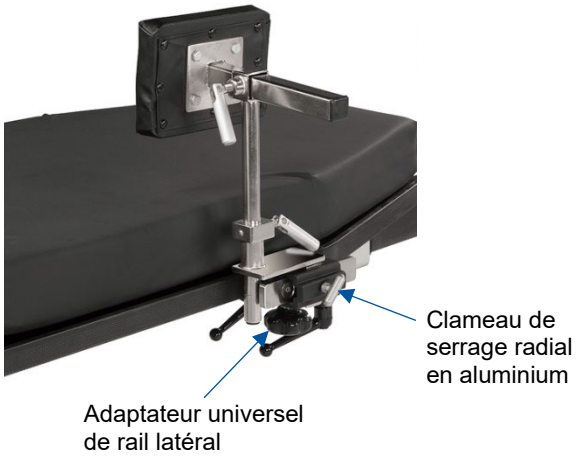


Figure 83 : Positionneur latéral monté avec l’adaptateur universel de rail latéral et le clameau de serrage radial en aluminium

9.3 Chariot de rangement du matériel orthopédique Trios®

Le chariot de rangement du matériel orthopédique Trios® peut être utilisé pour ranger les pièces et accessoires du plateau de table d’opération orthopédique Trios® lorsqu’ils ne sont pas utilisés. La housse livrée avec le chariot permet de protéger l’équipement de la poussière et doit être utilisée lorsque les produits sont rangés sur le chariot.



Figure 84 : Chariot de rangement, avant et arrière (vide)



Figure 85 : Chariot de rangement, avant et arrière (chargé)

10 Nettoyage, rangement et entretien

10.1 Nettoyage et désinfection

REMARQUE : *Nettoyer et désinfecter le plateau de table d'opération orthopédique Trios® après chaque utilisation.*

10.1.1 Plateau de table Trios®

Le plateau de table d'opération orthopédique Trios® doit être nettoyé régulièrement avec une solution détergente non abrasive et un chiffon imbibé de liquide, puis séché avec un chiffon doux non pelucheux.

Veiller à ne pas exposer la table à une humidité excessive. L'immersion, la brumisation ou le nettoyage à la vapeur ne sont pas des méthodes recommandées pour nettoyer la table.

⚠ **MISE EN GARDE : Ne jamais verser de liquide directement sur le plateau de table d'opération orthopédique Trios®. Ne jamais nettoyer le plateau de table d'opération orthopédique Trios® à l'aide d'une machine destinée au lavage de matériel.**

Le sang ou les autres liquides qui ne sont pas nettoyés immédiatement de la surface du plateau de table d'opération orthopédique Trios® nécessitent un nettoyage plus intense.

REMARQUE : *L'utilisation d'iodophores risque de tacher la surface.*

Pour retirer les taches ou la décoloration des surfaces plaquées ou en acier inoxydable, utiliser un produit de nettoyage commercial spécialement conçu pour l'acier inoxydable, puis faire briller à la main.

Pour désinfecter les surfaces extérieures, utilisez un désinfectant à base d'ammonium quaternaire en suivant le mode d'emploi du fabricant. Essuyer avec un chiffon doux non pelucheux.

REMARQUE : *Si la surface du dispositif n'est pas séchée correctement après le nettoyage et la désinfection, elle risque de se rouiller ou d'être endommagée.*

10.1.2 Plaques médicales Tempur-Pedic® Mizuho OSI

REMARQUE : *Les plaques médicales Tempur-Pedic® Mizuho OSI doivent toujours être conservées à plat. Les plaques peuvent devenir rigides à basses températures. Elles risquent de se craqueler et de se déchirer si elles sont roulées sur elles-mêmes. Il est important de permettre aux plaques de se réchauffer à la température ambiante avant de les utiliser ou de les manipuler. Conformément aux recommandations de l'AORN, il est important de limiter l'exposition de la peau à des températures ambiantes plus faibles, de protéger le patient en appliquant des techniques de réchauffement passif (p. ex. systèmes de réchauffement à air pulsé, couvertures, champs opératoires et composites réfléchissants) et de maintenir une température ambiante de 20 °C à 25 °C.*

Une plaque médicale en matériau Tempur-Pedic® doit toujours être saisie sur toute son épaisseur.

⚠ MISE EN GARDE : NE PAS soulever, faire glisser ou transporter les plaques médicales Tempur-Pedic® Mizuho OSI par leur housse en tissu. La housse peut se déchirer ou s'érafler.

Les plaques doivent être nettoyées sur place. Il n'est pas nécessaire de les retourner ou de les retirer.

Les nettoyer à l'aide d'un désinfectant standard approuvé pour les hôpitaux et prévu pour le nettoyage des plaques de table. Toujours suivre les instructions indiquées sur l'étiquette en ce qui concerne la dilution et le rinçage. Essuyer avec un chiffon non pelucheux. NE PAS faire tremper les plaques et NE PAS les passer à l'autoclave.

REMARQUE : *L'utilisation d'eau de Javel ou de produits chimiques très concentrés risque de décolorer la housse et annulera la garantie associée.*

Lorsque le dessous de la plaque ou du plateau de table est nettoyé, soulever simplement une de ses extrémités et la replier sur l'autre. Nettoyer la plaque ou le plateau de table, l'essuyer avec un chiffon non pelucheux, puis repositionner la plaque à plat sur le plateau.

10.2 Rangement

Lorsqu'il n'est pas utilisé, le plateau de table d'opération orthopédique Trios® doit être conservé dans un milieu propre et sec.

Le milieu de transport et/ou de rangement doit répondre aux conditions suivantes :

- Température ambiante entre -20 °C (-4 °F) et 50 °C (+122 °F)
- Humidité relative entre 10 % et 95 %, sans condensation
- Pression atmosphérique entre 75 et 105 kPa

Au cours du rangement, utiliser la housse de protection fournie qui permet de protéger la table contre la poussière.

10.3 Entretien

Le nettoyage des surfaces et des plaques de la table après chaque utilisation garantira de nombreuses années de service sans problèmes. Toutes les pièces sont lubrifiées à vie à l'usine et aucun graissage ultérieur du plateau de table n'est requis.

Maintenance préventive :
Contacter le service Mizuho OSI pour une liste de maintenance préventive complète.

Pour des informations détaillées sur les réparations ou pour commander des pièces de rechange, appeler le service Mizuho OSI ou les contacter en ligne :

1-800-777-4674, option 2 (aux États-Unis)

+1-510-429-1500, option 2 (en dehors des États-Unis)

+1-510-429-8324 (fax)

service@mizuhosi.com

www.mizuhosi.com

Le service Mizuho OSI est disponible de 5 h à 17 h, heure du Pacifique, du lundi au vendredi. Laisser un message au poste 2 après les heures normales de bureau.

11 Assistance technique

11.1 Coordonnées pour commande de pièces et de service

Pour des informations détaillées sur les réparations ou pour commander des pièces de rechange, appeler le service Mizuho OSI au **1-800-777-4674** aux États-Unis ou au **+1-510-429-1500** en dehors des États-Unis. À l'invite, sélectionner l'option 2.

Le service est disponible de 5 h à 17 h, heure du Pacifique, du lundi au vendredi. En dehors des heures de bureau, laisser un message.

Indiquer clairement votre nom, votre numéro de téléphone, le nom et la ville de votre établissement, le numéro de modèle et le numéro de série du dispositif concerné.

Un message e-mail peut être envoyé à tout moment à **service@mizuhosi.com** ou par l'intermédiaire du site Internet : **www.mizuhosi.com**.

11.2 Commande de pièces de rechange

Si la pièce ne peut être identifiée, contacter le service Mizuho OSI par téléphone, fax ou e-mail avant de passer la commande. Après obtention du numéro de référence de la pièce, suivre les instructions ci-dessous pour passer la commande.

Si le numéro de pièce est connu, contacter le service Mizuho OSI par téléphone, fax ou e-mail et indiquer le numéro de référence et la désignation de la pièce, afin d'en obtenir le prix et la disponibilité.

Pour commander une pièce de rechange (RP), contacter le service Mizuho OSI par téléphone, fax ou e-mail et indiquer le numéro de référence et la désignation de la pièce, le prix, le numéro de client et le mode d'expédition, et fournir un bon de commande. Préciser qu'il s'agit d'une commande de pièce de rechange (RP).

11.3 Renvoi des pièces endommagées

Identifier la pièce ou le numéro de référence de la pièce à renvoyer.

Contacter le service Mizuho OSI par téléphone, fax ou e-mail et indiquer le numéro de référence et la désignation de la pièce à renvoyer afin d'obtenir un numéro d'autorisation de retour de marchandise (RGA).

Remplir l'attestation de décontamination fournie par le service Mizuho OSI.

Renvoyer la pièce en indiquant clairement le numéro RGA sur l'extérieur du paquet et y joindre l'attestation de décontamination.

11.4 Envoi de pièce à réparer

Si la pièce ne peut être identifiée, contacter le service Mizuho OSI par téléphone, fax ou e-mail.

Si le numéro de pièce est connu, contacter le service Mizuho OSI par téléphone, fax ou e-mail et indiquer le numéro de référence de la pièce et la description du problème, afin d'obtenir un numéro d'autorisation de réparation (RA).

Nettoyer (désinfecter) les pièces avant de les expédier et remplir l'attestation de décontamination fournie par le service Mizuho OSI.

Expédier la pièce en indiquant clairement le numéro RA sur l’extérieur du paquet et y joindre l’attestation de décontamination.

La pièce sera évaluée et le client sera informé du coût de la réparation, si elle n’est pas couverte par la garantie de la table.

Une fois que le client a approuvé le coût de la réparation, la pièce sera réparée et renvoyée au client.

11.5 Garantie

Les produits Mizuho OSI sont garantis pendant un (1) an contre les défauts de fabrication. Tous les frais de pièces et de main-d’œuvre liés aux réparations sont pris en charge gratuitement pendant la période de garantie, à l’exception des produits qui ont fait l’objet d’un usage abusif, ont été modifiés ou endommagés. Toutes les plaques médicales en matériau Tempur-Pedic® sont garanties deux (2) ans contre les défauts de fabrication. La marchandise défectueuse sera créditée ou remplacée.